SHIN NIHONGO NO KISO

新日本語の基礎
漢字練習帳Ⅱスペイン語版

LIBRO DE EJERCICIOS DE KANJI II



スリーエーネットワーク

SHIN NIHONGO NO KISO

新日本語の基礎
漢字練習帳IIスペイン語版

LIBRO DE EJERCICIOS DE KANJI II

スリーエーネットワーク

SHIN NIHONGO NO KISO

新日本語の基礎
漢字練習帳IIスペイン語版

LIBRO DE EJERCICIOS DE KANJI II

スリーエーネットワーク

3A Corporation

Shoei Bldg., 6-3, Sarugaku-cho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan

First published in Japan by 3A Corporation 1994

ISBN4-88319-020-X C0081
Printed in Japan

はじめに

『新日本語の基礎 漢字練習帳Ⅰ スペイン語版』に続く漢字学習教材として、『新日本語の基礎 漢字練習帳Ⅱ スペイン語版』を刊行いたします。

『新日本語の基礎』は、主として短期間に日本語会話を学ぶ技術研修生のために開発された初級日本語教科書です。幸いにして、学びやすさと教えやすさ、そして確実な日本語基礎力の習得にその効果が大きいとの世評を得て、刊行以来、短時日の間に広く普及し、『日本語の基礎』シリーズにもまして大方のご利用をいただいております。

この『新日本語の基礎』シリーズを用いてくださる国内海外の日本語学習者および教育機関の方々からは、『新日本語の基礎』に対応した漢字教育の教材が欲しいというご意見を以前よりいただいておりました。それでこれらのご意見を生かし、『新日本語の基礎Ⅰ』で初級日本語を学びながら基本漢字を習得し、「日本語能力試験」の３・４級の範囲の漢字を用いた読み書きに習熟させるという趣旨のもとに、『新日本語の基礎 漢字練習帳Ⅰ』を発刊いたしましたところ、各国で日本語を学ぶ方々の漢字学習を助ける教材として多くの方々のご使用くださるところとなりました。

『新日本語の基礎 漢字練習帳Ⅱ スペイン語版』は『漢字練習帳Ⅰ』を用いる学習者の目的に沿って、いっそう内容を充実させ、「日本語能力試験」の２・３級の範囲の漢字を用いた文の読み書きに親しみ慣れるように教材を工夫しました。初級を終え中級日本語に進むためには基本漢字の習得が不可欠です。『新日本語の基礎Ⅱ』に平行して、あるいは既に習った文型、文法事項を復習しながら、漢字に親しみ、漢字の体系性を学んでいくことは、初級の後期から中級の前期において重要です。本教材が初級から中級への橋渡しとして、学習者の皆様のお役に立つことを願っております。

本教材の作成にあたり、㈶海外技術者研修協会ほか内外の日本語教育機関の現場の方々から、貴重なご助言をいただきました。記して厚く御礼申し上げます。

1994 年 12 月

株式会社スリーエーネットワーク
代表取締役社長　福　本　　一

PREFACIO

El **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji II (Versión Española)** es el segundo libro de estudio de **kanji** tras el **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I (Versión Española).**

Los libros y las cintas de **SHIN NIHONGO NO KISO** fueron preparados principalmente para permitir que los aprendices técnicos pudieran dominar en poco tiempo la conversación básica en japonés. Su facilidad de uso, por parte de estudiantes y profesores, y su eficacia para desarrollar una base firme de japonés básico les ha hecho merecedores de una reputación excelente, y se han popularizado rápidamente. Actualmente se usan aún más que la serie original **NIHONGO NO KISO** en la que están basados.

Durante algún tiempo, los instructores y estudiantes de Japonés que utilizan la serie **SHIN NIHONGO NO KISO**, tanto en Japón como en el extranjero, nos han pedido que les suministremos material de estudio de **kanji**. Accediendo a estas peticiones, publicamos el **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I** para ayudar a los estudiantes a adquirir un conocimiento básico de **kanji** mientras estudiaban japonés elemental con **SHIN NIHONGO NO KISO I. SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I** ha sido preparado para ayudar a los estudiantes a adquirir un nivel competente para leer y escribir **kanji** de los Niveles 4 y 3 del Examen de la Habilidad del Idioma Japonés. Actualmente se utiliza ampliamente para ayudar a los estudiantes de Japonés de muchos países a dominar **kanji**.

El **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji II (Versión Española)** se basa en el primer libro, introduciendo nuevos **kanji**. Ha sido preparado para ayudar a que los estudiantes se acostumbren a leer y a escribir frases con **kanji** que aparezcan en los Niveles 3 y 2 del Examen de la Habilidad del Idioma Japonés. Permite que los estudiantes se familiaricen ellos mismos con **kanji** y entiendan sus naturaleza sistemática mientras repasan los patrones de frases y la gramática aprendidos previa o simultáneamente con **SHIN NIHONGO NO KISO II.** Esto es un proceso importante en la transición desde la etapa elemental final hasta la etapa intermedia inicial. Tenemos plena confianza en que este libro se convertirá en un trampolín muy útil para ayudar a que los estudiantes hagan esta transición.

En la preparación de este libro, recibimos consejos muy valiosos de instructores que trabajan en la Asociación de Becas para Técnicos Extranjeros y en instituciones de enseñanza del Idioma Japonés del Japón y del extranjero. Estamos muy agradecidos a todos ellos por su gran ayuda.

Diciembre de 1994

Hajime Fukumoto
Presidente, 3A Corporation

凡　例

本書は、『新日本語の基礎 漢字練習帳Ⅰ スペイン語版』に続くもので、Ⅰで学習した漢字の基礎知識及び基本漢字252字を踏まえ、さらに344字を学習し、Ⅰ、Ⅱ合わせて596字がマスターできるように編集されています。ここには、小学校学年配当漢字のうち3年生までの学年配当漢字を全てと、4年生の漢字をできるだけ含めるとともに、その他の初級段階で学習しなければならない基礎漢字を提出してあります。これにより、日常生活において出会う基本漢字を用いた漢字かなまじり文が、読めて書けるようになるとともに、その後の漢字学習に役立つものと思います。

1．構成

1課4ページからなり、各課で8字ずつ学習します。漢字練習帳Ⅰと同じく、全体はパートⅠ、パートⅡの2部構成になっています。各漢字には、漢字練習帳Ⅰから連続する通し番号を付しました。

(1)漢字数

パートⅠでは、『新日本語の基礎Ⅱ』の提出語彙の中から各課8字を選択し、26課から50課までで、基本漢字200字を学習します。

パートⅡは全部で18課で、144字を学習します。それぞれの課は自然、人間、生活・社会などに分類されています。

(2)ページ配分

1、2ページは、各4字ずつ、漢字の読み方、筆順及び用例が提示され、同時に書き方の練習ができるようになっています。

学習者は、漢字練習帳Ⅰですでに漢字の構成、書き方を学びましたから、書き方の練習は1行に止めてあります。

3ページめは、読み方の練習です。日常接する様々な形式の文章で、読み方を練習します。

4ページめは、書き方の練習です。身近なテーマの様々な形式の文章などに使われている漢字を書いてみる練習です。

3、4ページの文章は、漢字を用いた様々な形式の文章などに親しむ多読を前提とした練習となっています。パートⅠでは『新日本語の基礎Ⅱ』の各課提出文型を用いた文章の読み、書きの練習になっています。パートⅡは、

既に習った文型の範囲内で練習文が作られています。

2．読み方及び意味の提示

(1)採用の基準及び各種記号について

読み方の採用に関する基本的な考え方は、漢字練習帳Ⅰと同じです。

初出の課で、音、訓の読み方をすべて例示しました。読みかえに関しては、動詞の自・他の別による読み方の違いを提示するとともに、連濁は音読みのみを提示しました。漢字の基本的意味は漢字の通し番号の横に示してあります。また、用例の単語にも訳を付してあります。

本書では、さまざまな読み方があることをできるだけ示してありますが、学習者は必ずしも特殊な読み方まで一度に覚える必要はありません。

親字・・音はかたかな、訓はひらがな

用例・・スペースの関係上６例以内、動詞は辞書形で例示、読み方はすべてひらがな。なお、用例の中には、小学校配当漢字以外の常用漢字も含まれる。

々（踊り字）・・同一の漢字を重ねて使う場合、二番目の漢字の代わりにこの文字が使われる。

(例)　草草（そうそう）――→草々

堂堂と（どうどうと）――→堂々と

アンダーライン・・特別な読み方

(　)・・小学校段階の学習では提出されない読み方

＊・・「常用漢字表」付表に掲載されている読み方（漢字の音訓とは別に、慣用的に用いられている。）

(例)　七夕（たなばた）

(2)筆順について

筆順はすべて８マスで示せる範囲に整理し、提示しました。参考として、部首を親字の上に、また総画数を親字の右下に示してあります。巻末に部首索引及び部首の筆順の一覧表が載せてありますから、分からない時はそれを見てください。

(3)練習文の表記について

ルビ付漢字表記採用語彙・・『新日本語の基礎Ⅰ』及び『新日本語の基礎Ⅱ』の各課既習語彙、用例で提出された語

彙、未学習漢字を用いた熟語語彙（脚注で
意味を提示し、既習漢字の練習のため採
用）、人名、地名などの固有名詞

漢字ひらがなまじり表記語彙・・常用漢字表以外の漢字を含む語彙

（例）　煎茶（せんちゃ）――――→せん茶

晩餐会（ばんさんかい）――→晩さん会

脚注・・初出語彙

3．練習方法

読み練習、書き練習ともに、新出漢字を用いての様々な形式の文章を読みながら練習する形式をとっています。たくさんの漢字を正確に覚え、使えるようになるためには、それぞれの用例を参考にしながら、練習文をよく読み、漢字まじり文に慣れることです。そして、漢字練習帳Ⅰで勉強した漢字の成り立ちを思い出しながら、何度も書いて漢字に親しんでください。そして、普段の生活の中でも、積極的に漢字を読み使うようにしてください。

4．その他

各漢字の画数、部首は『新字源』（角川書店）『学研 漢和大字典』（学習研究社）によりました。

また漢字の筆順は『新訂 漢字指導の手引き』（教育出版）によりました。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este libro es una continuación del **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I (Versión Española)**. Introduce 344 **kanji** nuevos para suplementar la información básica de **kanji** y los 252 **kanji** introducidos en el primer volumen, permitiendo a los estudiantes dominar un total de 596 **kanji** básicos. Los dos volúmenes incluyen todos **kanji** estudiados en los tres primeros años de la escuela elemental japonesa más tantos como son posibles de los estudiados en el cuarto año, junto con otros que resultan básicos en la etapa elemental. El estudio diligente de ambos libros permitirá a los estudiantes leer y escribir frases con **kanji** básicos usados en la vida diaria, y crear una base firme para poder realizar un estudio más avanzado de **kanji**.

1. Composición

Cada lección ocupa cuatro páginas e introduce ocho **kanji** nuevos. Como el **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I**, este libro está dividido en dos partes: Parte I y Parte II. Cada **kanji** tiene asignado un número de serie que continúa desde el primer volumen.

(1) Número de kanji

Cada una de las lecciones de 26 a 50 de la Parte I introduce ocho **kanji** que han sido seleccionados del vocabulario presentado en **SHIN NIHONGO NO KISO II**, lo que supone un total de 200 **kanji** básicos.

La Parte II tiene un total de dieciocho lecciones e introduce 144 **kanji**. Cada lección de esta parte está clasificada según un encabezamiento, por ejemplo, naturaleza, seres humanos, vida y sociedad, etc.

(2) Asignación de páginas

Las dos primeras páginas de cada lección introducen cuatro **kanji** cada una, indicando cómo se leen, el orden de los trazos y ejemplos de cómo se usan, y ofrecen espacio simultáneamente para practicar su escritura.

Como los estudiantes ya habrán estudiado la construcción y métodos de escritura de **kanji** en **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I**, la práctica de la lectura se limitará a una sola línea por cada **kanji**.

La página 3 de cada lección se dedica a la práctica de la lectura, mostrando **kanji** tal y como aparecen en varias frases de la vida diaria.

La página 4 de cada lección es para hacer prácticas de escritura. El estudiante practica la escritura de **kanji** usados en varias frases relacionadas con tópicos conocidos.

Las frases usadas en las páginas 3 y 4 han sido preparadas para permitir que los

estudiantes se acostumbren a varias frases con **kanji** mediante una práctica extensiva de la lectura. La Parte I permite practicar la lectura y la escritura de frases presentadas en cada una de las lecciones de **SHIN NIHONGO NO KISO II**, mientras que las frases usadas en la Parte II siguen patrones previamente estudiados.

2. Presentación de Lecturas y Significados

(1) Selección de lecturas y explicación de símbolos

Las lecturas de **kanji** han sido seleccionadas siguiendo básicamente el mismo criterio que en el **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I**.

Todas las lecturas **on** y **kun** de un **kanji** se ofrecen en la lección en la que el **kanji** se introduce por primera vez. Cuando un **kanji** usado como verbo se lea de forma diferente según sea éste transitivo o intransitivo, se mostrarán ambas lecturas. Las lecturas sonoras de vocablos compuestos se muestran solamente cuando éstas son lecturas **on**. El significado básico de cada **kanji** se muestra al lado de su número de serie. Las palabras usadas en los ejemplos llevan también sus equivalentes en español.

Aunque este libro muestra la existencia de varias formas de lectura, no es necesario que el estudiante aprenda enseguida todas ellas, incluyendo las especiales.

Notas acerca de **kanji** principales, vocablos compuestos, ejemplos de uso, etc.

Kanji principales: Las lecturas **on** de los **kanji** principales se muestran en **katakana**, las lecturas **kun** en **hiragana**.

Ejemplos de uso: Debido a limitaciones de espacio, el número de ejemplos de uso se limita a seis por **kanji**. Los verbos se muestra como aparecen en los diccionarios. Todas las lecturas son en **hiragana**. Algunos de los ejemplos de uso tienen **Jōyō Kanji** que no están incluidos en el programa de estudio de las escuelas elementales.

々 (signo de repetición): Cuando se repita un **kanji** en un ejemplo de uso, el **kanji** se escribirá una vez seguido del signo de repetición (々).
Por ejemplo: 草草 (**sōsō**) ——→ 草々
堂堂と (**dōdōto**) ——→ 堂々と

Subrayado: Indica una lectura especial.

( ): Indica una lectura que no está incluida en el programa de estudio de las escuelas elementales.

***:** Indica una lectura dada en el apéndice de **Jōyō Kanji** (se usa por costumbre además de las lecturas **on** y **kun**).
Por ejemplo: 七夕 (**tanabata**)

(2) Orden de los trazos

El orden de los trazos se muestra con un máximo de ocho pasos. Como información, radical de cada **kanji** se muestra sobre el **kanji** principal, mientras que el número total de trazos se muestra en la parte inferior derecha del **kanji** principal. Al final de este libro se ofrece un índice de radicales y una lista del orden de los trazos de los radicales.

(3) Presentación de frases de práctica

Vocabulario presentado como kanji con furigana: Vocabulario que ya ha sido estudiado en **SHIN NIHONGO NO KISO I** y **II**, vocabulario dado en ejemplos de uso, vocabulario que usa **kanji** que aún no han sido estudiados (se usa para ayudar a practicar **kanji** estudiados previamente; el significado de sus vocablos compuestos se da en las notas a pie de página), nombres de personas, nombres de lugares, etc.

Vocabulario presentado como una mezcla de kanji y hiragana: Vocabulario con **kanji** que no están incluidos en **Jōyō Kanji**.

Por ejemplo: 煎茶 (sencha) ——→せん茶

晩餐会 (bansankai) ——→晩さん会

Notas a pie de página: Vocabulario presentado por primera vez.

3. Métodos para Hacer Prácticas

La práctica de lectura y escritura se efectúa leyendo frases de varias formas que emplean **kanji** recién presentados. Para aprender y poder usar con precisión un gran número de **kanji**, acostúmbrese con las frases que tengan **kanji**, leyendo para ello con mucha atención las frases de práctica mientras consulta los ejemplos de uso pertinentes. Luego familiarícese con los **kanji** escribiéndolos repetidamente mientras recuerda la formación de los **kanji** estudiada en el **SHIN NIHONGO NO KISO-Libro de Ejercicios de Kanji I**. Pruebe también a leer y a escribir activamente **kanji** en su vida diaria.

4. Otros

La cuenta de trazos y los radicales han sido tomados de *Shinjigen* (Kadokawa Shoten) y *Gakken Kanwa Daijiten* (GAKKEN). El orden de los trazos ha sido tomado de *Shintei Kanji-Shido no Tebiki* (Kyoiku Shuppan).

ÍNDICE

PARTE I

Kanji en SHIN NIHONGO NO KISO II

(253) 夕　意味 tarde
音　（セキ）
訓　ゆう

夕 3
ノ ク 夕

一朝一夕（いっちょういっせき）en un momento
夕食（ゆうしょく）cena
夕方（ゆうがた）tarde
夕日（ゆうひ）puesta de sol
夕刊（ゆうかん）diario vespertino
*七夕（たなばた）Festival de las Estrellas

夕

(254) 合　意味 encontrar, hacer juego, combinar
音　ゴウ、ガッ、カッ
訓　あう、あわす、あわせる

口

合 6
ノ 人 亼 今 合 合

都合（つごう）conveniencia
合宿所（がっしゅくじょ）campo de entrenamiento
合戦（かっせん）batalla
合う（あう）ajustar, adaptar, encontrar
試合（しあい）partido, juego
合わせる（あわせる）hacer juego, combinar

合

(255) 悪　意味 malo
音　アク、（オ）
訓　わるい

心

悪 11
一 丆 亓 亜 亜 亜 亜 悪

最悪（さいあく）peor
悪臭（あくしゅう）mal olor
悪化（あっか）empeorar
悪寒（おかん）escalofrío
悪い（わるい）malo
悪口（わるくち）calumnia

悪

(256) 湯　意味 agua caliente
音　トウ
訓　ゆ

氵

湯 12
氵 氵 氵口 氵日 浔 浔 湯 湯

銭湯（せんとう）baño público
熱湯（ねっとう）agua hirviendo
給湯室（きゅうとうしつ）cocina de oficina
お湯（おゆ）agua caliente
湯気（ゆげ）vapor
湯船（ゆぶね）bañera

湯

(257) 管　意味　tubo, control
音　カン
訓　くだ

⺮

管 14
⺮ 𥫗 𥫗 竺 竿 竿 管 管

管理（かんり）control, dirección
管理人（かんりにん）vigilante
保管（ほかん）guardar
管弦楽（かんげんがく）música de orquesta
管楽器（かんがっき）instrumento de viento
管（くだ）tubo

管

(258) 堂　意味　edificio
音　ドウ
訓

土

堂 11
丨 丷 ⺌ ⺌ 尚 尚 当 堂

食堂（しょくどう）comedor
公会堂（こうかいどう）salón público
国会議事堂（こっかいぎじどう）edificio de la Dieta
講堂（こうどう）sala
本堂（ほんどう）edificio principal
堂々と（どうどうと）grandiosamente

堂

(259) 連　意味　acompañado por, unir, continuar
音　レン
訓　つらなる、つらねる、つれる

⻌

連 10
一 𠂉 冂 百 亘 亘 車 連

連絡（れんらく）contacto
連休（れんきゅう）vacaciones consecutivas
連なる（つらなる）puestos en una fila
連ねる（つらねる）enlazar
連れる（つれる）acompañado por
*二人連れ（ふたりづれ）pareja

連

(260) 洗　意味　lavar
音　セン
訓　あらう

氵

洗 9
氵 氵 氵 汁 泮 涉 洗

洗濯（せんたく）lavado
洗濯機（せんたくき）lavadora
洗面所（せんめんじょ）aseos
洗剤（せんざい）jabón en polvo
洗う（あらう）lavar
お手洗い（おてあらい）excusado

洗

Práctica de Lectura 26

1. Campo de Entrenamiento

中　村：わたしたちは ここで 合宿します。こちらは 合宿所の 管理人の 斎藤さんです。

みんな：どうぞ よろしく お願いします。

斎　藤：食堂は ここです。夕食は 八時半までです。

中　村：間に合わない 時、どう したら いいんですか。

斎　藤：夕方までに 電話で 連絡して ください。それから、おふろは ここで、洗濯機は この 隣です。洗剤は この 中です。洗濯機は 今 ちょっと 調子が 悪いんです。そして、お手洗いは あそこです。洗面所は お手洗いの 隣に あります。それから、ここが 給湯室です。ここから 熱湯が 出ますから、気を つけて ください。

2. Tanabata

七夕は 七月七日に 行う 行事です。この 夜、二つの 星※1、牽牛※2と 織女※3が 天の川で 会います。子どもたちは 願い事※4を 短冊※5に 書いて、笹※6の 枝※7に 結び付け※8ます。

※1 estrella　※2 Altaír　※3 Vega　※4 deseo　※5 tira de papel
※6 hierba de bambú　※7 rama　※8 unir

Práctica de Escritura 26

1 . La Sra. Saito Está Muy Ocupada

松本(まつもと)：斎藤(さいとう)さん、すみません。この □(せん)濯(たく)□(き) は □(うご) かないんですが、ちょっと □(み) て くださいませんか。

斎藤(さいとう)：わかりました。すぐ □(い) きます。

阿部(あべ)：斎藤(さいとう)さん、おふろの お□(ゆ) が □(あつ) くないんですが。

斎藤(さいとう)：□(ひだり)側(がわ)の 蛇(じゃ)※1□(ぐち) を ひ※2ねると、□(くだ) から お□(ゆ) が □(で)ます。

2 . Planes para las Vacaciones

ジョニー：□(こん)度(ど)の □□(れんきゅう) に どこへ □(い) きますか。

佐々木(ささき)：□□□(どようび) の □□(ゆうがた) 公(こう)□□(かいどう) へ □(かん)弦(げん)□(がく) の コンサート※3を □(き) きに □(い) きます。

ジョニー：□(かん)弦(げん)□(がく) ？ □(なん) ですか。

佐々木(ささき)：□□(かんがっ)器(き)と 弦(げん)※4□(がっ)器(き)の □□(おんがく) です。全員(ぜんいん)※5 指揮(しき)※6に □(あ) わせて 演奏(えんそう)※7するんです。ジョニーさんも いっしょに □(い) きませんか。

ジョニー：□□□(どようび) は ちょっと 都(つ)□(ごう) が □(わる) いんです。□□(こっかい)議(ぎ)□□(じどう) へ □□(けんがく) に □(い) きますから。

※1 grifo ※2 girar ※3 concierto ※4 instrumento de cuerda
※5 todos los miembros ※6 regencia ※7 actuar

(261) 角 意味 ángulo, esquina, cuerno
音 カク・ガク
訓 かど、つの

角

角 7 ノ ク 亇 角 角 角 角

四角い（しかくい）rectangular
方角（ほうがく）dirección
六角形（ろっかっけい）hexágono
角（かど）esquina
角（つの）cuerno

角

(262) 声 意味 voz
音 セイ
訓 こえ

士

声 7 一 十 士 吉 吉 吉 声

音声（おんせい）sonido
発声（はっせい）elocución
歓声（かんせい）grito de alegría
声（こえ）voz
大声（おおごえ）voz alta
鳴き声（なきごえ）grito (de un animal)

声

(263) 向 意味 girar hacia
音 コウ
訓 むく、むける、むかう、むこう

口

向 6 ノ 冂 冂 向 向 向

向上（こうじょう）mejora
方向（ほうこう）dirección
向く（むく）girar hacia
向ける（むける）girar (algo)
向かう（むかう）encarar hacia
向こう（むこう）allí

向

(264) 打 意味 golpear
音 ダ
訓 うつ

扌

打 5 一 十 扌 扌 打

打撃（だげき）golpe
打者（だしゃ）golpeador
打倒（だとう）derribar
打つ（うつ）golpear
打ち込む（うちこむ）estar absorto en, introducir

打

(265) 信 意味 creer, confiar, correspondencia

イ

音 シン
訓

信用（しんよう）confianza
自信（じしん）confianza en sí mismo
通信（つうしん）correspondencia
不信（ふしん）falta de sinceridad, desconfianza
信じる（しんじる）creer, confiar

信 9

(266) 号 意味 número, nombre, símbolo

口

音 ゴウ
訓

信号（しんごう）luces de tráfico
番号（ばんごう）número
電話番号（でんわばんごう）número de teléfono
ひかり号（ひかりごう）tren bala Hikari
記号（きごう）símbolo
号令（ごうれい）orden

号 5

(267) 側 意味 lado

イ

音 ソク
訓 かわ

側面（そくめん）lado
側近（そっきん）asociado allegado
左側（ひだりがわ）lado izquierdo
内側（うちがわ）interior
裏側（うらがわ）el lado trasero
反対側（はんたいがわ）lado opuesto

側 11

(268) 操 意味 manipular, principio

扌

音 ソウ
訓 （みさお、あやつる）

操作（そうさ）manipulación, operación
体操（たいそう）ejercicios, gimnasia
操（みさお）castidad
操る（あやつる）manipular
操り人形（あやつりにんぎょう）marioneta

操 16

Práctica de Lectura 27

1. Mostrando el Camino

山(やま)　崎(ざき)：あのう、すみません。体操競(きょう)技会※1の 会場※2へ 行きたいんですが、どちらの 方角ですか。

男の人：あちらです。向こうに 信号が 見えますね。

山(やま)　崎(ざき)：はい。

男の人：あそこを 渡(わた)って、二つ目の 角を 右へ 曲がると、左側に ありますよ。二、三分で 行けます。

山(やま)　崎(ざき)：二つ目の 角を 右ですね。どうも ありがとう ございました。

2. Partido de Béisbol

ここは 東※3京ドームです。今日 わたしたちは 野球(やきゅう)※4の 試(し)合を 見に 来ました。球(きゅう)場※5の 中には 観客(かんきゃく)※6が たくさん いて、すごい 歓(かん)声です。わたしたちは 外※7野席(やせき)に 座(すわ)りました。ここからは 打者(しゃ)が よく 見えませんから、面(おも)白くないです。わたしが 好きな チームは、打撃(げき)は うまいですが、守備(しゅび)※8は 下手です。

※1 competición　※2 salón　※3 Tokyo Dome　※4 béisbol
※5 campo de béisbol　※6 espectador(es)　※7 asientos del campo exterior　※8 defensa

Práctica de Escritura 27

1 . Cómo Utilizar un Computador

わたしは コンピューターが □□(そうさ) できます。ワープロを □(う)ったり、いろいろな □(けい)算(さん)を したり します。去(きょ)□(ねん)と 比(くら)※1べて ワープロを □(つ)つ 能(のう)※2□(りょく)が だいぶ※3 □□(こうじょう) しました。ただし※4 わたしの ワープロでは、普通(ふつう)※5の 記(き)□(ごう)は □(う)てますが、数(すう)※6□(がく)記(き)□(ごう)、化(か)※7□(がく)記(き)□(ごう)や □□□(ろっかっけい) などの 図(ず)※8□(けい)は □(う)てません。また※9、わたしは パソコン※10□□(つうしん) も して います。パソコン□□(つうしん)は とても □□(べんり) で、※11□(ち)球(きゅう)の 裏(うら)□(がわ)に □(す)んで いる □(ひと)とも □□(てがみ)の やり※12□(と)りが できます。

2 . Principio de una Conferencia

□□(せんせい)：□□(きょう)は □□□(にほんご)の □□(おんせい)に ついて 講義(こうぎ) します。

□□(がくせい)：□□(せんせい)、□(こえ)が よく □(き)こえないんですが、もう 少(すこ)し □(おお)きい □(こえ)で □(い)ってくださいませんか。

□□(せんせい)：あ、すみません。□□(きょう)は のど※13が 痛(いた)いから、□(おお)□(ごえ)が □(だ)せないんです。でも、もう 少(すこ)し □(おお)きい □(こえ)で □(はな)します。

※1 comparar　※2 habilidad　※3 mucho　※4 sin embargo
※5 normal　※6 matemáticas　※7 química　※8 diagrama
※9 también　※10 computador personal　※11 la Tierra
※12 intercambio　※13 garganta

(269) 弱 意味 débil
弓
音 ジャク
訓 よわい、よわる、よわまる、よわめる

弱 10
Orden de trazos: ㇕ ㇕ 弓 弓 弓 弓ˉ 弱 弱

弱点（じゃくてん）punto débil
弱い（よわい）débil
弱る（よわる）debilitarse, tener problemas
弱まる（よわまる）debilitarse
弱める（よわめる）debilitar

(270) 色 意味 color
色
音 ショク、シキ・ジキ
訓 いろ

色 6
Orden de trazos: ノ ク 几 午 色 色

特色（とくしょく）característica
色彩（しきさい）color
色（いろ）color
黄色（きいろ）amarillo
茶色（ちゃいろ）marrón
＊景色（けしき）vista, paisaje

(271) 番 意味 el turno de uno, tener cuidado
田
音 バン
訓

番 12
Orden de trazos: 一 ㇒ 平 平 来 番 番 番

番号（ばんごう）número
一番（いちばん）número uno
留守番（るすばん）persona a cargo en el hogar
当番（とうばん）estar de servicio
番茶（ばんちゃ）té ordinario (verde)

(272) 組 意味 organizar, grupo
糸
音 ソ
訓 くむ、くみ

組 11
Orden de trazos: ㄑ 幺 糸 糸 糹 組 組 組

組織（そしき）organización
組む（くむ）unir, cruzar
入り組む（いりくむ）hacerse complicado
組（くみ）grupo
一組（いちくみ）grupo uno
番組（ばんぐみ）programa

(273) 茶 意味 té

艹 音 チャ・ヂャ、(サ) 訓

お茶（おちゃ） té (verde)
紅茶（こうちゃ） té negro
せん茶（せんちゃ） té verde
ウーロン茶（ウーロンちゃ） té "oolong"
麦茶（むぎちゃ） té de cebada
喫茶店（きっさてん） cafetería

茶 9

(274) 当 意味 golpear, este, presente

⺌ 音 トウ・ドウ 訓 あたる、あてる

弁当（べんとう） comida en caja
当日（とうじつ） día actual
当時（とうじ） en el momento
当たる（あたる） ganar, ser golpeado
当たり（あたり） ganando, golpeando
当てる（あてる） ganar, acertar

当 6

(275) 味 意味 sabor

口 音 ミ 訓 あじ、あじわう

意味（いみ） significado
趣味（しゅみ） pasatiempo, gusto
調味料（ちょうみりょう） condimentos
味（あじ） sabor
味つけ（あじつけ） aliño
味わう（あじわう） saborear

味 8

(276) 優 意味 amable, sobresalir, actor o actriz

亻 音 ユウ 訓 （やさしい、すぐれる）

優秀（ゆうしゅう） excelente
俳優（はいゆう） actor/actriz
優遇（ゆうぐう） tratamiento favorable
優勝（ゆうしょう） ganar, llegar el primero
優しい（やさしい） amable
優れる（すぐれる） sobresalir

優 17

Práctica de Lectura 28

1 . Oden

わたしは おでん※1が 好きです。味も いいし、栄養(えいよう)※2も あるし、毎日 食べたいです。おでんは こんにゃく※3・ちくわ※4・芋(いも)※5などを、だ※6し汁(じる)で 煮込(にこ)んで※7 作ります。だし汁(じる)が 煮(に)※8立ったら、火を 弱めます。駅の 近くの おでん屋は いい 調味料で 味つけを して いるから、とても おいしいです。

2 . Equipo de Béisbol

あした わたしたちの 野球(やきゅう)チームは イ※9ーグルスと 試(し)合を します。イーグルスは 弱点も ないし、いい 選(せん)手も たくさん います。けれども、わたしたちは 力も 弱いし、人数(にんずう)※10も 少(すく)ないから、たぶん 勝(か)※11てないと 思います。イーグルスの キャプテン※12の 中島(なかじま)さんは センス※13も いいし、体力※14も 優れて いるし、すばらしい※15 選(せん)手です。でも、野球(やきゅう)を しない 時は 優しくて 面(おも)白い 人です。

3 . La Escuela Elemental de Mi Hijo

わたしの 息子(むすこ)※16は 小学生です。クラス※17は 一年二組です。毎朝 茶色の 帽(ぼう)子を かぶって、学校へ 行きます。息子(むすこ)の 学校では 生徒(と)※18が 掃除(そうじ)当番・給(きゅう)※19食当番などを やります。

※1 cocido japonés　※2 nutrición　※3 comida hecha con raíz de "connyaku"　※4 pasta de pescado　※5 patata　※6 caldo concentrado　※7 cocer a fuego lento　※8 cocido　※9 águilas
※10 número de personas　※11 no puede ganar　※12 capitán
※13 habilidad natural　※14 fuerza física　※15 maravilloso
※16 hijo　※17 clase　※18 estudiante(s)　※19 comida de escuela

Práctica de Escritura 28

1. Té

□□(にほん)の お□(ちゃ)には せん□(ちゃ)・□□(ばんちゃ)などが あります。

また、□(なつ)に なると、よく 麦(むぎ)□(ちゃ)を □(つく)って □(の)みます。

□□(がいこく)の お□(ちゃ)には 紅(こう)□(ちゃ)や ウーロン□(ちゃ)が あります。

あまり 苦(にが)※1くないし、においも いいし、わたしは 紅(こう)□(ちゃ)や ウーロン□(ちゃ)より □□(にほん)の お□(ちゃ)の ほうが □(す)きです。

2. Diario

□□□□(しがつみっか) (□(ど))

□□(きょう)は 池田(いけだ)さんと □□□(はちじゅうばん)の バスに □(の)って、公園(こうえん)へ □□(はなみ)に □(い)った。桜(さくら)の □(した)で お弁(べん)□(とう)を □(た)べた。それから 公園(こうえん)の □(なか)の □(みせ)で □(あか)い シャツと 黄(き)□(いろ)の ハ※2ンカチを □(か)った。

□□□□(しちがつよっか) (□(にち))

□□(きょう)は 留守(るす)□(ばん)を しながら サッカーの 決勝戦(けっしょうせん)※3の □□(ばんぐみ)を □(み)て いた。ぼくの 趣(しゅ)□(み)は お菓(か)□(し)を □(た)べながら テレビを □(み)る ことだから。□(ゆう)勝(しょう)した チームは □(つよ)かったが、負(ま)※4けた チームは ずいぶん □(よわ)いと □(おも)った。

※1 no es amargo　※2 pañuelo　※3 partido final　※4 perder

(277) 定 意味 fijado
音 テイ、ジョウ
訓 さだめる、さだまる、（さだか）
部首: 宀
定 8画: 丶 宀 宀 宀 宁 宇 宇 定
定期（ていき）

予定（よてい）plan
指定席（していせき）asiento reservado
定規（じょうぎ）regla
定める（さだめる）fijar
定まる（さだまる）ser fijado
定か（さだか）cierto

定

(278) 期 意味 tiempo, expectación
音 キ
訓
部首: 月
期 12画: 一 卄 甘 甘 其 其 期 期

定期（ていき）período fijado, pase de viajero
期間中（きかんちゅう）duración del período
時期（じき）tiempo
後期（こうき）período posterior
期待（きたい）expectación
期する（きする）esperar

期

(279) 帳 意味 libro de apuntes
音 チョウ
訓
部首: 巾
帳 11画: 巾 巾 巾 巾 帳 帳 帳 帳

手帳（てちょう）libro de apuntes
帳簿（ちょうぼ）libro de contabilidad
日記帳（にっきちょう）diario
通帳（つうちょう）cartilla del banco
メモ帳（メモちょう）libro de apuntes

帳

(280) 両 意味 ambos, vagón
音 リョウ
訓
部首: 一
両 6画: 一 丆 冂 両 両 両

両方（りょうほう）ambos
両手（りょうて）ambas manos
両親（りょうしん）padres
車両（しゃりょう）vagón
一両（いちりょう）un vagón
一両目（いちりょうめ）primer vagón

両

(281) 類 意味 clase

音 ルイ

訓

頁

類 18

丷 䒑 半 米 米 类 类 類

書類（しょるい）documento
種類（しゅるい）clase, tipo
人類（じんるい）humanidad
同類（どうるい）misma clase
類似（るいじ）similitud
親類（しんるい）parientes

類

(282) 拾 意味 tomar, encontrar

音 （シュウ、ジュウ）

訓 ひろう

扌

拾 9

一 † 扌 扌 拎 拎 拎 拾 拾

拾得物（しゅうとくぶつ）objetos hallados
拾（じゅう）diez
拾う（ひろう）tomar, encontrar
拾い上げる（ひろいあげる）tomar
拾い物（ひろいもの）objeto encontrado
命拾い（いのちびろい）escapar por lo pelos

拾

(283) 落 意味 caer

音 ラク

訓 おちる、おとす

艹

落 12

艹 艹 艹 艹 茳 莎 莈 落

落選（らくせん）derrota
落第（らくだい）fracaso
落ちる（おちる）caer
落ち葉（おちば）hojas caídas
落とす（おとす）caer, perder
落とし物（おとしもの）objeto perdido

落

(284) 捨 意味 tirar

音 シャ

訓 すてる

扌

捨 11

扌 扌 扌 扲 扲 拎 拴 拴 捨

四捨五入（ししゃごにゅう）redondeo al número más próximo
捨てる（すてる）tirar
ごみ捨て場（ごみすてば）punto de recogida de basura
捨て犬（すていぬ）perro abandonado

捨

Práctica de Lectura 29

1 . Mi Plan de Vacaciones de Invierno

冬休み※1の 予定は もう 決まって※2 います。休みの 期間中に 後期の 試験の 準備※3を するんです。落第したくないですから。きのう 新しい 日記帳を 買いました。来年は 一月一日から 毎日 日記※4を 書きます。

2 . Tren Bala

今 新幹線には 「のぞみ」※5・「ひかり」※6・「こだま」※7・「やまびこ」※8・「あおば」※9・「あさひ」※10・「とき」※11・「つばさ」※12の 八種類が あります。これは 「のぞみ」です。車両が 十六両 つながって※13 います。全部の 車両が 指定席で、八両目から 十両目まで グリーン※14車です。「のぞみ」は 新幹線の 中で いちばん 速いです。東京から 博多※15まで 五時間ぐらいしか かかりません。

←博多 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16 東京→
指	指	指	指	指	指	指	⊠	⊠	⊠	指	指	指	指	指	指

3 . Basura en la Calle

道に 新聞が 落ちて いたから、拾ったが、汚※16かったから、すぐに 捨てた。道に 落ちて いる 物にも いろいろな 種類が あって、落とし物も あるが、だれか※17が 捨てた ごみ※18も ある。

※1 vacaciones de invierno ※2 decidir ※3 preparación ※4 diario
※5～12 nombres de trenes bala ※13 unir, ligar ※14 vagón verde (primera clase) ※15 Hakata ※16 sucio ※17 alguien
※18 basura

Práctica de Escritura 29

Diario

□□□□□(じゅう がつ さん じゅう にち)（□(ど)）

□□(きょう) □□(でんしゃ)を 降(お)りる □(とき)、網棚(あみだな)の □(うえ)に かばんを □(わす)れて しまった。□□(てちょう)と □□(ていき)は □□(りょうほう)とも ポケットの □(なか)に □(はい)って いたが、□□(しょるい)と □□(つうちょう)は かばんの □(なか)に □(はい)って いたから、慌(あわ)※1てて しまった。□(えき)に □(れん)絡(らく)したら、すぐに □(み)※2つかったから、□(と)りに □(い)った。でも、□(えき)から □(かえ)る 途(と)※3□(ちゅう)、□(こん)度(ど)は 親(しん)□(るい)に もらった □□(たいせつ)な □□(まんねん)筆(ひつ)を □(お)として しまった。

□□□□□□(じゅう がつ さん じゅう いち にち)（□(にち)）

□□(きょう)は みんなで 公園(こうえん)の 掃除(そうじ)に □(い)った。公園(こうえん)に □(お)ちて いた ごみや たくさんの □(お)ち葉(ば)を 集(あつ)※4めて、ごみ□(す)て □(ば)へ □(も)って □(い)った。ごみ□(す)て□(ば)の □(まえ)で □(す)て犬(いぬ)が 鳴(な)※5いて いた。ぼくは 犬(いぬ)※6を □(ひろ)って、うちへ □(かえ)った。

※1 pánico　※2 encontrar　※3 en el camino　※4 reunir
※5 gemir　※6 perro

(285) 業 意味 industria, trabajo
音 ギョウ、(ゴウ)
訓 (わざ)

業 13

作業 (さぎょう) trabajo
業務 (ぎょうむ) operación
就業者 (しゅうぎょうしゃ) empleado
失業者 (しつぎょうしゃ) desempleado
自業自得 (じごうじとく) bien merecido, castigo
業 (わざ) técnica

(286) 苦 意味 afligido, sufrir, amargo
音 ク
訓 くるしい、くるしむ、くるしめる、にがい、にがる

苦 8

苦痛 (くつう) dolor
苦しい (くるしい) afligido, sufrir
苦しみ (くるしみ) sufrimiento
苦しめる (くるしめる) causar dolor
苦い (にがい) amargo
苦り切る (にがりきる) cara amarga

(287) 労 意味 trabajo, estar cansado
音 ロウ
訓

労 7

苦労 (くろう) privación
労働 (ろうどう) trabajo
労働力 (ろうどうりょく) fuerza de trabajo
勤労 (きんろう) trabajo
労使 (ろうし) trabajo y dirección
疲労 (ひろう) cansancio

(288) 倉 意味 almacenamiento
音 ソウ
訓 くら

倉 10

穀倉 (こくそう) granero
船倉 (せんそう) bodega de carga
倉 (くら) almacenamiento
米倉 (こめぐら) granero de arroz

(289) 庫　意味　almacenamiento
音　コ
訓

广

庫 10
广 广 庁 庐
庐 庐 庫 庫

倉庫（そうこ）almacenamiento
金庫（きんこ）caja fuerte
車庫（しゃこ）garaje
宝庫（ほうこ）tesoro
文庫本（ぶんこぼん）libro de bolsillo
在庫（ざいこ）existencia

庫

(290) 冷　意味　frío
音　レイ
訓　つめたい、ひえる、ひや、ひやす、ひやかす、さめる、さます

冫

冷 7
丶 冫 冫 冷
冷 冷 冷

冷却（れいきゃく）enfriamiento
冷たい（つめたい）frío
冷える（ひえる）enfriarse
冷やす（ひやす）enfriar
冷める（さめる）enfriarse
冷ます（さます）enfriar

冷

(291) 蔵　意味　ahorrar
音　ゾウ
訓　（くら）

艹

蔵 15
艹 芦 芦 芦
芦 蘆 蔵 蔵

冷蔵庫（れいぞうこ）frigorífico
蔵書（ぞうしょ）colección de libros
蔵相（ぞうしょう）Ministro de Hacienda
蔵（くら）almacén
大蔵省（おおくらしょう）Ministerio de Hacienda
米蔵（こめぐら）granero de arroz

蔵

(292) 周　意味　circunferencia
音　シュウ
訓　まわり

口

周 8
丿 冂 冂 鬥
円 周 周 周

周囲（しゅうい）circunferencia
一周（いっしゅう）un circuito
周期（しゅうき）ciclo
一周年（いっしゅうねん）período de un año
周到（しゅうとう）cuidadoso
周り（まわり）circunferencia

周

Práctica de Lectura 30

1. Lugares de Almacenamiento

倉庫……いろいろな 物を しまって おきます。

車庫……自(じ)動車を 入れて おきます。

金庫……お金や 大切な 物を 入れて おきます。

倉……荷(に)物・品(しな)物・家具などを しまって おきます。

米(こめ)蔵……米(こめ)[※1]を 蓄(たくわ)[※2]えて おきます。

冷蔵庫……食べ物を 冷やして、保存(ほぞん)[※3]して おきます。

2. En la Farmacia

薬局(やっきょく)[※4]の 人：いらっしゃいませ。

井上(いのうえ)：あのう、胸(むね)[※5]が 苦しくて、心臓(ぞう)[※6]の 周囲(い)が 痛(いた)いんですが。

薬局(やっきょく)の 人：そうですか。では、この 薬(くすり)が いいと 思います。

ちょっと 苦いですが、すぐに 苦痛(つう)は 治(おさ)[※7]まります。

井上(いのうえ)：わかりました。では、それを ください。

3. Trabajo y Desempleo

労働力は 働く 意(い)[※8]思と 能(のう)力を 持って いる 人[※9]々が 供(きょう)[※10]給(きゅう)できる 労働能(のう)力です。仕事に ついて[※11] いる 人は 就(しゅう)業者(しゃ)、つきたくても つけない 人は 失(しつ)業者(しゃ)です。

※1 arroz ※2 ahorrar ※3 guardar ※4 farmacia ※5 pecho
※6 corazón ※7 alejarse ※8 voluntad ※9 personas
※10 suministro ※11 estar ocupado en

Práctica de Escritura 30

1 . Preparación para una Fiesta

石井（いしい）：□□（らいしゅう）は 設（せつ）※1 □□□□（りつ いっ しゅう ねん）記念（きねん）※2 パーティーですが。

佐藤（さとう）：□（しゅう）到（とう）な □（けい）画（かく）が □（た）※3 てて ありますから、□（だい）丈夫（じょうぶ）です。

石井（いしい）：そうですか。よろしく お□（ねが）いします。

（パーティーの □□（とうじつ））

佐藤（さとう）：□（つめ）たい ジュースを たくさん □（か）って おきました。

石井（いしい）：そうですか。果物（くだもの）は □□□（れいぞうこ）に □（い）れて あります か。

佐藤（さとう）：はい。ビールも よく □（ひ）えて いるし、デザート※4も よく □（ひ）やして おきました。

石井（いしい）：では、そろそろ □（た）べ□（もの）の □（まわ）りに 皿（さら）を 並（なら）べて おいて ください。スープ※5が □（さ）めたら、もう □（いち）度（ど） 温（あたた）めて おいて ください。

2 . Cuando Termina el Trabajo

□□（さぎょう）が 終（お）わったら、□（ぎょう）務（む）の 報告（ほうこく）※6と 超過（ちょうか）※7 □□□□（ろうどうじかん）を □（か）いて おいて ください。それから、必（かなら）ず※8 □□（そうこ）に かぎを 掛（か）※9けてから、□（かえ）って ください。□（こん）夜（や）は よく 寝（ね）て、疲（つか）※10れを □（と）って おいて ください。じゃ、ご□□（くろう）さまでした。

※1 base　※2 aniversario, conmemoración　※3 hacer　※4 postre
※5 sopa　※6 informe　※7 horas extra　※8 sin falta
※9 cerrar　※10 cansancio

(293) 空 意味 cielo, aire, vacío
穴
音 クウ
訓 そら、あく、あける、から

空気（くうき） aire
上空（じょうくう） en el cielo
空（そら） cielo
空く（あく） queda vacío
空ける（あける） hacer sitio
空（から） vacío

空 8

(294) 港 意味 puerto
氵
音 コウ
訓 みなと

空港（くうこう） aeropuerto
入港（にゅうこう） llegada a puerto
横浜港（よこはまこう） puerto de Yokohama
港（みなと） puerto

港 12

(295) 相 意味 fase, mutua, ministro
目
音 ソウ、（ショウ）
訓 あい

世相（せそう） aspecto de vida
真相（しんそう） hechos actuales
首相（しゅしょう） primer ministro
外相（がいしょう） Ministro de Asuntos Exteriores
相手（あいて） socio
＊相撲（すもう） sumo

相 9

(296) 談 意味 hablar
言
音 ダン
訓

相談（そうだん） consulta
会談（かいだん） conferencia
談話（だんわ） hablar, conversación
対談（たいだん） diálogo, conversación

談 15

(297) 決 意味 decidir
音 ケツ
訓 きめる、きまる

解決（かいけつ）solución
多数決（たすうけつ）decisión por mayoría
決心（けっしん）decidirse uno
決定（けってい）decisión
決める（きめる）decidir
決まる（きまる）se decidió

決 7

(298) 度 意味 grado, vez (repetición)
音 ド
訓 （たび）

高度（こうど）altitud, altura, avanzado
温度（おんど）temperatura
年度（ねんど）año, período
二度目（にどめ）por segunda vez
見る度に（みるたびに）cuando quiera que vea, cuando quiera que mire

度 9

(299) 発 意味 arrancar, emitir
音 ハツ・パツ、（ホツ）
訓

発電所（はつでんしょ）central de energía eléctrica
開発（かいはつ）desarrollo
発車（はっしゃ）arranque (del tren, automóvil)
発生（はっせい）ocurrencia
出発（しゅっぱつ）salida
発足（ほっそく）arranque, inicio

発 9

(300) 予 意味 en avance, pre-
音 ヨ
訓

予定（よてい）plan
予約（よやく）reserva
予算（よさん）presupuesto
予防（よぼう）prevención
天気予報（てんきよほう）informe del tiempo

予 4

Práctica de Lectura 31

1. Un Artículo de Periódico

○×国の マーク・ヨック首相が 来月五日から 四日間、エーム・ダグ外相と 来日する。今回が 二度目の 来日。東京で 二回 首脳[※1]会談を 行う。また 晩[※2]さん会、昼食会などに 出席する。

首脳会談の テーマは 日本の 技術開発協[※3]力。外相会談の テーマは 両国の 交流。これらの 計画を 決定する研究会が 発足する。そのほか ヨ首相は、相撲見物や 工場見学、テレビ記[※4]者会見などを 行う 予定。また、横浜で 港の 近くの 発電所や ベイブリッジ[※5]を 見学する。ダグ外相は Kデパートで ○×国フェア[※6]の テープカット[※7]を 行う。七日 午前、新幹線で 京都へ。八日 午後、大阪空港から 帰国する。

2. Cambio de Plan

わたしの 妹が 来月三日 来日します。六日に 横浜へ 行って、港や ベイブリッジを 見学する つもりでしたが、○×国の 首相と 同じ 日ですから、七日に しようと 思います。

※1 jefe(s)　※2 fiesta para cenar　※3 cooperación
※4 conferencia con prensa　※5 Puente de la Bahía (Bay Bridge)
※6 feria　※7 corte de cinta

Práctica de Escritura 31

1 . Una Nota

□□(せんせい)に □□(そうだん)しようと □(おも)って いる こと

1. □□□(にちようび)の ピクニック

□□(ばしょ)……□(た)数(すう)□(けつ)で □(き)める つもり

□□□□(しゅっぱつじかん)……□□□(くじまえ)

□□(こうつう)……バス？ □□(でんしゃ)？

リーダー……タイの ナロンさんに □□(けってい)の □□(よてい)

2. ラオさんの さよならパーティー

□□(にちじ)……□□(らいしゅう) □□□(かようび) 7□(じ)から

□□(ばしょ)……□□(そうだん)して □(き)める

□(よ)算(さん)……□□(ひとり) □□□(さんぜんえん)くらい

3. □□□(こんねんど)※の □(けい)画(かく)の □(ない)容(よう)

2 . Vuelva a Casa

ラオさんと ぼくは 同(おな)じ □□(かいしゃ)の □□(こうじょう)で □□(けんしゅう)して いました。ラオさんは □□(らいしゅう) □□□(きんようび) □□(きこく)します。ぼくは □□(かいしゃ)の □□(たなか)さんと いっしょに 成田(なりた)□□(くうこう)まで □□(みおく)りに □(い)こうと □(おも)って います。

※ este año

(301) 晴 意味 buen tiempo, aclarar
音 セイ
訓 はれる、はらす

日

晴 12
日 日一 日十 日丰 日圭 時 晴 晴

晴天（せいてん）buen (tiempo)
晴れる（はれる）hacer buen tiempo
晴れ（はれ）bueno
晴れ着（はれぎ）ropas de domingo
晴らす（はらす）clarear
気晴らし（きばらし）diversión relajante

晴

(302) 医 意味 medicina, médico
音 イ
訓

匚

医 7
一 ア ヒ 匸 ⺁ 医 医

医師（いし）médico
医大（いだい）escuela médica
医科大学（いかだいがく）escuela médica
医学（いがく）medicina
医院（いいん）hospital, clínica
女医（じょい）médica

医

(303) 者 意味 persona
音 シャ
訓 もの

耂

者 8
一 十 土 耂 耂 者 者 者

医者（いしゃ）médico
学者（がくしゃ）becario
記者（きしゃ）periodista
死者（ししゃ）persona muerta
若者（わかもの）persona joven
悪者（わるもの）mala persona

者

(304) 横 意味 lateral, atravesar, arbitrario
音 オウ
訓 よこ

木

横 15
木 木一 木艹 木廾 横 横 横 横

横断（おうだん）transversal
横（よこ）lado
横書き（よこがき）escritura horizontal
横浜（よこはま）Yokohama (ciudad del Japón)
横たわる（よこたわる）acostar
横になる（よこになる）acostarse

横

(305) 薬　意味　medicamento, medicina

音　ヤク

訓　くすり

医薬（いやく）medicina
薬局（やっきょく）farmacia
農薬（のうやく）productos químicos agrícolas
火薬（かやく）pólvora
薬（くすり）medicina
薬屋（くすりや）farmacia

薬 16

薬

(306) 治　意味　gobernar, administrar, mandar

音　ジ、チ

訓　おさめる、おさまる、なおる、なおす

政治（せいじ）política
自治（じち）autonomía
治める（おさめる）gobernar
治まる（おさまる）calmar
治る（なおる）ser curado
治す（なおす）curar

治 8

治

(307) 測　意味　medida, conjetura, estudio

音　ソク

訓　はかる

測定（そくてい）medición
測量（そくりょう）medición, apeo
予測（よそく）predicción
観測（かんそく）observación
実測（じっそく）estudio
測る（はかる）medida

測 12

測

(308) 痛　意味　sufrimiento, dolor, intensamente

音　ツウ

訓　いたい、いたむ、いためる

苦痛（くつう）sufrimiento
頭痛（ずつう）dolor de cabeza
痛感（つうかん）sensación fuerte
痛い（いたい）doloroso
痛む（いたむ）es doloroso
痛める（いためる）herir

痛 12

痛

Práctica de Lectura 32

En la Recepción de un Hospital

インフルエンザ※1の 予防注射に 病院へ 行きました。先に 受付で 問診票※2を もらいました。いろいろな 質問が 書いて ありました。

わたしは 体温※3を 測りました。36度5分でしたから、けさの 体温の 所に 書き入れました。

わたしは 1960年に 生まれましたから、生年月日の 所に 昭和35年と 書きました。わたしは 入院した ことが ありません。また、重い 病気も して いません。かぜを ひいても すぐ 治りました。アレルギーも ありませんから、予防注射を しました。少し 痛かったです。

お医者さんは たいへん 親切な 人でした。やさしい 日本語で 質問しました。

わたしは 病気では ありませんから、薬は もらいませんでした。病院を 出て 空を 見上げました。晴れて たいへん いい 天気でしたから、電車で 横浜まで 行きました。そして 山下公園を 散歩しました。

※1 gripe　　※2 formulario de síntomas　　※3 temperatura del cuerpo

Práctica de Escritura 32

En un Hospital

□(あさ)、□(あたま)が □(いた)くて □□(さむけ)が しました。□(ねつ)を □(はか)りました。37□(ど)5□(ぶ)ありました。かぜかも しれません。わたしは すぐ □(ちか)くの □□(びょういん)へ □(い)きました。□□(びょういん)の □(もん)の □(よこ)に ケヤキ※1の □□(たいぼく)が ありますから、□(ちか)くの □□(ひとびと)は 「ケヤキ□□(びょういん)」と □(い)って います。□□(うけつけ)で □□(てつづ)きを してから、□(ない)※2科(か)へ □(い)きました。お□□(いしゃ)さんは いろいろ 質(しつ)□(もん)してから わたしに □(い)いました。「かぜですね。□(いえ)に □(かえ)って すぐ □(くすり)を □(の)んで 寝(ね)てください。たぶん □(ねつ)は すぐ □(さ)がるでしょう。」□□(うけつけ)で お□(かね)を 払(はら)って、□(くすり)の □□(なまえ)が □(か)いて ある □(かみ)を □(う)け□(と)りました。看護婦(かんごふ)さんが 「もうすぐ ゴールデンウィーク※3ですね。よく □(やす)んで □(はや)く □(なお)って ください。ゴールデンウィークは、たぶん □(は)れるでしょう。□□(きば)らしに □(うみ)や □(やま)へ □(い)って いらっしゃい」と □(い)いました。

※1 árbol keyaki　※2 medicina interna　※3 Semana Dorada

(309) 用 意味 emplear, usar, aplicar
音 ヨウ
訓 もちいる

使用（しよう）uso
用紙（ようし）formulario, papel
用事（ようじ）recado
用心（ようじん）cuidado
信用（しんよう）confianza
用いる（もちいる）usar

用 5

(310) 注 意味 verter, concentrar
音 チュウ
訓 そそぐ

注（ちゅう）notas
注射（ちゅうしゃ）inyección
注文（ちゅうもん）orden
注目（ちゅうもく）atención
注記（ちゅうき）notas
注ぐ（そそぐ）verter

注 8

(311) 意 意味 pensamiento, significado, intención
音 イ
訓

意見（いけん）opinión
意思（いし）intención
好意（こうい）buena voluntad
決意（けつい）determinación
注意（ちゅうい）atención, advertencia
用意（ようい）preparación

意 13

(312) 守 意味 proteger, defender, guardar
音 シュ、ス
訓 まもる、（もり）

守備（しゅび）defensa
守衛（しゅえい）guarda
留守（るす）no estar en casa
守る（まもる）proteger
見守る（みまもる）velar
子守（こもり）cuidar de niños

守 6

(313) 整 意味 poner en orden, arreglar
音 セイ
訓 ととのえる、ととのう

文

整 16

整理（せいり） poner en orden
整備（せいび） mantenimiento
調整（ちょうせい） coordinación
整形外科（せいけいげか） ortopédicos
整える（ととのえる） arreglar
整う（ととのう） ser arreglado

整

(314) 全 意味 entero, todo, completo
音 ゼン
訓 まったく

王

全 6

全体（ぜんたい） entero
全国（ぜんこく） en todo el país
全力（ぜんりょく） plena potencia
安全（あんぜん） seguridad
完全（かんぜん） perfección, entereza
全く（まったく） completamente

全

(315) 第 意味 prefijo de número ordinal, orden
音 ダイ
訓

第 11

第一（だいいち） primero
第三者（だいさんしゃ） grupo desinteresado
次第（しだい） proceso
落第（らくだい） fallo

第

(316) 必 意味 sin falta, ciertamente
音 ヒツ
訓 かならず

心

必 5

必要（ひつよう） necesidad
必読（ひつどく） lectura necesaria
必勝（ひっしょう） victoria cierta
必死（ひっし） desespero
必ず（かならず） definitivamente, sin falta
必ずしも（かならずしも） no siempre

必

Práctica de Lectura 33

1 . Slogans

今、東京は ビル工事※1ラッシュです。

工事中の ビルの 近くや すぐ 横を 通る 時、上下左右に 気を つけて 用心しながら 通った ほうが いいです。

工事中の ビルの 前などに、「頭上注意」や、「安全第一」などの 標語※2が あります。上で 工事して いるから、よく 注意しろ、また、安全を 第一に 考えろと いう 意味ですから、工事を して いる 人は 必ず 守らなければ なりません。

2 . Encuentro Matinal

わたしの 会社は 毎朝 必ず 15分間の ミーティング※3を してから 仕事を 始めます。ミーティングの 内容は、第一に 前の 日の 仕事の 整理、第二に その 日の 仕事の 打ち合わせ※4と 注意事項※5、第三に 意見の 調整などです。この ミーティングは 短いですが、内容は 全部 たいへん 重要で、必要な ことですから、わたしは いつも メモ用紙に 書いて 持って います。

※1 mucho trabajo de construcción ※2 slogan ※3 encuentro
※4 encuentro preparatorio ※5 atención

Práctica de Escritura 33

1 . Gestión de Datos

コンピューターを □(つか)って いろいろな データの □□(せいり)が 簡(かん)
単(たん)に できます。わたしは 友達(ともだち)の □□(じゅうしょ)と □□□□(でんわばんごう)
を □□(せいり)して います。お□(みせ)や □□(こうじょう)などは □□(しんよう)
□□(だいいち)ですから コンピューターを □(もち)いて 正(ただ)しい データを
いろいろ □□(せいり)して おかなければ なりません。□□□(にほんぜん)
□(こく)から □(ちゅう)文(もん)を □(う)けたり、品(しな)□(もの)を □□(ようい)して □(ちゅう)
文(もん)した □(ひと)に □□(あんぜん)に □(おく)ったり しなければ なりません。
また、□□□□(はっそうきじつ)は □(かなら)ず □(まも)らなければ なりません。

2 . Varios Slogans

□(みち)を □(ある)いて いる □(とき)、□□(ちゅうい)して □(み)て いると □(どう)
路(ろ) や ビルの □□(こうじ)現(げん)□(ば)に、標(ひょう)□(ご)が □(か)いて あります。
「□□□(せいりせい)頓(とん)」や 「□□□□(あんぜんだいいち)」は、よく あります。
「トラック□□(でい)り □□(ちゅうい)！」、「□□□□(ずじょうちゅうい)！」
「危険(きけん)！ □(はい)るな！」、「立入禁(たちいりきん)□(し)」、「触(さわ)るな！」
などは、□(かなら)ず □(まも)りましょう。

(317) 図 意味 dibujo, plano, cuadro
音 ズ、ト
訓 （はかる）
部首: 囗

図 7: ｜ 冂 冂 冂 冈 図 図

図（ず） dibujo, diagrama
図形（ずけい） diagrama
地図（ちず） mapa
作図（さくず） dibujar un diagrama
図書（としょ） libros
図る（はかる） intentar

図

(318) 表 意味 expresar, mostrar, superfície
音 ヒョウ・ピョウ
訓 おもて、あらわす、あらわれる
部首: 衣

表 8: 一 十 丰 主 手 麦 表 表

表（ひょう） tabla, gráfico
図表（ずひょう） diagrama y tabla
発表（はっぴょう） publicación
表（おもて） superficie
表す（あらわす） expresar
表れる（あらわれる） aparecer

表

(319) 次 意味 siguiente, a continuación
音 ジ、（シ）
訓 つぐ、つぎ
部首: 欠

次 6: 丶 冫 冫 冫 次 次

次回（じかい） próxima vez
第二次世界大戦（だいにじせかいたいせん） Segunda Guerra Mundial
次第（しだい） proceso
次に（つぎに） siguiente
次ぐ（つぐ） venir en seguida

次

(320) 題 意味 título, tópico, problema
音 ダイ
訓
部首: 頁

題 18: 口 日 旦 早 早 是 是 題

題（だい） título
題名（だいめい） título
主題（しゅだい） tema
宿題（しゅくだい） deberes
課題（かだい） tema
問題（もんだい） problema

題

(321) 品 意味 artículo, cosa, géneros
口 音 ヒン
訓 しな

品 9

品質（ひんしつ）calidad de productos
作品（さくひん）trabajo
製品（せいひん）producto
食品（しょくひん）alimentos
部品（ぶひん）partes
品物（しなもの）géneros

品

(322) 順 意味 orden, obedecer
頁 音 ジュン
訓

順 12

順番（じゅんばん）orden
順次（じゅんじ）en orden sucesivo
道順（みちじゅん）ruta
手順（てじゅん）procedimiento
順に（じゅんに）sucesivamente
順調（じゅんちょう）sin problemas

順

(323) 序 意味 parte introductoria, orden
广 音 ジョ
訓

序 7

序文（じょぶん）introducción
序曲（じょきょく）obertura
序の口（じょのくち）el comienzo
序列（じょれつ）clasificación, orden
順序（じゅんじょ）orden

序

(324) 解 意味 separar, disolver, resolver
刀 音 カイ、(ゲ)
訓 とく、とかす、とける

解 13

分解（ぶんかい）disolución
解説（かいせつ）explicación
解熱（げねつ）alivio de fiebre
解く（とく）solucionar
解かす（とかす）derretir
解ける（とける）derretir, solucionar

解

Práctica de Lectura 34

1. Deberes

コンピューターは たいへん 便利です。たくさんの 図表の 整理も、作図も 簡単(かんたん)に できます。

わたしは 今 工場で 作図の 実習を して います。時々 宿(しゅく)題が 出ます。コンピューター作図は 楽しいですが、問題は 手順です。手順よく 速(はや)く 作図を したいです。この間、新しい 部品の 作図の 宿(しゅく)題が 出ました。わたしは 次の 日、みんなの 前で 順序よく 解説しながら 発表しました。

2. Mapa del Mundo

わたしは 地図を 見る ことが 好きです。新聞などに 知らない 地名が あったら、必ず 地図を 調べます。

この 二、三年の 間※に、世界地図は 大きく 変(か)わりました。

新しい 国が たくさん できました。

小学生の 時、学校で 大きい 世界地図を 作った ことが あります。第二次世界大戦(せん)の 前と 後の 二枚の 世界地図を 作りました。第二次世界大戦(せん)の 前より 後の ほうが ずっと 国が 多く なりました。そして 今は もっと 多いです。

※ durante

Práctica de Escritura 34

Formación en Fábrica

□□(きょう)、□(ず)を□(み)ながら モーターを□□(ぶんかい)したり
□(く)み□(た)てたり する□□(じっしゅう)を しました。初(はじ)めに□□(せんせい)
が やって□(み)せて くれました。□(つぎ)に わたしたちは□□(せんせい)
が□(い)った とおりに□□(ぶんかい)して、□□(ぶひん)を□□(じゅんばん)に
並(なら)べました。わたしは□(ず)の□(よこ)に□□(せんせい)の□□(せつめい)を
メモしました。しかし、わたしは□(ず)を□(み)て、メモを□(よ)
みながら、□□(ちゅうい)して やったのですが、□□(じゅんばん)を まちがえ
て□(く)み□(た)てる ことが できませんでした。□□(せんせい)は「わ
たしが やった とおりに□(く)み□(た)てるんですよ。もう□(いち)
□(ど)よく□(み)て ください」と□□(ちゅうい)しました。
□□(きょう)の□□(じっしゅう)は□□(ぜんぶ)宿(しゅく)□(だい)に なりました。
□□(みょうにち) わたしたちは□□(ひとり)ずつ□□(せんせい)の□(まえ)で□(く)
み□(た)てて 宿(しゅく)□(だい)の 成果(せいか)※を□□(はっぴょう)しなければ なりません。
□□(へや)へ□(かえ)ってから、わたしは□(ず)と メモを□(み)ながら、
□□(ぶひん)の□(く)み□(た)ての□□(じゅんじょ)を 復(ふく)□(しゅう)しました。□(つぎ)
は たぶん□(だい)丈夫(じょうぶ) でしょう。……もちろん□(だい)丈夫(じょうぶ)です。

※ resultado

(325) 売 意味 vender, venta
音 バイ
訓 うる、うれる

士

売 7
一 十 士 卢 吉 声 売

売店（ばいてん）puesto, caseta
発売（はつばい）venta
売買（ばいばい）compra y venta
売る（うる）vender
安売り（やすうり）venta de saldos
売れる（うれる）ser vendido

売

(326) 種 意味 variedad, simiente, clase
音 シュ
訓 たね

禾

種 14
禾 禾 秆 秆 秆 稍 種 種

種子（しゅし）simiente
種目（しゅもく）evento
種類（しゅるい）clase
品種（ひんしゅ）clase
人種（じんしゅ）raza
種（たね）simiente

種

(327) 達 意味 lograr, alcanzar, llegar
音 タツ
訓

辶

達 12
一 十 土 去 去 幸 幸 達

速達（そくたつ）correo urgente
達成（たっせい）logro
上達（じょうたつ）mejora
発達（はったつ）desarrollo
達する（たっする）alcanzar
＊友達（ともだち）amigo

達

(328) 約 意味 promesa, contrato, aproximadamente, economía
音 ヤク
訓

糸

約 9
𠃋 幺 幺 糸 糸 糹 約 約

約束（やくそく）promesa
予約（よやく）reserva
規約（きやく）regulación
要約（ようやく）resumen
節約（せつやく）economía
約半年（やくはんとし）más o menos medio año

約

(329) 講 意味 conference, hablar en público

言

音 コウ

訓

講習会（こうしゅうかい）curso breve
講師（こうし）conferenciante
講堂（こうどう）sala de conferencias
講演（こうえん）conferencia

講 17

(330) 義 意味 justicia, derecho, significado, parientes por matrimonio

⺷

音 ギ

訓

講義（こうぎ）conferencia
民主主義（みんしゅしゅぎ）democracia
義務（ぎむ）deber
有意義（ゆういぎ）utilidad
義母（ぎぼ）suegra
義足（ぎそく）pierna artificial

義 13

(331) 質 意味 calidad, asunto, cuestión

貝

音 シツ、（シチ）・（ジチ）

訓

本質（ほんしつ）esencia
物質（ぶっしつ）sustancia
体質（たいしつ）constitución física
性質（せいしつ）calidad, carácter
質問（しつもん）cuestión
人質（ひとじち）rehén

質 15

(332) 欲 意味 deseo, anhelo

欠

音 ヨク

訓 （ほっする）、（ほしい）

欲（よく）avaricia
食欲（しょくよく）apetito
意欲（いよく）voluntad
欲求（よっきゅう）deseo
欲する（ほっする）querer
欲しい（ほしい）querer

欲 11

Práctica de Lectura 35

Saldos

銀座(ぎんざ)の 有(ゆう)名な デパートで、今日から バーゲンセール※1が 始まりました。一週間 やって います。セールの 間、いろいろな 品物が たいへん 安く なります。

わたしも その デパートへ 行きました。一階の 売り場で セーターを 買いました。その セーターは 一週間前 一万円でした。それを 七千六百円で 売って いました。約25パーセント※2 安く なって いました。これは 国の 妹に 送ります。

次に キッチン※3用品売り場へ 行きました。いろいろな 種類の ナイフを 安売りして いました。わたしは グレープフルーツ※4用※5の ナイフを 買いました。その 売り場で 新発売※6の なべを 使って 料理の 講習会を やって いました。しばらく 見てから、講習会の 先生に わからない ことを 質問しました。なべも いろいろな 種類が ありますが、この なべなら 一つで 何でも できます。そして、その 日だけ 約5パーセント 安く 売って いましたから、欲しく なって 買いました。これで 料理が 上達します。

いい 品物を 安く 買う ことが できましたから、たいへん 有(ゆう)意義な 一日でした。

※1 saldos　※2 por ciento　※3 cocina　※4 pomelo　※5 para
※6 en venta

Práctica de Escritura 35

1 . Una Conferencia

わたしたちは □□(まいにち) 午(ご)□(ご) いろいろな □□(こうぎ) を □(き) きます。□(こう)師(し)は □□(だいがく) や □(けん)究(きゅう)□(じょ) の □□(せんせい) です。□□(ときどき) 有(ゆう)□(めい)な □□(せんせい) の □(こう)演(えん)を □(き) きます。□□□(けんしゅうせい) が □□(にほん) について いろいろ □(なら) う ことは、たいへん 有(ゆう)□□(いぎ) です。わたしたちは ノートに □(ない)容(よう)を □□(ようやく) して □(か) いて います。

□(こう)師(し)の □□(せんせい) は 英(えい)□(ご) で □□(こうぎ) を します。□□(ときどき) □□(せんせい) に □□(しつもん) します。□□□(にほんご) が □□(じょうたつ) すれば、□□□(にほんご) で □□(しつもん) できますが、まだ 少(すこ)し 無(む)□(け) です。

2 . Solicitud de un Diccionario

わたしが いちばん □(ほ)しい ものは いい □□(かんじ) の □□(じしょ) です。□□(ほんや) に □□□□(がいこくじんよう) や □□□□(にほんじんよう) など いろいろな □□(しゅるい) の □□(じしょ) を □(つ) っていますが、わたしは コンパクト※で □(つか) いやすい □□(じしょ) が □(ほ) しいです。

※ compacto

(333) 活 意味 activo, vivo
氵 音 カツ
訓

活 9 氵 氵 氵 汗 汗 活 活

活動（かつどう）actividad
活躍（かつやく）jugando un papel activo
活発な（かっぱつな）activo
生活（せいかつ）vida
自活（じかつ）vida independiente

(334) 感 意味 sentido, sentimiento, ser afectado
心 音 カン
訓

感 13 丿 厂 厂 后 咸 咸 咸 感

感心（かんしん）admirable
感動（かんどう）profundamente conmovedor
感謝（かんしゃ）agradecimiento
感じる（かんじる）sentir
責任感（せきにんかん）sentido de responsabilidad
流感（りゅうかん） gripe

(335) 想 意味 concebir
心 音 ソウ、(ソ)
訓

想 13 一 十 才 木 札 机 相 想

想像（そうぞう）imaginación
空想（くうそう）fantasía
感想（かんそう）impresión, opinión
思想（しそう）pensamiento
理想（りそう）ideal
愛想（あいそ）amabilidad

(336) 絶 意味 rompimiento, llegar al final
糸 音 ゼツ
訓 たえる、たやす、たつ

絶 12 幺 糸 糸 紒 絘 絘 絶 絶

絶望（ぜつぼう）desesperación
断絶（だんぜつ）rompimiento
気絶（きぜつ）desmayo
絶える（たえる）estar extinto
絶やす（たやす）exterminar
絶つ（たつ）romper

(337) 対　意味　opuesto, oponer
音　タイ、(ツイ)
訓

寸

対 7 ｀ 亠 ナ 文 文一 対 対

対話（たいわ）diálogo
対立（たいりつ）oposición
絶対に（ぜったいに）absolutamente
反対（はんたい）opuesto
対する（たいする）opuesto a
一対（いっつい）un par

対

(338) 単　意味　singular
音　タン
訓

⺍

単 9 丷 ⺍ ⺍ 当 当 当 当 単

単身赴任（たんしんふにん）vivir alejado del hogar debido al trabajo
単純（たんじゅん）simplicidad
単位（たんい）unidad
単語（たんご）palabra
簡単（かんたん）fácil

単

(339) 例　意味　ejemplo
音　レイ
訓　たとえる

亻

例 8 ノ 亻 仁 仃 伢 伢 例 例

例（れい）ejemplo
例文（れいぶん）frase de ejemplo
例年（れいねん）año normal
例外（れいがい）excepción
例える（たとえる）comparar con
例えば（たとえば）por ejemplo

例

(340) 慣　意味　práctica habitual
音　カン
訓　なれる、ならす

忄

慣 14 忄 忄 忄 忄 忄 慣 慣 慣

慣用句（かんようく）expresión usada comúnmente
慣例（かんれい）costumbre
習慣（しゅうかん）costumbre, hábito
慣れる（なれる）acostumbrarse a
慣らす（ならす）acostumbrar

慣

Práctica de Lectura 36

1 . Información (1)

定期試験(しけん)（『新[※1]日本語の基礎(きそ)』26課(か)～36課(か)）

7月5日　10時～11時半(はん)

習ったことを よく 復習(ふく)するように して ください。

例えば 単語の 意味、反対語(はん)、動詞(し)の 活用、

慣用句(く)など。

＊ 絶対に 時間に 遅れないで(おく) ください。

＊ 追試(ついし)[※2]は ありません。

2 . Información (2)

日本語スピーチ大会の お知らせ

9月15日（金）　2時～5時

場所：学生食堂

テーマ：何でも かまいません。

例えば、日本に ついて 感じた こと

わたしの 理想

日本での 生活など。

◎ 優勝(しょう)した 人に 京都旅行(きょうとりょ)を プレゼントします!!

※1 Shin Nihongo no Kiso　※2 volver a presentarse un examen

Práctica de Escritura 36

Impresión del Japón

わたしは □□(にほん) へ □(き) て、もうすぐ □□(いちねん) に なります。
□□(にほん) の □□(せいかつ) にも □(な) れて、簡(かん) □(たん) な □□□(にほんご) な
ら、□(はな) せるように なりました。□□(にほん) に ついての □□(かんそう)
は いろいろ あります。□(たと) えば、□(あさ) の ラッシュアワー※1 には
□□(ほんとう) に びっくり※2 しました。□□(でんしゃ) に □(の) る □(とき) も、降(お)
りる □(とき) も □(たい) 変(へん) です。もちろん 座席(ざせき)※3 には □□(ぜったい) に 座(すわ)れ
ません。□(いま) までに □□(なんど) も 死(し)ぬ※4 かも しれないと □(おも) いま
した。□□(ときどき) 降(お)りる □(えき) で 降(お)りられませんでした。□(いま) は
少(すこ)し □(な) れましたから、降(お)りる □(えき) が □(ちか) く なったら、す
ぐ 降(お)りられるように、ドアの □(ちか) くに □(い) くように して い
ます。※5 □□(ていねん) まで □□(まいにち) 満員(まんいん)※6 □□(でんしゃ) で □□(かいしゃ) に □(かよ)
う □□(にほん) の サラリーマンは えらい※7！ と わたしは □(おも) います。

※1 hora punta ※2 estar sorprendido ※3 asiento ※4 morir
※5 edad de retiro ※6 lleno ※7 extraordinario

(341) 原 意味 llano, original
音 ゲン
訓 はら

厂

原 10
厂 厂 厂 戸 戸 戸 原 原

高原（こうげん）meseta
草原（そうげん、くさはら）campo de hierba
原因（げんいん）causa
原料（げんりょう）materia prima
原子力（げんしりょく）energía nuclear
原っぱ（はらっぱ）campo

原

(342) 麦 意味 trigo
音 （バク）
訓 むぎ

麦

麦 7
一 十 キ 主 麦 麦 麦

麦芽（ばくが）malta
麦（むぎ）trigo
麦畑（むぎばたけ）campo de trigo
大麦（おおむぎ）cebada
小麦（こむぎ）trigo

麦

(343) 米 意味 arroz, América
音 ベイ、マイ
訓 こめ

米

米 6
丶 丷 䒑 半 米 米

米作（べいさく）producción de arroz
米国（べいこく）EE.UU.
新米（しんまい）①el arroz de este año ②novato
米（こめ）arroz
米屋（こめや）tienda de arroz

米

(344) 油 意味 aceite
音 ユ
訓 あぶら

氵

油 8
丶 冫 氵 氵 汩 油 油 油

油田（ゆでん）yacimiento petrolífero
石油（せきゆ）petróleo
原油（げんゆ）petróleo crudo
油断（ゆだん）descuidado
油（あぶら）aceite
油絵（あぶらえ）pintura al óleo

油

(345) 完　意味　completo
音　カン
訓

完了（かんりょう）completamente terminado
完全（かんぜん）perfección
完備（かんび）totalmente equipado

(346) 成　意味　forma, lograr
音　セイ、(ジョウ)
訓　なる、なす

成長（せいちょう）crecimiento
成績（せいせき）resultado
完成（かんせい）terminación
成仏（じょうぶつ）entrar en nirvana
成り立つ（なりたつ）consistir
成す（なす）hacer

(347) 鋼　意味　acero
音　コウ
訓　(はがね)

鋼鉄（こうてつ）acero
鉄鋼（てっこう）acero
鉄鋼所（てっこうじょ）acería
鋼（はがね）acero

(348) 板　意味　tablero, chapa
音　ハン・パン、バン
訓　いた

鋼板（こうはん）chapa de acero
鉄板（てっぱん）chapa de hierro
黒板（こくばん）pizarra
看板（かんばん）cartelera, tablero de anuncios
板（いた）tablero

Práctica de Lectura 37

1 . Una Fábrica de Automóviles

ここは 車の 生産ライン です。ここで 鋼板が 切られて、溶接(ようせつ)されて、ボディーが 組み立てられます。ボディーが 完成したら エンジンが 取り付けられます。作業は ほとんど ロボットが やって います。この 工場では 1日に 1500台 トラックが 生産されて います。

2 . Diario

今日 原先生に 呼ばれて、日本の 感想を 聞かれた。わたしが 日本の 生活は 本当に 楽しいし、食べ物にも 慣れて、毎日 お米の ご飯(はん)を 食べて いると 答えたら、先生は 「そうですか」と 言って 笑(わら)った。それから、勉強は 難(むずか)しいけれど おもしろいと 言ったら、先生に 「あなたは、いつも よく 勉強して いますね。日本語が とても 上手に なりましたよ。」と 褒(ほ)められた。うれしかった。けさは たいへん 寒かったから、あした 石油ストーブ※1を 買いに 行こうと 思って いる。安いのが あれば いいが。

3 . Época de Cosecha de la Cebada

6月は、麦の 取り入れ※2の 季節(きせつ)※3だから、「麦の 秋」と 呼ばれて いる。

※1 hornillo　※2 cosecha　※3 estación, época

Práctica de Escritura 37

1. Una Fundición de Hierro

□(いま)、□(おお)きな □□□(てっこうじょ)が □(つく)られて います。□□(こうじょう)が □□(かんせい)したら、ここで できた □□(こうはん)の 50パーセントが □(ちか)くの □(みなと)から □□(かいがい)※1へ 輸(ゆ)□(しゅつ)されます。

2. Mi Ciudad Natal

わたしが まだ □(ちい)さかった □(とき)、ここは 静(しず)かな 農村(のうそん)※2で、□(こめ)や □(むぎ)が たくさん □(つく)られて いました。わたしたち □(こ)どもは、□(はら)っぱで 虫(むし)※3を とったり※4、□(かわ)や □(うみ)で □(およ)いだりして、□□□(いちにちじゅう) □(あそ)んで いました。

しかし □(いま)では、□(こ)どもが □(およ)げる □(うみ)は もう ありません。□□(せきゆ)※5コンビナートが □(つく)られて □□(こうぎょう)都市(とし)※6に なったからです。わたしの 故郷(こきょう)※7は □(おお)きく、そして □(りっ)※8派(ぱ)に なりました。□□(ひとびと)の □□(せいかつ)も □(らく)に なりました。

その※9 かわりに、わたしは □□(たいせつ)な 故郷(こきょう)を なくして しまいました。

※1 extranjero ※2 pueblo agrícola ※3 insecto ※4 atrapar
※5 complejo petrolero ※6 ciudad ※7 tierra natal ※8 imponente
※9 en vez de

(349) 算 意味 calcular
音 サン・ザン
訓

算 14

算数（さんすう）aritmética
計算（けいさん）cálculo
予算（よさん）presupuesto
精算所（せいさんじょ）oficina de ajuste de precio
足し算（たしざん）adición
電算機（でんさんき）calculadora electrónica

(350) 夜 意味 noche
音 ヤ
訓 よ、よる

夜 8

夜間（やかん）noche
夜行（やこう）nocturno, que se mueve durante la noche
今夜（こんや）esta noche
夜中（よなか）en medio de la noche
夜明け（よあけ）amanecer
夜（よる）noche

(351) 野 意味 campo
音 ヤ
訓 の

里

野 11

野外（やがい）al aire libre
野菜（やさい）verdura
野党（やとう）partido no gubernamental
野鳥（やちょう）pájaro salvaje
平野（へいや）llano
野原（のはら）campo

(352) 球 意味 pelota
音 キュウ
訓 たま

王

球 11

球形（きゅうけい）esfera
球場（きゅうじょう）estadio de béisbol
地球（ちきゅう）Tierra
電球（でんきゅう）bombilla
野球（やきゅう）béisbol
球（たま）pelota

(353) 集 意味 reunir

隹

音 シュウ
訓 あつまる、あつめる、(つどう)

集中 (しゅうちゅう) concentración
集合 (しゅうごう) juego, reunión, asamblea
集団 (しゅうだん) grupo
集まる (あつまる) reunirse
集める (あつめる) reunir
集う (つどう) reunirse

集 12
亻 亻' 亻' 什 隹 隹 隼 集

集

(354) 残 意味 quedar, despiadado

歹

音 ザン
訓 のこる、のこす

残高 (ざんだか) (banco) balance
残念 (ざんねん) pesar
残業 (ざんぎょう) horas extra
残酷 (ざんこく) crueldad
残る (のこる) quedar, permanecer
残す (のこす) dejar atrás

残 10
一 ア 歹 歹 歹三 残 残 残

残

(355) 祝 意味 celebrar

ネ

音 シュク、(シュウ)
訓 いわう

祝日 (しゅくじつ) fiesta nacional
祝電 (しゅくでん) telegrama de felicitación
祝福 (しゅくふく) rezar por la felicidad de alguien, celebración
祝言 (しゅうげん) boda
お祝い (おいわい) celebración

祝 9
ラ ネ ネ ネ' ネ口 ネ口 祝 祝

祝

(356) 変 意味 cambio, anormal

亠

音 ヘン
訓 かわる、かえる

変化 (へんか) cambio
変動 (へんどう) cambio
大変 (たいへん) terrible, muy, difícil
変な (へんな) extraño
変わり目 (かわりめ) borde entre
変える (かえる) cambiar

変 9
亠 亠 亣 亦 亦 亦 変 変

変

Práctica de Lectura 38

1 . Mi Equipo de Béisbol

会社に 野球の チームが できたのを 聞いて、わたしも すぐ チームに 入りました。みんな 仕事が 忙(いそが)しいですから、野球の 練習を するのは 日曜日とか 祝日だけです。夜 遅(おそ)くまで 残業を した 時は、朝 起きるのが 大変です。でも、みんな 必ず 集まります。野球が 大好きだし、それに 野球の 後で ビールを 飲むのが 楽※1しみだからです。

2 . La Computadora de la Oficina

このごろ※2 わたしの オフィス※3でも コンピューターが 使われるように なりました。わたしは 初(はじ)めは 使い方を 覚(おぼ)えるのが 大変でしたが、今は 上手に 使えるように なりました。コンピューターは 書類の 整理や 計算を するのが 速(はや)いですから、本当に 便利だと 思います。

※1 placer　※2 recientemente　※3 oficina

Práctica de Escritura 38

1 . Información

キムさんが □□（らいげつ） □□（きこく） します。チームメイト※1の キムさんが □（かえ） るのは □□（ほんとう） に □（ざん） 念（ねん）ですが、彼（かれ）の □（あたら） しい □□（しゅっぱつ） を □（いわ） って パーティーを □（けい） 画（かく）しました。

みんなで □（あつ） まって※2 □（たの） しく やりましょう。

□□（にちじ）：10 □（がつ） 23 □（にち）　8 □□（じはん） ～ □□（よなか） ！！！

□□（ばしょ）：独身寮（どくしんりょう）※3 □□（しょくどう）

□□（よさん）：□□（ひとり） 2 □□（せんえん）（給（きゅう）※4 □□（りょうび） に □（あつ） めます）

□□□（やきゅうぶ）※5

2 . ¡Oh, Trabajo!

このごろ □□（しごと） が たいへん 忙（いそが）しいです。□□（まいばん） □□（ざんぎょう） を しなければ なりません。□（よる） 遅（おそ）くまで □（はたら） くのは とても 疲（つか）れます。

□□□（にちようび） が □（く） るのが □□（ほんとう） に □（たの） しみです。

※1 compañero de equipo　※2 agradable　※3 dormitorio para solteros
※4 día de paga　※5 club de béisbol

(357) 死 意味 morir
音 シ
訓 しぬ
歹
死 6
死亡（しぼう） muerte
死者（ししゃ） persona muerta
死体（したい） cadáver
事故死（じこし） muerte por accidente
必死（ひっし） desesperado
死ぬ（しぬ） morir

(358) 結 意味 atar, concluir
音 ケツ
訓 むすぶ、（ゆう）、（ゆわえる）
糸
結 12
結婚（けっこん） matrimonio
結論（けつろん） consecuencia, conclusión
結果（けっか） resultado
結ぶ（むすぶ） atar, unir
結う（ゆう） atar
結わえる（ゆわえる） atar

(359) 式 意味 estilo, ceremonia
音 シキ
訓
弋
式 6
式（しき） ①ceremonia ②fórmula
洋式（ようしき） estilo occidental
正式（せいしき） formal
卒業式（そつぎょうしき） ceremonia de graduación
結婚式（けっこんしき） ceremonia de matrimonio

(360) 州 意味 estado
音 シュウ
訓 （す）
川
州 6
州知事（しゅうちじ） gobernador de estado
本州（ほんしゅう） Honshu (la principal isla del Japón)
九州（きゅうしゅう） Kyushu (isla japonesa)
三角州（さんかくす） delta

(361) 泣　意味　llorar

音　（キュウ）

訓　なく

氵

泣 8

丶 氵 氵 氵' 汁 泣 泣 泣

号泣（ごうきゅう）llorar amargamente
泣く（なく）gritar, llorar
泣き虫（なきむし）llorón
泣き声（なきごえ）sollozo

泣

(362) 焼　意味　quemar

音　（ショウ）

訓　やく、やける

火

焼 12

火 火 火 火 火 焼 焼 焼

燃焼（ねんしょう）en llamas
焼く（やく）quemar
焼き鳥（やきとり）piezas de pollo asadas
焼き肉（やきにく）carne en barbacoa
焼ける（やける）broncearse, cocinarse
夕焼け（ゆうやけ）cielo rojo

焼

(363) 笑　意味　reír

音　（ショウ）

訓　わらう、（えむ）

⺮

笑 10

ノ ⺈ ⺮ ⺮ 笑 笑 笑 笑

苦笑（くしょう）sonrisa forzada
笑う（わらう）reír
笑い声（わらいごえ）voz risueña
笑い話（わらいばなし）historia cómica, broma
ほほ笑む（ほほえむ）sonreir
＊笑顔（えがお）cara sonriente

笑

(364) 故　意味　viejo, ex-

音　コ

訓　（ゆえ）

攵

故 9

一 十 十 古 古 古 故 故

故郷（こきょう）tierra natal
故事（こじ）suceso histórico
故人（こじん）difunto
故障（こしょう）problema, rotura
事故（じこ）accidente
故に（ゆえに）de esta manera, por lo tanto

故

Práctica de Lectura 39

1. Conduciendo

今度の 連休は 山田君と 四国を 旅(りょ)行しようと 思って います。

本州と 四国が 橋で 結ばれて 便利に なったので、車で 行く つもりです。

交通事故に 気を つけて 行って 来ます。お土産(みやげ)を 待って いて ください。

2. Recuerdos

今日は 卒(そつ)業式だった。式で 先生の 話を 聞きながら、いろいろな ことを 思い出した。

日本語を 必死に 勉強した こと。

日本の 習慣が わからなくて、友達(ともだち)に 笑われた こと。

夕焼けを 見て、故郷(きょう)を 思い出して 泣いた こと。

今※では いい 思い出だ。

あしたから 新しい 生活が 始まる。

いい 仕事が できるように 頑張(がんば)ろう。

※ ahora

Práctica de Escritura 39

1 . Noticias

□□(けさ) 午(ご) □(ぜん) 2 □□(じはん) ごろ 横浜市(よこはまし)で □□□□(こうつうじこ)
が ありました。この □□(じこ) で □(くるま) が □(や) けて、□(おとこ) の
□(ひと) が □(し) 亡(ぼう)しました。この □(おとこ) の □(ひと) は 友達(ともだち)の □(けっ) 婚(こん)
□(しき) からの □(かえ) りで、きのうの □(ばん) かなり □(さけ) を □(の) ん
で □(くるま) を □□(うんてん) して いました。

2 . Una Carta

さち子(こ)さん、お □□(げんき) ですか。□(いま) わたしは □□(きゅうしゅう) へ
□(い) く □(しん) 幹(かん) □(せん) の □(なか) です。□□(がっこう) が □□(なつやす) みなの
で、□□(しゃない) は 込(こ)んで います。□(こ) どもの □(わら) い □(ごえ) や、 し
か(※)られて □(な) く □(こえ) が □(き) こえて、たいへん にぎやかです。
ゆっくり □(ほん) を □(よ) みたいと □(おも) って いたのですが、ちょっ
と 無(む) □(り) です。
じゃあ、また。□□(きゅうしゅう) に □(つ) いたら また □□(てがみ) を □(か)
きます。

※ en el tren

(365) 正 意味 correcto
音 セイ、ショウ
訓 ただしい、ただす、まさ

止

正 5

一 丁 下 正 正

正解（せいかい）respuesta correcta
正反対（せいはんたい）completamente lo contrario
正面（しょうめん）lado delantero
正しい（ただしい）justo, correcto
正す（ただす）corregir (errores)
正に（まさに）precisamente

正

(366) 数 意味 número
音 スウ・ズウ
訓 かず、かぞえる

攵

数 13

丷 䒑 半 米 米 娄 娄 数

数字（すうじ）número
数学（すうがく）matemáticas
数回（すうかい）varias veces
人数（にんずう）número de personas
数（かず）número
数える（かぞえる）contar

数

(367) 客 意味 visitante, cliente
音 キャク、(カク)
訓

宀

客 9

丶 宀 宀 夕 安 客 客 客

客（きゃく）invitado
客席（きゃくせき）asiento (en teatro, sala, etc.)
客室（きゃくしつ）habitación de hotel, habitación de invitados
客観的（きゃっかんてき）objetivamente
乗客（じょうきゃく）pasajero
旅客機（りょかくき）avión de pasajeros

客

(368) 関 意味 interés, barrera
音 カン
訓 せき

門

関 14

門 門 門 門 関 関 関 関

関心（かんしん）interés
関節（かんせつ）articulación
税関（ぜいかん）aduana
関東（かんとう）Kanto (región de Japón)
関所（せきしょ）barrera
大関（おおぜき）segunda categoria más importante en sumo

関

(369) 係　意味　conectar, persona a cargo
亻　音　ケイ　訓　かかる、かかり

係 9

関係（かんけい）vínculo, relación
連係プレー（れんけいプレー）trabajar juntos
係る（かかる）estar comprometido en (con)
係（かかり）persona a cargo
係長（かかりちょう）jefe de sección
案内係（あんないがかり）guía

(370) 希　意味　raro, aspirar
巾　音　キ　訓

希 7

希少価値（きしょうかち）valor por escasez
古希（こき）70 años de edad

(371) 望　意味　esperar, cuidar
月　音　ボウ、（モウ）　訓　のぞむ

望 11

希望（きぼう）esperanza
失望（しつぼう）desilusión
望遠鏡（ぼうえんきょう）telescopio
本望（ほんもう）deseo anhelado
望む（のぞむ）esperar, desear
望み（のぞみ）esperanza, anhelo, deseo

(372) 個　意味　individual, forma general de contar
亻　音　コ　訓

個 10

個室（こしつ）habitación sencilla, habitación privada
個人（こじん）individuo
個性（こせい）personalidad
別個（べっこ）separado
個展（こてん）exhibición de trabajo de una persona
一個（いっこ）una pieza, un artículo

Práctica de Lectura 40

El Trabajo de una Azafata

わたしは スチュワーデス※1です。

飛行機の 中で 乗客の 皆さんが 楽しく 旅行できるように いろいろな 仕事を して います。

出発の 時、新聞や 雑誌や キャンデー※2を 配ったり します。

食事の 時、肉と 魚と どちらが いいか、希望を 聞きます。

そして 人数と 料理の 数が 正しいか どうか、確かめながら 連係プレーで 運びます。体の 調子が 悪い 人には 別個に 用意します。

今 どこを 飛んで※3 いるか、関心が ある 方も いるので、いつでも 答えられるように 準備して おかなければ なりません。

その ほかに、客室を 掃除したり、荷物を 片付けたり する 係も あります。

けれども わたしたちの いちばん 大切な 仕事は 乗客の 皆さんを 安全に 運ぶ ことです。

※1 azafata　※2 dulce　※3 volar

Práctica de Escritura 40

1 . Investigación

レストランに □(く)る お□(きゃく)さんの □(かず)や □(ちゅう)文(もん)が □□(てんき)
と どう □□(かんけい)して いるか、□(しら)べて みました。□(たと)えば
「□□(てんき)が □(わる)い □(ひ)は お□(きゃく)さんの □(かず)が 少(すく)ないか
どうか」とか、「暑(あつ)い □(ひ)に アイスクリーム※1が □□(なんこ) □(う)
れるか」とか、「□(ふゆ)と □(なつ)で、お□(きゃく)さんが □□(きぼう)する
デザートが どう 違(ちが)うか」などを □(しら)べました。
この □(けっ)果(か)を □(つぎ)の □(かい)議(ぎ)で □□(はっぴょう)する つもりです。

2 . Ejercicio para Pensar

□□(さんすう)の □□(もんだい)です。あした センターで パーティーが あ
ります。わたしは ケーキを □(つく)る □(かかり)です。
ケーキを 1(ひと)つ □(つく)ると、卵(たまご)が 4 □(こ) □(い)ります。お□(きゃく)さ
んは 32□(にん) □(く)るので、ケーキを 5(いつ)つ □(や)かなければ なり
ません。1パック※2 10□□(こい)りの 卵(たまご)を □(なん)パック □(か)った
ら いいか、□(ただ)しい □(こた)えを □(か)きなさい。

※1 helado　※2 paquete

(373) 犬 意味 perro
音 ケン
訓 いぬ

犬 4
一 ナ 大 犬

日本犬（にほんけん）perro japonés
番犬（ばんけん）perro vigilante
野犬（やけん）perro salvaje
犬（いぬ）perro
犬小屋（いぬごや）perrera
小犬（こいぬ）perro pequeño

(374) 寺 意味 templo budista
音 ジ
訓 てら

寺 6
一 十 土 圭 寺 寺

寺院（じいん）templo
古寺（こじ）templo viejo
金閣寺（きんかくじ）templo Kinkaku (Templo del Pabellón Dorado)
東大寺（とうだいじ）templo Todai
寺（てら）templo

(375) 自 意味 uno mismo
音 ジ、シ
訓 みずから

自 6
' 亻 门 白 自 自

自分（じぶん）uno mismo
自動（じどう）automático
自由に（じゆうに）libremente
各自（かくじ）cada persona
自然（しぜん）naturaleza
自ら（みずから）por uno mismo

(376) 親 意味 padres, parientes, intimar
音 シン
訓 おや、したしい、したしむ

親 16
' 亠 亡 立 亲 辛 亲 親

親友（しんゆう）amigo íntimo
親切（しんせつ）amable
親指（おやゆび）pulgar
父親（ちちおや）padre
親しい（したしい）íntimo
親しむ（したしむ）familiarizarse

(377) 息 意味 respirar, hijo

心

音 ソク

訓 いき

息 10

ノ	亻	宀	白
自	自	息	息

休息（きゅうそく）descanso
消息（しょうそく）tal como están las cosas
子息（しそく）hijo propio
息切れ（いきぎれ）jadeo
ため息（ためいき）suspiro
*息子（むすこ）hijo

息

(378) 族 意味 familia

方

音 ゾク

訓

族 11

方	方	方	方
方	旌	族	族

家族（かぞく）familia
一族（いちぞく）la propia familia de uno
親族（しんぞく）parientes
民族（みんぞく）raza
水族館（すいぞくかん）acuario
暴走族（ぼうそうぞく）conductores imprudentes

族

(379) 礼 意味 etiqueta, rito

ネ

音 レイ、（ライ）

訓

礼 5

丶	ラ	ネ	ネ
礼			

礼儀（れいぎ）cortesía
失礼（しつれい）excusa
朝礼（ちょうれい）reunión de la mañana
謝礼（しゃれい）remuneración monetaria
お礼（おれい）inclinación, gracias
礼賛（らいさん）elogio

礼

(380) 招 意味 invitar

扌

音 ショウ

訓 まねく

招 8

一	十	扌	扌
扨	扨	招	招

招待（しょうたい）invitación
招集（しょうしゅう）llamada, convocación
招く（まねく）invitar
手招き（てまねき）llamada con señas

招

Práctica de Lectura 41

1. Una Carta

木村(きむら)さん、お元気ですか。先日は わたしたちを 招待して くださって ありがとう ございました。お寺を 見物したり、おいしい ごちそう※1を 食べたり、本当に いい 一日でした。木村(きむら)さんが 作って くださった 焼きそば※2、とても おいしかったです。作り方を 教えて いただいたので、今度 自分で 作って みようと 思って います。奥(おく)さん、息子さん、ご※3両親にも 親切に して いただいて、うれしかったです。本当に すてきな※4 ご家族ですね。どうぞ 皆(みな)さんにも よろしく※5 言って ください。それでは また。ありがとう ございました。

リー

2. Una Visita

1週間 海外旅(りょ)行を した。犬を 親友(ゆう)の 田中君に 預(あず)かって※6 もらったので、今日は お土産(みやげ)の ウイスキーを 持って、田中君の 家へ お礼に 行った。田中君の 両親には しばらく※7 会って いなかったが、ぼくを 覚(おぼ)えて いて くださって、遠足の 時の 写真などを 見せて くださった。夕食を ごちそう※8に なって、9時ごろ 家へ 帰った。

※1 comida　※2 fideos fritos　※3 (prefijo usado para mostrar respeto)
※4 maravilloso　※5 decir hola a　※6 guardar
※7 durante mucho tiempo　※8 ser invitado a

Práctica de Escritura 41

1 . Enfermedad

わたしは いつもは とても □□(げんき)だが、ひどい※1 かぜを ひいて しまった。□□(きょう)も まだ □(ねつ)が □(さ)がらない。少(すこ)し □(ある)いても すぐ □□(いきぎ)れして、□(じ)由(ゆう)に □(うご)けない。しかたが ないので、□(しん)友(ゆう)の キムさんに □□(でんわ)を して、□(か)い□(もの)に □(い)って もらった。キムさんは とても □□(しんぱい)して、□(か)い□(もの)の ほかに、□□(りょうり)や □(せん)濯(たく)も して くれた。□□(ほんとう)に 助(たす)かった※2。やっぱり※3 友達(ともだち)は いい。

□□(びょうき)が □(なお)ったら、お□(れい)に 彼(かの)□(じょ)を □□(しょくじ)に □□(しょうたい)しよう。

2 . Un Perro Pequeño

□(ちか)くの お□(てら)の 庭(にわ)で □(ひろ)ったと □(い)って、□□(むすこ)が □□(がっこう)から □(いぬ)を □(つ)れて □(き)た。かわいい □□(こいぬ)だ。

わたしの □□(かぞく)にも すぐ □(な)れて しまった。

午(ご)□(ご)から □□□(いぬごや)を □(つく)って やろう。

□□(しんぱい)するな。おまえは※4 もう うちの □□(かぞく)の □(いち)員(いん)※5 だよ。

※1 terrible　※2 ser ayudado　※3 como se esperaba　※4 tú
※5 un miembro

(381) 員　意味 miembro
音 イン
訓

口

員 10　口 尸 月 目 目 員 員 員

社員（しゃいん） personal de compañía
係員（かかりいん） persona a cargo
公務員（こうむいん） funcionario público
定員（ていいん） número de personas permitido
満員（まんいん） lleno
全員（ぜんいん） todos los miembros

員

(382) 湖　意味 lago
音 コ
訓 みずうみ

氵

湖 12　氵 汁 汁 沽 沽 泀 湖 湖

湖水（こすい） lago (agua)
湖上（こじょう） en el lago
火口湖（かこうこ） lago en un cráter
琵琶湖（びわこ） lago Biwa
湖（みずうみ） lago

湖

(383) 季　意味 estación
音 キ
訓

禾

季 8　一 二 千 禾 禾 季 季 季

四季（しき） cuatro estaciones
雨季（うき） estación de las lluvias
乾季（かんき） estación seca
夏季（かき） verano
冬季オリンピック（とうきオリンピック）
Olimpiadas de Invierno

季

(384) 節　意味 unión, estación del año
音 セツ
訓 ふし

⺮

節 13　⺮ 笁 笞 笞 管 管 節 節

節約（せつやく） economía
季節（きせつ） estación
調節（ちょうせつ） control
関節（かんせつ） articulación
竹の節（たけのふし） unión de bambú

節

(385) 健 意味 robusto
音 ケン
訓 すこやか

イ

健全な（けんぜんな） sano, saludable
健在（けんざい） tener buena salud
保健（ほけん） mantenerse saludable
健やか（すこやか） en buena salud

健 11

イ イ⁻ イヨ イ聿
イ聿 律 健 健

健

(386) 康 意味 saludable
音 コウ
訓

广

健康（けんこう） salud
健康保険（けんこうほけん） seguro de salud

康 11

广 户 庐 庚
康 康 康 康

康

(387) 紅 意味 carmesí
音 コウ
訓 べに、（くれない）

糸

紅茶（こうちゃ） té negro
紅白（こうはく） rojo y blanco
口紅（くちべに） barra de labios
紅（くれない） carmesí

紅 9

く 幺 幺 糸
糸 糸一 紅 紅

紅

(388) 葉 意味 hoja
音 ヨウ
訓 は

艹

紅葉（こうよう） hojas rojas
落葉（らくよう） hojas caídas
針葉樹（しんようじゅ） conífera
葉（は） hoja
落ち葉（おちば） hojas caídas
*紅葉（もみじ） hojas rojas

葉 12

艹 芒 芷 茥
苹 苹 華 葉

葉

Práctica de Lectura 42

1. Excursión a Pie

きのうと 今日は 連休だったので、わたしは 家族と いっしょに ハイキングに 出かけた。山を 歩くのは 健康に いいし、特(とく)に[※1] 今の 季節は 紅葉が きれいで、ハイキングには 最(さい)高[※2]だ。いい 天気に 誘(さそ)われて[※3]、たくさんの 人が 来て いた。青い湖と 赤や 黄(き)色の 周りの 山々が すばらしかった。美(うつく)しい[※4] 自然(ぜん)の 中で、ゆっくり 体を 休める ことが できた。いい 休みだった。

2. Una Solicitud

この ボートの 定員は 四人です。皆(みな)さんの 安全の ために、必ず 定員を 守って ください。また、ボートの 中で、急に[※5] 立ったり、危険(きけん)な ことを したり しないように、お願いします。

3. Mi Casa

わたしの 家は 東京駅から 電車で 2時間の 所に ある。新しい 町なので、店が 少(すく)なくて、買い物に 不(ふ)便だ。会社へ 行く ために、朝 早く 家を 出なければ ならない。しかし 空気が とても きれいなので、健康には たいへん いい。

※1 especialmente　※2 mejor　3 atraer　※4 hermoso
※5 repentinamente

Práctica de Escritura 42

Información

オリエンテーリング※1の お□(し)らせ

スポーツを するのに いい □□(きせつ)に なりました。□□(がくせい)の 皆(みな)さんの □□□(けんこうづく)※2りの ために、オリエンテーリング□□(たいかい)を します。森(もり)※3の□(なか)を □(ある)くのは □□(けんこう)に たいへん いいと □(い)われて います。□(みずうみ)の □(まわ)りの □(やま)の □□(こうよう)も きれいです。参加(さんか)を □□(きぼう)する □(ひと)は、□(した)の 申込(もうしこみ)※4□(しょ)に クラスと □□(なまえ)を □(か)いて、□□(がくせい)課(か)に 申(もう)し込(こ)んで ください。□□(ていいん)に □(たっ)したら、締(し)め※5□(き)ります。詳(くわ)しい ことは □□(がくせい)課(か)に □(き)いて ください。

---------------- きりとりせん※6 ----------------

オリエンテーリングに 参加(さんか)します

クラス：＿＿＿＿＿＿＿＿

□□(なまえ)：＿＿＿＿＿＿＿＿

※1 orientación　※2 ponerse saludable　※3 bosque
※4 formulario de solicitud　※5 cerrar　※6 línea a trazos

(389) 荷 意味 equipaje
音 （カ）
訓 に

艹

荷 10

出荷（しゅっか）enviar productos al mercado
入荷（にゅうか）recibir productos
負荷（ふか）carga
荷（に）carga
荷物（にもつ）equipaje
荷造り（にづくり）embalaje

荷

(390) 旅 意味 viajar
音 リョ
訓 たび

方

旅 10

旅行（りょこう）viaje
旅費（りょひ）gastos de viaje
旅館（りょかん）posada
旅（たび）viaje
船旅（ふなたび）viajar en barco
旅人（たびびと）viajero

旅

(391) 加 意味 añadir
音 カ
訓 くわえる、くわわる

力

加 5

参加（さんか）participación
追加（ついか）adición
加工（かこう）proceso
加藤（かとう）Kato (apellido japonés)
加える（くわえる）añadir
加わる（くわわる）juntarse a

加

(392) 産 意味 producir, dar a luz
音 サン・ザン
訓 うむ、うまれる、(うぶ)

生

産 11

産地（さんち）distrito productor
出産祝い（しゅっさんいわい）regalo para celebrar un nacimiento
産む（うむ）dar a luz
産まれる（うまれる）nacer
産声（うぶごえ）primer lloro (de recién nacido)
＊お土産（おみやげ）recuerdo

産

(393) 富 意味 ser rico
音 フ
訓 とむ、とみ

富 12

富農（ふのう）agricultor rico
富裕（ふゆう）riqueza
豊富（ほうふ）abundancia
富む（とむ）ser rico
富（とみ）fortuna

富

(394) 士 意味 soldado, experto
音 シ・ジ
訓

士 3

兵士（へいし）soldado
紳士（しんし）caballero
弁護士（べんごし）abogado
修士（しゅうし）maestro (de artes/ciencias)
富士山（ふじさん）monte Fuji
＊博士（はかせ）doctor (en filosofía), experto

士

(395) 預 意味 confiar
音 ヨ
訓 あずける、あずかる

頁

預 13

預金（よきん）ahorros
預託（よたく）depósitos
預ける（あずける）confiar
預け入れる（あずけいれる）depositar dinero
預かる（あずかる）guardar

預

(396) 降 意味 salir, bajar
音 コウ
訓 おりる、おろす、ふる

阝

降 10

降下（こうか）caída
降参（こうさん）desistencia
降りる（おりる）salir, bajar
飛び降りる（とびおりる）saltar hacia afuera
降ろす（おろす）bajar
降る（ふる）caer

降

Práctica de Lectura 43

Viaje

鈴木(すずき)：じゃ、行きましょうか。

マクドナルド：ちょっと 旅館の 受付に 荷物を 預けて 来ますから、待って いて くださいませんか。

鈴木(すずき)：いいですよ。でも、雨が 降りそうですから、傘(かさ)を 持ち物※1に 加えた ほうが いいですよ。

....

マクドナルド：ここは 本当に 富士山が すばらしいですね。

鈴木(すずき)：富士山を バックに して、写真を 撮(と)りましょうか。

マクドナルド：加藤(かとう)さんたちは お土産屋の 方へ 行きましたよ。ちょっと 加藤(かとう)さんたちを 呼んで 来ます。

....

加藤(かとう)：この 店で お土産を 買いませんか。

サンダース：そうですね。商品※2の 種類も 多いし、品質も よさそうですね。

加藤(かとう)：わたしは この きれいな キーホルダー※3を 買います。この 女の 子は 有名な 「伊豆(いず)の 踊(おど)り子(こ)」※4です。

※1 cosa transportada　※2 mercancía　※3 llavero
※4 La bailarina de Izu (título de un libro de Yasunari Kawabata)

Práctica de Escritura 43

1. Diario del Sr. MacDonald

おとといから □□(きょう) まで 伊豆(いず)※1へ □□□□(しゃいんりょこう) に □(い) って □(き) た。□□□(ふじさん) が よく □(み) える □(ところ) だった。□(おお) きな □□(じこ) も なく、無(ぶ)※2 □(じ) に □(たび) から 戻(もど)※3って □(こ) られた。□□(ことし) 初(はじ)めて □□□□(しゃいんりょこう) に 参(さん) □(か) した。□(りょ) 費(ひ)は □□(ぜんぶ) で □□□(さんまんえん) ぐらい かかった。□(りょ) 館(かん)は とても いい □(ところ) だった。□□(らいねん) の □□(りょこう) は どこかの 船(ふな) □(たび) に したい。

2. Equipaje

渡(わた) 辺(なべ)：棚(たな)から □□(にもつ) が □(お) ちそうですよ。

チャン：あ、すみません。すぐ □(お) ろします。

渡(わた) 辺(なべ)：それ、□(おも) そうですね。

チャン：ええ、□□(やまぐち) さんに 贈(おく)※4る □□□(しゅっさんいわ) いなんです。

3. Una Cuenta de Banco

バスを □(お) りて □□(さんぷん) ぐらい □(ある) くと、銀(ぎん) □(こう) に □(つ) きます。□(あず) け □(い) れる お □(かね) と 印鑑(いんかん)※5が あれば、□□(よきん) の □(こう)※6 座(ざ)を □(ひら) く ことが できます。いっしょに キャッシュカード※7 を □(つく) れば、□□(きかい) で 簡(かん) □(たん) に □□(よきん) が □(お)※8 ろせます。

※1 Izu ※2 seguramente ※3 volver ※4 dar (un regalo)
※5 sello ※6 cuenta de banco ※7 dinero efectivo ※8 retirar

(397) 太　意味　grueso, gordo, extremamente
音　タイ、タ
訓　ふとい、ふとる
部首: 大
太 (4 trazos): 一 ナ 大 太

太陽（たいよう）sol
丸太（まるた）tronco
太い（ふとい）grueso, gordo
太さ（ふとさ）grosor
図太い（ずぶとい）valiente
太る（ふとる）engordar

太

(398) 細　意味　delgado, detallado
音　サイ
訓　ほそい、ほそる、こまか、こまかい
部首: 糸
細 (11 trazos): 幺 糸 糸 糸 糸 紅 細 細 細

細心（さいしん）cuidado
細い（ほそい）delgado
心細い（こころぼそい）(sentirse) inseguro
やせ細る（やせほそる）adelgazar mucho
細か（こまか）detallado, pequeño
細かい（こまかい）detallado, pequeño

細

(399) 直　意味　correcto, recto
音　チョク、ジキ
訓　ただちに、なおす、なおる
部首: 目
直 (8 trazos): 一 十 冇 冇 肓 肓 直 直

直線（ちょくせん）línea recta
正直（しょうじき）honesto
直ちに（ただちに）inmediatamente
直す（なおす）corregir
やり直す（やりなおす）repetir de nuevo
直る（なおる）ser curado

直

(400) 半　意味　mitad
音　ハン・パン
訓　なかば
部首: 十
半 (5 trazos): 丶 丷 䒑 䒑 半

半分（はんぶん）mitad
一時半（いちじはん）una y media (hora)
半年（はんとし）medio año
半島（はんとう）península
前半（ぜんはん）primera mitad
半ば（なかば）en el medio

半

(401) 倍 意味 veces, dos veces

音 バイ

訓

イ

倍 10

亻 亻' 亻˗ 仠 仱 位 倍 倍

倍 (ばい) veces
二倍 (にばい) dos veces
倍率 (ばいりつ) aumento, competitividad
倍増 (ばいぞう) doblar
倍額 (ばいがく) doblar la cantidad (dinero)

倍

(402) 選 意味 elegir

音 セン

訓 えらぶ

辶

選 15

ㇰ ㇱ 己 己己 巽 巽 巽 選

選択 (せんたく) elección
当選 (とうせん) ganar
抽選会 (ちゅうせんかい) lotería pública de solares
選ぶ (えらぶ) elegir
選び出す (えらびだす) escoger

選

(403) 量 意味 cantidad

音 リョウ

訓 はかる

里

量 12

丨 冂 日 日 旦 昌 昌 量

量 (りょう) cantidad
大量 (たいりょう) cantidad grande
測量 (そくりょう) medición
推量 (すいりょう) estimación
量る (はかる) pesar
量り売り (はかりうり) vendido por peso

量

(404) 厚 意味 grueso, amable

音 (コウ)

訓 あつい

厂

厚 9

厂 厂 戶 戶 戶 厚 厚 厚

温厚 (おんこう) calmado y amable
厚意 (こうい) amabilidad
重厚 (じゅうこう) dignificado
厚い (あつい) grueso
厚み (あつみ) espesor
厚さ (あつさ) espesor

厚

Práctica de Lectura 44

1 . Comida y Peso

譲二：この 店は メニューが 豊富で、選びやすいよ。ステーキ※1も 厚いし、注文したら、直ちに 持って 来るし。

真理：でも、おかず※2の 量が 少なすぎるでしょう？

譲二：いや。量が 多いから、ぼくは いつも 半分 残して いるんだよ。

真理：やっぱり そうね。そんなに※3 やせ細って いるのは、ごはんを あまり 食べないからよ。

譲二：でも、君は 食べすぎるから、太りすぎて いると 思わない？

2 . Cómo Ampliar una Copia

拡大※4コピーは 元の 原稿※5より 大きく コピーする ことです。

1）原稿と 用紙の サイズに 合った 倍率を 選びます。例えば、B 5の 原稿を A 4に コピーする 時は、1.15倍に なります。倍率の 表示部※6に 選択した 倍率が 表示されます※7。

2）原稿を 置いて、用紙、コピー枚数※8などを 確かめます。スタートボタンを 押して、コピーを 始めます。

※ 1　chuleta(s)　※ 2　comida que acompaña al arroz　※ 3　como ese
※ 4　ampliado　※ 5　manuscrito　※ 6　indicador de tamaño
※ 7　estar indicado　※ 8　número de (hojas)

Práctica de Escritura 44

1 . Conversación Durante el Trabajo

譲二(じょうじ)：この 棒(ぼう)※1は □(ふと)すぎて、穴(あな)に □(とお)※2せないね。もう 少(すこ)し □(ほそ)く しよう。

真理(まり)：そうじゃ なくて、穴(あな)を □□(にばい)の □(おお)きさに すれば いいわよ。やり□(なお)さない？

譲二(じょうじ)：うん。……その □(いた)は まだ □(あつ)すぎるね。

真理(まり)：そう？ これぐらい※3 □(あつ)みが あった ほうが いいと □(おも)うわ。それより※4 その 丸(まる)□(た)の □(ほう)が □(おも)すぎるでしょう？ 軽(かる)く してから、もう □□(いちど) □(おも)さを □(はか)らない？

譲二(じょうじ)：うん。……この ひもは □(ほそ)すぎて、すぐ □(き)れそうだな。

2 . Una Aspiradora Rota

きのう □(こ)障(しょう)した 掃除(そうじ)□(き)を □(なお)して もらいました。□(こ)障(しょう)が □(なお)った 掃除(そうじ)□(き)は ずいぶん □(つか)いやすく なりました。

3 . Cambio de Plano

□□(きょう)は □(こま)かい □□(よてい)の※5 □(へん)更(こう)が ありました。まず、あしたの 抽(ちゅう)□□(せんかい)は □□□(いちじはん)からに しました。そして □□(けんしゅう)の □□(きかん)を □□(はんとし) 延(の)※6ばしました。

※1 palo ※2 no puede pasar ※3 todo esto ※4 en lugar de eso
※5 cambio ※6 extender

(405) 黄 意味 amarillo
音 オウ、(コウ)
訓 き

黄金 (おうごん) oro
卵黄 (らんおう) yema
黄河 (こうが) Río Amarillo
黄身 (きみ) yema⇔白身 (しろみ) clara de huevo
黄色 (きいろ) amarillo
黄色い (きいろい) amarillo

黄 11

黄

(406) 緑 意味 verde
音 リョク
訓 みどり

緑地帯 (りょくちたい) zona verde
緑茶 (りょくちゃ) té verde
新緑 (しんりょく) verde de principios de verano
緑化 (りょっか) verdear
緑 (みどり) verde
緑色 (みどりいろ) verde

緑 14

緑

(407) 法 意味 principio
音 ホウ
訓

法律 (ほうりつ) ley
法則 (ほうそく) ley
作法 (さほう) manera
方法 (ほうほう) método
製法 (せいほう) método de fabricación
教授法 (きょうじゅほう) método de enseñanza

法 8

法

(408) 非 意味 in-, des-, no ～
音 ヒ
訓

非行 (ひこう) mala conducta
非科学的 (ひかがくてき) no científico
非公式 (ひこうしき) informal
非公開 (ひこうかい) no está abierto al público
非売品 (ひばいひん) no está a la venta

非 8

非

(409) 常　意味　normal
音　ジョウ
訓　つね

常識（じょうしき）sentido común
非常識（ひじょうしき）falta de sentido común
非常（ひじょう）emergencia
非常口（ひじょうぐち）salida de emergencia
常に（つねに）siempre

(410) 迷　意味　perderse
音　メイ
訓　まよう

迷信（めいしん）superstición
迷路（めいろ）laberinto
迷惑（めいわく）molesto
迷う（まよう）perderse
迷い（まよい）estar confuso

(411) 警　意味　proteger, avisar
音　ケイ
訓

警官（けいかん）un policía
警備（けいび）guarda
警告（けいこく）advertencia
警報（けいほう）advertencia

(412) 察　意味　investigar, adivinar
音　サツ
訓

警察（けいさつ）la policía
診察（しんさつ）reconocimiento (médico)
観察（かんさつ）observación
察する（さっする）adivinar

Práctica de Lectura 45

Símbolos y Señales

あなたは 道に 迷った ことが ありませんか。わたしは 去年 ジャカルタで 地図を 持って いたのに、道に 迷って しまいました。道を 歩いて いる 人に 聞いても、分からなかったので、最後※1に 警察まで 行きました。

外国人が その 国の 言葉が 分からない 場合、まず 困るのは 鉄道や 道路の 行き先案内です。日本でも 外国人が 増え※2て いるので、駅の 名前や、場所などを 漢字と ローマ字で 示※3して います。そのほか 実際※4の ものを 簡単に した 記号や、いろいろな 標識※5で 示すように して います。

あの 青い 標識は 「方面と 方向」を 示します。

緑色の、あれは 「非常電話」です。

あの 黄色い 標識は 「近くに 学校が ある」。

あれは 「駐車禁止」。

あなたは 日本の 地図の 記号や 道路標識が いくつぐらい 分かりますか。

※1 finalmente　※2 aumentar　※3 indicar　※4 real　※5 señal

Práctica de Escritura 45

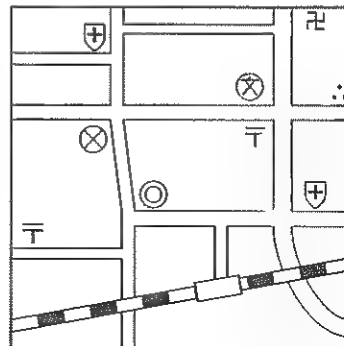
1 . Chapas de Automóvil

□□(にほん)は□(くるま)が□(おお)い。□(おお)※1型(かた)から□(こ)※2型(かた)まで、いろいろな□(くるま)が□(どう)路(ろ)を□(はし)っている。どの□(くるま)を□(み)ても□(まえ)と□(うし)ろにナンバー※3プレート※4がついている。プレートの□(いろ)は□(しろ)、□(みどり)、□□(きいろ)。プレートの□(いろ)で□(くるま)の□□(しゅるい)や□□□(しようもく)※5的(てき)が□(わ)かる。

木村(きむら)さんの□(くるま)のプレートは□□(きいろ)。でも木村(きむら)さんは□(いま)□(くるま)を□□(うんてん)できない。□□(せんしゅう)「駐(ちゅう)□(しゃ)禁(きん)□(し)」の□□(ばしょ)に□(くるま)を□(と)めて、□□(けいさつ)に□(よ)ばれた。□□(ひじょう)に厳(きび)しい□(ほう)律(りつ)が、□□(にほん)の□□(こうつう)の□□(あんぜん)を□(まも)っている。

2 . Adivine lo que significan estos símbolos (edificio, sitio, lugar muy conocido) del mapa.

◎	(a)	a	市役(しやく)※6□(しょ)・□□(とうきょう)※7都(と)の区役(くやく)□(しょ)
○	( )	b	□□(びょういん)
〒	( )	c	□□(がっこう)
⛨	( )	d	郵(ゆう)□(びん)局(きょく)
⊗	( )	e	□□(けいさつ)
⊗	( )	f	役(やく)※8□(ば)



※1 tamaño grande ※2 tamaño pequeño ※3 número ※4 chapa
※5 propósito ※6 municipalidad ※7 municipalidad en Tokio
※8 gobierno local

(413) 終 意味 terminar
音 シュウ
訓 おわる、おえる

糸

終 11

終戦（しゅうせん）fin de guerra
終電車（しゅうでんしゃ）último tren
終わる（おわる）terminar
終わり（おわり）el final
終える（おえる）terminar

(414) 助 意味 ayudar
音 ジョ
訓 たすける、たすかる、（すけ）

力

助 7

助手（じょしゅ）asistente
援助（えんじょ）asistencia
助ける（たすける）ayudar
助け合う（たすけあう）ayudarse entre sí
助かる（たすかる）salvarse
助っと（すけっと）ayudante experto

(415) 進 意味 avanzar, mejorar
音 シン
訓 すすむ、すすめる

辶

進 11

前進（ぜんしん）avance
進学（しんがく）seguir hasta una educación superior
進歩（しんぽ）mejora
先進国（せんしんこく）país desarrollado
進む（すすむ）seguir
進める（すすめる）seguir

(416) 役 意味 oficina (ciudad/pueblo), deber, papel
音 ヤク、（エキ）
訓

彳

役 7

役場（やくば）oficina (ciudad/pueblo)
役目（やくめ）papel
重役（じゅうやく）ejecutivo
役に立つ（やくにたつ）ser útil
主役（しゅやく）papel principal
使役（しえき）①empleo ②forma causativa

(417) 準 意味 estándar, semi-
音 ジュン
訓

水準（すいじゅん）estándar
基準（きじゅん）estándar
標準（ひょうじゅん）estándar
準急（じゅんきゅう）semiexpreso
準決勝（じゅんけっしょう）semifinal
準会員（じゅんかいいん）semimiembro

準 13

(418) 備 意味 preparar, ponerse
音 ビ
訓 そなえる、そなわる

準備（じゅんび）preparación
予備（よび）un recambio
備品（びひん）equipos
設備（せつび）instalaciones
備える（そなえる）preparar
備わる（そなわる）estar equipado

備 12

(419) 映 意味 reflejar
音 エイ
訓 うつる、うつす、（はえる）

反映（はんえい）reflexión
映写（えいしゃ）proyección
上映（じょうえい）mostrar una película
映る（うつる）ser reflejado
映す（うつす）reflejar
映える（はえる）tener mejor apariencia

映 9

(420) 画 意味 dibujar, plan, trazos (de kanji)
音 ガ、カク
訓

絵画（かいが）cuadro
漫画（まんが）dibujo animado
映画（えいが）película
計画（けいかく）plan
企画（きかく）plan
画数（かくすう）número de trazos

画 8

Práctica de Lectura 46

1 . Una Carta Dirigida a un Periódico

わたしは 終戦(せん)の 次の 年に アメリカの スカラシップ[※1]を もらって 留(りゅう)学[※2]した。何も 準備を しないで、アメリカへ 行ったので、初(はじ)めの 内は 言葉や 習慣が 分からなくて 困(こま)った。わたしは アメリカで いろいろな 人に 世話に なった。

今 日本には 留(りゅう)学生[※3]が たくさん いる。友達(ともだち)の ケントは 外国人の 学生を 援(えん)助する ことは、先進国 日本の 役目だと 言う。何を どう 援(えん)助できるか。みんなで 考えたいと 思う。

2 . Dibujos Animados de TV Japoneses

日本の 子どもたちに アニメ[※4]の 楽しさを 教えて くれたのは 1950年前後に 旧(きゅう)[※5]ソ連や アメリカから 輸(ゆ)入された カラー[※6]漫(まん)[※7]画映画だ。そのころ 日本は アニメを 作り始めた ばかりだった。どんなに 企(き)画が よくても、お金が なければ、高い 水準の カラーアニメは できない。その 10年ぐらい後、1963年に 日本でも 初(はじ)めて テレビアニメが 始まった。主(しゅ)役は ロボットの 少(しょう)[※8]年「アトム」。そして、「アトム」は 映画にも なって、日本の アニメファンを 育(そだ)[※9]てた。

※ 1 beca ※ 2 estudiar en el extranjero ※ 3 estudiante extranjero
※ 4 dibujos animados de TV ※ 5 antigua Unión Soviética ※ 6 coloreado
※ 7 dibujos animados ※ 8 chico ※ 9 desarrollar

Práctica de Escritura 46

1 . Mi Amigo Wang

□(いま) □□(にほん)には □□(ちゅうごく)の □□(がくせい)が 4□□(まんにん) いる。その 50パーセントが これから □□(だいがく)に □□(しんがく)する □(がく)□(せい)だ。ワン□(くん)も その □□(ひとり)だ。□□(せんしゅう) □□(にほん)へ □(き)た ばかりで、□□□(にほんご)が できない。□(いま) ぼくと いっしょに □(す)んで いる。これから アパートを 捜(さが)す ところだ。□□(きょう)は ワン□(くん)と □□□□□(にほんごがっこう)へ □(い)って □□(にゅうがく)の ※1□□(てつづ)きを した。□□(てつづ)きは 簡(かん)□(たん)に □(お)わった。□□(だいがく)に □□(しんがく)する ために、たくさんの お□(かね)を □□(じゅんび)しなければ ならない。ワン□(くん)は できれば 少(すこ)し アルバイトを したいと □(い)って いる。

2 . Una Película

ロビーで マーさんに □(あ)った。「□□(えいが)を □(み)に □(い)く ところだ」と 言(い)った。『愛(あい)※2に ついて、□□(とうきょう)』……主(しゅ)□(やく)が □□□(ちゅうごくじん)の □□(がくせい)だと □(き)いて、ぼくも □(み)に □(い)った。□□□□(にほんえいが)は 初(はじ)めてだったが、面(おも)□(しろ)かった。□□(じぶん)と 同(おな)じような □□□(ちゅうごくじん)の □□(がくせい)たちが、□(たす)け □(あ)いながら □(まな)んで いるのが、よく □(わ)かった。

※1 procedimiento　※2 acerca del amor

(421) 速　**意味**　rápido, velocidad

辶

音　ソク

訓　はやい、はやめる、（すみやか）

速 10

速度（そくど）velocidad
高速（こうそく）alta velocidad
急速に（きゅうそくに）rápidamente
速い（はやい）rápido
速める（はやめる）aumentar velocidad
速やか（すみやか）inmediato

(422) 路　**意味**　ruta

⻊

音　ロ

訓　じ

路 13

路上（ろじょう）en la carretera
線路（せんろ）ferrocarril
道路（どうろ）carretera
回路（かいろ）circuito (eléctrico)
空路（くうろ）ruta aérea
旅路（たびじ）viaje

(423) 燃　**意味**　quemar

火

音　ネン

訓　もえる、もやす、もす

燃 16

燃焼（ねんしょう）combustión
燃料（ねんりょう）combustible
燃える（もえる）quemar
燃え広がる（もえひろがる）esparcir (fuego)
燃やす（もやす）quemar
燃す（もす）quemar

(424) 報　**意味**　noticias, recompensa, venganza

土

音　ホウ

訓　（むくいる）

報 12

報告（ほうこく）informe
予報（よほう）predicción
警報（けいほう）advertencia
注意報（ちゅういほう）advertencia
報じる（ほうじる）informar
報いる（むくいる）recompensar

(425) 留　意味　alojarse
音　リュウ、ル
訓　とめる、とまる

田

留 10
stroke order: 丿 𠂉 𠃊 卯 (stages) … 留

留学生（りゅうがくせい）estudiante extranjero
停留所（ていりゅうじょ）parada (autobús)
留守（るす）ausente
留める（とめる）parar, apretar
書留（かきとめ）correo certificado
留まる（とまる）hospedarse

留

(426) 延　意味　aplazar, extender
音　エン
訓　のびる、のべる、のばす

廴

延 8

延長（えんちょう）extensión
延期（えんき）aplazamiento
延びる（のびる）ser aplazado
延べる（のべる）extender, esparcir
延ばす（のばす）aplazar, extender

延

(427) 蒸　意味　vapor
音　ジョウ
訓　（むす）、（むれる）、（むらす）

艹

蒸 13

蒸気（じょうき）vapor
蒸留水（じょうりゅうすい）agua purificada
蒸発（じょうはつ）evaporación
蒸す（むす）evaporar
蒸れる（むれる）cocer al vapor
蒸らす（むらす）cocer con vapor

蒸

(428) 暑　意味　calor
音　ショ
訓　あつい

日

暑 12

暑中見舞い（しょちゅうみまい）saludo de verano
避暑（ひしょ）escapar del calor del verano
残暑（ざんしょ）calor de últimos de verano
暑い（あつい）calor
蒸し暑い（むしあつい）húmedo

暑

Práctica de Lectura 47

1 . Noticias (1)

今 入った ニュースに よると、銀座(ぎんざ)で 火事が ありました。今日 午(ご)後 1時ごろ オリエンタルビル※1の 1階の 料理店から 火が 出て、隣(となり)の 店に 燃え広がりました。近くの 高速道路は 通行※2止めに なりました。火は 2時ごろ 消えました。けがを した 人は いないそうです。

2 . Noticias (2)

日本の 会社や 工場への 外国人研修生の 受け入れ※3が 進んで、道を 歩いて いても、いろいろな 国の 人に 会うように なりました。けれども 留学生の 数は あまり 増えて いないそうです。ビザの 延長が 難(むずか)しいようです。

3 . Noticias (3)

昼の 最(さい)高気温(おん)※4が 30度より 上に なると、「真夏日※5」と 呼びます。そして 夜の 最低(さいてい)気温(おん)※6が 25度より 上に なると、「熱帯(たい)夜※7」と 呼びます。今日も 朝から 暑いでしょう。特(とく)に 夜は 蒸し暑く なるでしょう。しかし 八月二十日ごろには 涼(すず)しく なるそうです。今年の 秋は 早いそうです。

※1 Edificio Oriental　※2 cerrado al tráfico　※3 aceptación
※4 temperatura más alta　※5 día de pleno verano
※6 temperatura más baja　※7 noche bochornosa

Práctica de Escritura 47

1 . Noticias

□□□□（こうそくどうろ）を □□（うんてん）しながら ラジオを □（き）いて いる
□（とき）、飛（ひ）□□□□（こうきじこ）の ニュースが □（はい）ったので、びっ
くりした。□□（じこ）が あった □□（くうこう）の □□（じょうくう）は □□（きょう）
風（ふう）□（そく）※1 20メートルの □（つよ）い □（にし）の 風（かぜ）が 吹（ふ）いて いたそうだ。
飛（ひ）□□（こうき）の □（なか）に 煙（けむり）が □（で）て きた □（とき）、□□（じょうきゃく）は 皆（みな）
「危（あぶ）ない」と □（おも）ったそうだ。そして 飛（ひ）□□（こうき）の □□（きたい）※2
が □（と）まると、□□□（ひじょうぐち）から □（そと）へ 逃げたそうだ。その
すぐ □（あと）で、□□（ねんりょう）タンク※3から □（ひ）が □（で）て、飛（ひ）□□（こうき）
は □□（ぜんぶ） □（や）けて しまったが、□（し）んだ □（ひと）は いなかっ
た そうだ。

2 . Viendo un Partido Nocturno

□□□□（てんきよほう）に よると あしたから □（あつ）くなるそうだ。ナ
ロンさんは □□（にほん）は タイより □（む）し □（あつ）いと □（い）う。
□□（たなか）さんの □（はなし）に よると、□□□（にほんじん）は □（なつ）の □（よる）
ビールを □（の）みながら テレビで ナイター※4を □（み）るのが □（す）き
だそうだ。ナイターが □□（えんちょう）に なった □（とき）は、□（つぎ）の □（ひ）
きっと □□□（にほんじゅう）の □（ひと）が 眠（ねむ）いだろう。少（すこ）し □□（しんぱい）だ。

※1 velocidad de viento　※2 cuerpo principal　※3 tanque
※4 partido nocturno

(429) 文 意味 carácter, libro, carta, frase

音 ブン、モン

訓 （ふみ）

文 4

英文（えいぶん）inglés
文章（ぶんしょう）frase
文法（ぶんぽう）gramática
文学（ぶんがく）literatura
文部省（もんぶしょう）Ministerio de Educación
恋文（こいぶみ）carta de amor

(430) 化 意味 cambio

音 カ、（ケ）

訓 ばける、ばかす

化 4

化石（かせき）fósil
化学（かがく）química
文化（ぶんか）cultura
化粧（けしょう）poner maquillaje
化ける（ばける）transformar
化かす（ばかす）engañar

(431) 代 意味 generación, cambio, precio

音 ダイ、タイ

訓 かわる、かえる、よ、（しろ）

代 5

時代（じだい）tiempo, era, período
交代（こうたい）cambio
代わる（かわる）sustituir
代える（かえる）sustituir
代々木（よよぎ）Yoyogi (nombre de lugar)
飲み代（のみしろ）dinero para bebida

(432) 歴 意味 historia, sucesión

音 レキ

訓

歴 14

学歴（がくれき）historia académica
経歴（けいれき）historia propia
病歴（びょうれき）historia médica
履歴書（りれきしょ）curriculum vitae
歴代（れきだい）desde el principio hasta ahora
歴訪（れきほう）ronda de visitas

(433) 史 意味 historia

音 シ

訓

口

史 5

丨 冂 口 史 史

史

史跡（しせき） sitio histórico

史上（しじょう） en la historia

歴史（れきし） historia

日本史（にほんし） historia japonesa

世界史（せかいし） historia mundial

文学史（ぶんがくし） historia de la literatura

(434) 席 意味 asiento

音 セキ

訓

巾

席 10

丶 亠 广 户 产 产 产 产 席

席

座席（ざせき） asiento

指定席（していせき） asiento reservado

自由席（じゆうせき） asiento no reservado

出席（しゅっせき） presente

欠席（けっせき） ausente

在席（ざいせき） está en su escritorio

(435) 伝 意味 contar, comunicar

音 デン

訓 つたわる、つたえる、つたう

亻

伝 6

ノ 亻 仁 仁 伝 伝

伝

伝言（でんごん） mensaje

宣伝（せんでん） anuncio

伝わる（つたわる） esparcir, transmitir

伝える（つたえる） contar

伝う（つたう） transmitir

*手伝う（てつだう） ayudar

(436) 届 意味 enviar, notificar, notificación

音

訓 とどける、とどく

尸

届 8

フ コ 尸 尸 屆 屆 届 届

届

届ける（とどける） enviar, notificar

届け（とどけ） notificación

届け出る（とどけでる） notificar

無届け（むとどけ） sin notificar

届く（とどく） alcanzar

目が届かない（めがとどかない） no darse cuenta

Práctica de Lectura 48

1. Información de Salón de Muestras

東京銀座の サニービル※1の 1階から 3階は サニーの ショールームです。売り場には オーディオ※2製品や コンピューター、テレビ、ビデオなどの 製品が いろいろ 置いて あります。コンパニオン※3が サニーの 宣伝を して います。

サニーは サービス※4の よさも、有名です。製品に ついて 知りたい 時、電話を ください。注文が あれば すぐ 届けさせます。

世界で 最高の 技術 レベル※5と サービスネットワーク※6を 持つ サニーの ショールームへ どうぞ。

2. Actividades de Comunicación Internacional

教室の 自分の 席で、教科書を 読んだり、覚えたり する ことだけが 勉強では ない。特に 外国人学生には ホームステイを させたり、旅行させたり して あげたい。自分の 目で 見て、考えて、本当の 日本を 知って もらいたいと 思う。わたしたちの 町では、今年は セミナー※7の 代わりに 外国人学生と 町の 人との サマーキャンプ※8を 計画した。

※1 Edificio Sunny　※2 equipo de audio　※3 guía　※4 servicio
※5 nivel　※6 red　※7 seminario　※8 campamento de verano

Práctica de Escritura 48

1 . Los Kanji se Convierten en Mis Amigos

わたしが □(かよ)って いる □□□□□(にほんごがっこう)は あまり □(たか)きくないが、□□(れきし)が ある。わたしの □(ちち)も 昔(むかし) この □□(がっこう)で □(まな)んだ。わたしたちの □□(せんせい)は □□(いっしょう)懸命(けんめい) □□□(にほんご)を □(おし)えて くださる。□(たと)えば、□□(かんじ)を □□(がくせい)に □(よ)ませる。そして □□(いみ)を □(い)わせる。□(わ)からなければ、□□(せんせい)が □(こた)えを □(い)う □(か)わりに、□(じ)□(しょ)を 引(ひ)※1かせて、□□(いみ)を 確(たし)かめさせる。□□(かんじ)の ゲーム※2も する。□□(かんじ)の □(か)き □(かた)を □□(れんしゅう)させる……。□□(かんじ)は 難(むずか)しいが、面(おも)□(しろ)い。

2 . Amigos

ソムチャイさんは タイの □□□(りゅうがくせい)です。専(せん)□(もん)は □(か)□(がく)ですが、□□(にほん)の □□(ぶんがく)や □□(れきし)も □(す)きです。春子(はるこ)さんは ソムチャイさんの 恋(こい)□(びと)で、□□(ふたり)は 同(おな)じ ゼミ※3です。□□(せんしゅう) 春子(はるこ)さんは □□(びょうき)で ゼミを 欠(けっ)□(せき)しました。ソムチャイさんは ゼミの 友達(ともだち)が □□(しんぱい)して いる ことを 春子(はるこ)さんに □(つた)えました。そして、□□(はなや)に □□(でんわ)して、□(はな)を □(とど)けさせました。

※1 decir a uno que mire el significado de una palabra en un diccionario
※2 juego ※3 seminario

(437) 主 意味 principal, persona principal, propietario
音 シュ
訓 ぬし、おも

主 5

主要（しゅよう）importante
主役（しゅやく）papel principal
主催（しゅさい）patrocinio
主人（しゅじん）marido, maestro
家主（やぬし）dueño
主な（おもな）principal

(438) 様 意味 modo, estilo, título formal
音 ヨウ
訓 さま

様 14

様式（ようしき）estilo
様子（ようす）apariencia
模様（もよう）patrón
皆様（みなさま）señoras y caballeros
山本様（やまもとさま）Sr./Sra./Srta. Yamamoto
奥様（おくさま） esposa (de otra persona)

(439) 失 意味 perder, equivocación
音 シツ
訓 うしなう

失 5

失業（しつぎょう）desempleo
失礼（しつれい）pedir excusas
紛失（ふんしつ）perder (algo)
失敗（しっぱい）fallo
失う（うしなう）perder
見失う（みうしなう） perder de vista

(440) 最 意味 más
音 サイ
訓 もっとも

最 12

最近（さいきん）recientemente
最後（さいご）el último
最高（さいこう）mejor ⇔ 最低（さいてい）peor
最終（さいしゅう）el último
最新（さいしん）lo último
最も（もっとも）más

(441) 初 意味 por primera vez

刀

音 ショ

訓 はじめ、はじめて、はつ、(そめる)

初 7

丶	ラ	ネ	ネ
ネ	初	初	

初対面（しょたいめん） encuentro por primera vez
最初（さいしょ） primero
初め（はじめ） comienzo
初めて（はじめて） por primera vez
書き初め（かきぞめ） primera escritura del nuevo año

初

(442) 存 意味 existir, guardar, pensar, conocer

子

音 ソン、ゾン

訓

存 6

一	ナ	𠂇	疗
存	存		

存在（そんざい） existencia
共存（きょうぞん） coexistencia
生存（せいぞん） supervivencia
存ずる（ぞんずる） conocer
ご存じですか。（ごぞんじですか。） ¿lo conoce usted?

存

(443) 宅 意味 casa, usted

宀

音 タク

訓

宅 6

丶	丶丶	宀	宀
宀	宅		

お宅（おたく） usted, casa (de otra persona)
宅地（たくち） terreno para casas
帰宅（きたく） regreso a casa
自宅（じたく） la casa propia
住宅（じゅうたく） casa

宅

(444) 覧 意味 mirar, mirar cuidadosamente, mirar ampliamente

見

音 ラン

訓

覧 17

丨	厂	厂	戸
臣	臣	臣	覧

一覧表（いちらんひょう） lista
展覧会（てんらんかい） exhibición
閲覧室（えつらんしつ） sala de lectura
回覧（かいらん） envío de una circular
博覧会（はくらんかい） exposición
ご覧になる（ごらんになる） mirar

覧

Práctica de Lectura 49

Descubriendo la Caligrafía

わたしは N先生に 書道を 習って いる ジャックです。最近 アメリカから 来ました。

N先生は 大きい 書道の 教室を 主催(さい)して いらっしゃいます。5年前に ニューヨークで 書の 展(てん)覧会を 開かれました。わたしは その 時 書道の 存在(ざい)を 初めて 知りました。

N先生が 字を 書かれる 様子を 近くで 見ました。白い 紙の 上に 書かれた、黒い、大きい 日本の 文字は 強い インパクト[※1]が ありました。N先生とは 初対面(めん)なので、失礼かと 思いましたが、N先生に 「わたしは 日本で 書道を 学びたい」と 言いました。N先生は わたしに ご自宅の 住所を 教えて くださいました。

わたしは 日本へ 来ると すぐ N先生の お宅を 訪(たず)ねました。こうして[※2] わたしは 書道を 学ぶように なりました。

※1 impacto　　※2 por lo tanto

Práctica de Escritura 49

1. Diario

□□(えきまえ)の □□(ひろば)で □□□(りゅうがくせい)と ボランティア※1グループ※2が
□(しゅ)催(さい)する バザー※3が □(ひら)かれた。ぼくと アリ□(くん)は シャツを
□(う)る □(かかり)だ。アリ□(くん)は きれいな □(おんな)の □(ひと)に、「この
シャツ、いかがですか。□(やす)いですよ。」と □(い)う。ぼくも「□(さい)
□(しん)の デザイン。□□(さいこう)の □□(ぎじゅつ)。」と □(い)いながら シャ
ツを □(う)った。それを ご□(らん)に なって いた □□□□(やまだせんせい)
が シャツを □□(いちまい) □(か)って くださった。それから、そこに
いた □(おんな)の □(ひと)を ぼくたちに 紹介(しょうかい)して くださった。□(せん)
□(せい)の 奥(おく)□(さま)だった。ぼくたちは □□(しょたい)面(めん)だったが、□(せん)
□(せい)の 奥(おく)□(さま)は 僕(ぼく)たちを ご□(ぞん)じだった。「□(あそ)びに いらっ
しゃって ください。」と おっしゃった。

2. Una Tarjeta de Gratitud

昨(さく)□(じつ)は ご□□(じたく)に ご□□(しょうたい)いただいて ありがとう ござ
いました。□(はじ)めて □(た)べた □□(にほん)の お□□□□(しょうがつりょうり)
は □□(ほんとう)に きれいで、おいしかったです。□□□(やまもとさま)も い
つか □(かなら)ず ソウルへ □(あそ)びに いらっしゃって ください。奥(おく)
□(さま)にも よろしく お□(つた)えください。　　リー ケンウ

※1 voluntario　※2 grupo　※3 bazar

(445) 去 意味 pasado, marcharse

音 キョ、コ

訓 さる

ム

去 5 — 一 十 土 去 去

去年（きょねん）el año pasado
退去（たいきょ）marcharse
逝去（せいきょ）fallecimiento
過去（かこ）pasado
去る（さる）marcharse
過ぎ去る（すぎさる）pasar

去

(446) 申 意味 decir, hablar humildemente

音 シン

訓 もうす

田

申 5 — 丨 冂 日 日 申

申告（しんこく）afirmación, declaración
申請書（しんせいしょ）solicitud
内申書（ないしんしょ）informe escolar
申す（もうす）decir
申し上げる（もうしあげる）decir
申し込み（もうしこみ）solicitud

申

(447) 参 意味 visita (lugar sagrado o templo), ir, venir

音 サン

訓 まいる

ム

参 8 — ㇜ ム 厶 矣 矣 矣 参 参

参加（さんか）participación
参議院（さんぎいん）cámara de concejales
参観料（さんかんりょう）precio de admisión
墓参（ぼさん）visita a un cementerio
参る（まいる）ir, venir
お参り（おまいり）visitar (lugar sagrado, templo)

参

(448) 別 意味 dividir, separar, llamativo

音 ベツ

訓 わかれる

刂

別 7 — 丨 ロ 口 号 另 別 別

別（べつ）diferente
区別（くべつ）distinción, diferencia
特別（とくべつ）especial
別れる（わかれる）separar
別れ（わかれ）separación

別

(449) 経 意味 control, sutra budista, pasar de largo

糸

音 ケイ、(キョウ)

訓 へる

経 11

幺 糸 糸 紀 経 経 経 経

経営 (けいえい) gestión
経理 (けいり) contabilidad
経済 (けいざい) economía
神経 (しんけい) nervio
お経 (おきょう) sutra budista
経る (へる) pasar

経

(450) 験 意味 confirmar, probar

馬

音 ケン

訓

験 18

馬 馬 馬 馬 騎 験 験 験

験算 (けんざん) volver a calcular
実験 (じっけん) experimento
試験 (しけん) examen
受験 (じゅけん) tomar un examen
体験 (たいけん) experiencia
経験 (けいけん) experiencia

験

(451) 私 意味 yo, privado, personal

禾

音 シ

訓 わたくし

私 7

ノ 二 千 禾 禾 私 私

私学 (しがく) escuela privada
私鉄 (してつ) ferrocarril privado
私立 (しりつ) privada (escuela)
私生活 (しせいかつ) vida privada
公私 (こうし) público y privado
私 (わたくし) yo

私

(452) 拝 意味 rezar, reverencia, adorar

扌

音 ハイ・パイ

訓 おがむ

拝 8

一 † 扌 扌 扌 扌 拝 拝

拝受 (はいじゅ) recibir, aceptar
拝啓 (はいけい) Querido
拝復 (はいふく) Querido
拝見 (はいけん) mirar
参拝 (さんぱい) ir a un lugar sagrado a rezar
拝む (おがむ) rezar

拝

Práctica de Lectura 50

Una Carta de Agradecimiento

拝啓　三月に 入って やっと 暖かく なりましたが、皆様 お元気で いらっしゃいますか。私は おかげさまで 元気に 春休みを 楽しんで おります。

先日は 楽しい パーティーに ご招待 ありがとう ございました。今日 皆様と ごいっしょに 撮った 写真を 拝受いたしました。本当に ありがとう ございました。心から お礼 申し上げます。

去年の 四月、一人で 日本へ 来てから、今日まで、いろいろ お世話に なりました。ホームステイや ボランティアの 皆様との 交流※1は とても いい 経験に なりました。九州の 大学に 進学して、皆様と お別れしても、私は 親切な 皆様を 忘れません。夏休みには 必ず 皆様の ところへ 帰って 参ります。皆様も どうぞ お元気で お過ごし※2ください。

かしこ

三月二十三日　　ワン ミンホワ

※1　comunicación　　※2　cuídese

Práctica de Escritura 50

Carta a Mi Garante

□□(やまだ) 一郎(いちろう) □□(せんせい)

お□□(へんじ)を□□(はいけん)いたしました。ありがとう ございました。
□□(きょねん)の□(あき)から□(わたくし)は ずっと 保証(ほしょう)※□(にん)に なって くだ
さる□(かた)を 捜(さが)して おりました。ですから□□(きょう)□□(せんせい)か
ら□(わたくし)の 保証(ほしょう)□(にん)に なって くださると いう お□□(へんじ)を
いただいて、□□(ほんとう)に うれしいです。おかげさまで□□(あんしん)
いたしました。□□(だいがく)に□(はい)ったら、□□(いっしょう)懸命(けんめい)□□(べんきょう)
する つもりで おります。できたら□□□(にほんじん)の□(いえ)に ホー
ムステイを したり、クラブ□□(かつどう)に□□(さんか)したり したいと
□(おも)います。いろいろな□□(けいけん)が あとで□(やく)に□(た)つと
□(おも)って おります。保証(ほしょう)□(にん)の□□(てつづ)きの□□(しょるい)を
□(べつ)に お□(おく)りいたします。どうぞ よろしく お□(ねが)い□(もう)し
□(あ)げます。奥(おく)□(さま)にも よろしく お□(つた)えください。どうぞ お
□□(げんき)で お過(す)ごし ください。

敬具(けいぐ)

□□□□□(さんがつじゅうににち)

リン　クオチュン

※ garante

PARTE II

Kanji Seleccionados de la Vida Diaria

1. Naturaleza (1) Vida Rural

(453) 池　意味　charca
音　チ
訓　いけ

氵

池 6

丶 冫 氵 汀 汁 池

貯水池（ちょすいち）embalse
電池（でんち）batería
乾電池（かんでんち）pila
池（いけ）charca
ため池（ためいけ）embalse
池田（いけだ）Ikeda (apellido japonés)

池

(454) 庭　意味　jardín
音　テイ
訓　にわ

广

庭 10

亠 广 广 庁 庄 庄 庭 庭

庭園（ていえん）jardín
家庭（かてい）hogar
校庭（こうてい）patio de recreo
庭（にわ）jardín
庭師（にわし）jardinero
中庭（なかにわ）patio

庭

(455) 畑　意味　campo
音
訓　はた、はたけ

田

畑 9

丶 丷 火 火 灯 炉 畑 畑

田畑（たはた）campo cultivado
畑（はたけ）campo
段々畑（だんだんばたけ）campos en terrazas
芋畑（いもばたけ）campo de patatas
技術畑（ぎじゅつばたけ）campo de la ingeniería
畑違い（はたけちがい）diferente campo (de estudio)

畑

(456) 農　意味　agricultura
音　ノウ
訓

辰

農 13

丨 冂 巾 曲 曲 曲 農 農

農業（のうぎょう）agricultura
農家（のうか）granja
農村（のうそん）pueblo agrícola
農地（のうち）zona agrícola
農学部（のうがくぶ）Departamento de Agricultura
農場（のうじょう）granja, plantación

農

(457) 園　意味　jardín
音　エン
訓　（その）

口

園 13

公園（こうえん）parque
動物園（どうぶつえん）jardín zoológico
幼稚園（ようちえん）jardín de infancia
園児（えんじ）niños de jardín de infancia
園（その）jardín
花園（はなぞの）jardín de flores

園

(458) 牧　意味　granja de producción de leche
音　ボク
訓　（まき）

牛

牧 8

牧場（ぼくじょう）granja de producción de leche
牧草（ぼくそう）pasto
牧草地（ぼくそうち）pradera
放牧（ほうぼく）pacer
牧師（ぼくし）pastor
牧場（まきば）granja de producción de leche

牧

(459) 里　意味　medida japonesa de distancia, tierra natal
音　リ
訓　さと

里

里 7

郷里（きょうり）tierra natal
一里（いちり）un ri (= 2,44 millas)
万里（ばんり）larga distancia
里（さと）tierra natal, pueblo
山里（やまざと）pueblo de montaña

里

(460) 森　意味　bosque
音　シン
訓　もり

木

森 12

森林（しんりん）bosque
森（もり）① bosque ② Mori (apellido japonés)

森

Práctica de Lectura 1-(1)

1 . Agricultura Japonesa

わたしは大学の農学部で日本の農業の現状(げんじょう)※1を学びました。日本の農業は米作が中心です。現在(げんざい)※2の農家の戸(こ)※3数は約三百八十万戸(こ)※4です。田畑の総面積(そうめんせき)※5は約五百二十万ヘクタール※6、森林は約二千五百万ヘクタール、牧場・牧草(そう)地は約六十四万ヘクタールです。日本では段々(だんだん)畑が多く見られます。

2 . Cómo Usar una Batería

1) 充(じゅう)※7電式電池を使う場合

充(じゅう)電式電池を家庭のコンセント※8に差(さ)※9し込(こ)んで、充(じゅう)※10電します。終わったら、電池を本※11体に入れます。

2) 乾(かん)電池を使う場合

本体にケース※12を取り付けて、乾(かん)電池を入れます。

3 . El Jardín del Pueblo

昔(むかし)※13、ある※14山のふもと※15に里がありました。この里には小さな花園がありました。里の人々はこの花園をとても誇(ほこ)※16りにしていました。

※1 situación actual　※2 presente　※3 número de (casas)
※4 casa(s)　※5 área total　※6 hectáreas　※7 recargable
※8 toma de corriente　※9 enchufar　※10 recargar
※11 cuerpo principal　※12 caja　※13 hace mucho tiempo　※14 uno
※15 al pie de　※16 orgullo

Práctica de Escritura 1-(1)

1. Visita a un Pueblo Agrícola

□(もり)さんの 郷(きょう)□(り)は □□□(ほっかいどう)の □(のう)村(そん)です。□□(はるやす)
みに □(もり)さんと いっしょに □□(りょこう)しました。□(もり)※1 さんの
□□(こっか)は □□(のうか)で、芋(いも)□(ばたけ)で じゃがいも※3を □(つく)って います。
※2 □(いえ)の □(まわ)りは □□(ぜんぶ) □□(のうち)で、□(はたけ)が どこまでも
□(ひろ)がって いました。わたしたちは □(もり)さんが □(かよ)って いた
※4 □□(がっこう)の □□(こうてい)や □(ひろ)い □□(まきば)へも □(い)きました。そ
こでは 放(ほう)□(ぼく)されて いる □(うし)が □(ぼく)草(そう)を □(た)べて いました。

2. Visita a Kioto

□□(いけだ)さんの 郷(きょう)□(り)は 京都(きょうと)です。わたしは □□(いけだ)さんと
京都(きょうと)を □□(りょこう)しました。まず 金閣(きんかく)□(じ)を □(み)に □(い)きま
した。金閣(きんかく)□(じ)の □□(ていえん)には □(いけ)が ありました。この □(にわ)
で 金閣(きんかく)□(じ)を バックに して □□(しゃしん)を 撮(と)りました。ほかに※5
公(こう)□(えん)と □□□(どうぶつえん)へ □(い)きました。□□(ゆうがた) □□(いけだ)
さんの □□(じっか)へ □(かえ)りました。□□(いけだ)さんの うちは □(ひろ)
い □(にわ)が ありました。ちょうど □(にわ)師(し)が □(にわ)の □□(てい)※6 れ
を して いました。

※1 vacaciones de primavera ※2 el hogar de los padres ※3 patata
※4 se esparce ※5 además ※6 cuidar de

1. Naturaleza (2) Animales y Plantas

(461) 植 意味 planta
音 ショク
訓 うえる、うわる
部首: 木
植 (12 trazos): 木 木一 木十 木𠂉 杤 桓 植 植

移植（いしょく）transplante
植物（しょくぶつ）vegetación
誤植（ごしょく）errores de impresión
植える（うえる）plantar
植木（うえき）planta en tiesto
植わる（うわる）ser plantado

植

(462) 根 意味 raíz
音 コン
訓 ね
部首: 木
根 (10 trazos): 十 木 木フ 木ヨ 木ヨ 柤 根 根

大根おろし（だいこんおろし）rábano japonés rayado
根元（ねもと）base (de árbol)
羽根（はね）pluma
羽根つき（はねつき）badmington japonés
屋根（やね）tejado

根

(463) 豆 意味 legumbre
音 トウ・ドウ、ズ
訓 まめ
部首: 豆
豆 (7 trazos): 一 𠂉 戸 戸 戸 豆 豆

豆腐（とうふ）cuajada de soja
湯豆腐（ゆどうふ）plato de cuajada de soja hervida
大豆（だいず）soja
豆（まめ）legumbre
五目豆（ごもくまめ）gomokumame (nombre de un plato japonés)

豆

(464) 草 意味 hierba
音 ソウ・ゾウ
訓 くさ
部首: 艹
草 (9 trazos): 一 艹 艹 芇 芇 苩 莒 草

ほうれん草（ほうれんそう）espinacas
草原（そうげん）prado
野草（やそう）hierba silvestre
草々（そうそう）Atentamente
草（くさ）hierba
草花（くさばな）planta con flor

草

(465) 虫　意味　insecto
音　チュウ
訓　むし

虫

虫 6

丶 口 口 中 虫 虫

虫

昆虫（こんちゅう）insecto
幼虫（ようちゅう）larva
殺虫剤（さっちゅうざい）insecticida
虫（むし）insecto
毛虫（けむし）oruga
虫歯（むしば）diente cariado

(466) 羽　意味　pluma
音　（ウ）
訓　は、はね

羽

羽 6

羽

羽毛（うもう）plumón
羽子板（はごいた）raqueta de badmington japonés
一羽（いちわ）un pájaro
三羽（さんば）tres pájaros
六羽（ろっぱ）seis pájaros
羽（はね）pluma

(467) 鳴　意味　gritar, sonar
音　メイ
訓　なく、なる、ならす

鳥

鳴 14

鳴

悲鳴（ひめい）grito
共鳴（きょうめい）resonancia, simpatía
鳴く（なく）gritar
鳴き声（なきごえ）aullido (de un animal)
鳴る（なる）sonar
鳴らす（ならす）sonar

(468) 魚　意味　pez
音　ギョ
訓　うお、さかな

魚

魚 11

魚

金魚（きんぎょ）pez de colores
熱帯魚（ねったいぎょ）pez tropical
魚市場（うおいちば）mercado de pescado
魚座（うおざ）Piscis
魚（さかな）pez
小魚（こざかな）pececillos

Práctica de Lectura 1-(2)

1 . Plantas

わたしの 趣(しゅ)味は 植物を 育(そだ)てる※1 ことです。毎年 庭に 草花や 豆を 植えます。ある※2程(てい)度 成長したら、別の 場所に 移(い)植します。わたしの 庭には たくさんの 草や 植木が きれいに 植わって います。わたしは 特(とく)に ケヤキの 大木の 根元に 寄(よ)り※3掛(か)かって 休むのが 好きです。

2 . Hane-Tsuki (Badmington Japonés)

日本では お正月に 羽根つきを します。二人で 向かい※4 合って、植物の 種に 羽毛(もう)を 数枚※5 差(さ)し込(こ)んだ 羽根を、羽子板で ついて※6 遊びます。負(ま)けた 人は 顔(かお)に 墨(すみ)※7を 塗(ぬ)られるのが 普(ふ)通です。

3 . Mis Animales Domésticos

わたしは インコ※8を 一羽、カナリア※9を 六羽、金魚を 二匹(ひき)※10、虫を 一匹(びき) 飼(か)って※11 います。インコは 黄色、カナリアは 三羽は 白くて、三羽は 赤いです。インコも カナリアも 羽毛(もう)が とても きれいです。カナリアの 鳴き声は きれいですが、インコの 鳴き声は あまり きれいでは ありません。

※1 crecer ※2 hasta cierto punto ※3 apoyarse ※4 frente a frente
※5 varios ※6 golpe ※7 tinta negra ※8 periquito
※9 canario ※10 hiki [biki, piki] (se usan para contar animales)
※11 tener (animales)

Práctica de Escritura 1-(2)

1. La Cena de Esta Noche

□□(こんや)の おかずは □(さかな)の 塩(しお)※1□(や)きと □□□(ごもくまめ)と ほうれん□(そう)の お浸(ひた)し※2と □□(ゆどう)腐(ふ)です。□(さかな)は 塩(しお)を 振(ふ)※3って □(や)いて、□□(だいこん)おろしを 添(そ)※4えます。□□(だいず)は □(みず)に つ※5けて 軟(やわ)らかく してから、にんじん※6や ごぼう※7と いっしょに 煮(に)※8ます。ほうれん□(そう)は 塩(しお)を □(くわ)えた お□(ゆ)で ゆでて※9、しょうゆ※10と だし汁(じる)を 掛(か)けます。□(とう)腐(ふ)は だし汁(じる)で 煮(に)て、しょうゆを 掛(か)けて □(た)べます。ごはんには ごま※11塩(しお)を 振(ふ)り※12掛(か)けます。

2. Insectos

うちの □(まわ)りの □□(のはら)で、わたしは よく 昆(こん)□(ちゅう)や □□(しょくぶつ)を 観(かん)□(さつ)して います。□(はる)は 毛(け)□(むし)が たくさん います。毛(け)□(むし)は チョウ※13の 幼(よう)□(ちゅう)で、□(ぜん)然(ぜん) きれいでは ありませんが、□(なつ)には □(はね)が きれいな チョウに なります。また、□(なつ)に なると、セミ※14が □(な)いて、うるさく なります。セミの □□(しゅるい)に※15 よって □(な)き□(かた)も 違(ちが)います。

※1 a la parrilla en sal ※2 verduras hervidas ※3 salpicar
※4 añadir ※5 empapar ※6 zanahoria ※7 bardana
※8 hervir a fuego lento ※9 cocer ※10 salsa de soja ※11 semilla de sésamo y sal ※12 salpicar ※13 mariposa ※14 cigarra
※15 de acuerdo con

(469) 宇 意味 espacio (exterior)
音 ウ
訓

宀

宇 6

宇宙（うちゅう） espacio (exterior)
宇宙空間（うちゅうくうかん） espacio
宇宙人（うちゅうじん） extranjero
宇宙船（うちゅうせん） nave espacial
宇宙飛行士（うちゅうひこうし） astronauta
宇宙旅行（うちゅうりょこう） viaje espacial

宇

(470) 宙 意味 espacio (exterior), el aire
音 チュウ
訓

宀

宙 8

宙（ちゅう） en el aire
宙づり（ちゅうづり） colgando en medio del aire
宙返り（ちゅうがえり） un salto mortal
宙ぶらりん（ちゅうぶらりん） colgando en medio del aire

宙

(471) 陽 意味 el sol
音 ヨウ
訓

阝

陽 12

太陽（たいよう） el sol
太陽系（たいようけい） el sistema solar
陽光（ようこう） rayos del sol
陽気（ようき） el tiempo, alegría
陽性（ようせい） positivo
陽子（ようし） protón

陽

(472) 星 意味 estrella
音 セイ
訓 ほし

日

星 9

恒星（こうせい） estrella
惑星（わくせい） planeta
火星（かせい） Marte
木星（もくせい） Júpiter
土星（どせい） Saturno
星（ほし） estrella

星

(473) 風 意味 viento, estilo

音 フウ・ブウ

訓 かぜ、かざ

風

風	ノ	几	凡	凧
9	凬	凮	風	風

台風（たいふう） tifón
風潮（ふうちょう） varias tendencias
扇風機（せんぷうき） ventilador eléctrico
風（かぜ） viento
風向き（かざむき） dirección del viento
＊風邪（かぜ） resfriado

風

(474) 氷 意味 hielo

音 ヒョウ・ピョウ

訓 こおり、（ひ）

氷

氷	亅	冫	刁	氺
5	氷			

氷河（ひょうが） glaciar
氷山（ひょうざん） iceberg
製氷（せいひょう） hacer hielo
氷（こおり） hielo
かき氷（かきごおり） hielo picado con jarabe
氷雨（ひさめ） lluvia fría

氷

(475) 照 意味 brillar

音 ショウ

訓 てる、てらす、てれる

灬

照	冂	月	日	日フ
13	日刀	日卩	昭	照

照明（しょうめい） alumbrado
対照的（たいしょうてき） comparativo
照る（てる） brillar
日照り（ひでり） sequía
照らす（てらす） brillar
照れる（てれる） estar avergonzado

照

(476) 光 意味 luz

音 コウ

訓 ひかる、ひかり

儿

光	丨	丷	䒑	业
6	屮	光		

日光（にっこう） luz del sol
光合成（こうごうせい） fotosíntesis
蛍光灯（けいこうとう） luz fluorescente
観光（かんこう） turismo
光る（ひかる） brillar
光（ひかり） luz

光

Práctica de Lectura 1-(3)

1 . El Sol

宇宙には 天体※1が たくさん あります。自分で 光を 出す 星は 恒(こう)星です。恒(こう)星は 内部の 核反応(かくはんのう)※2に※3 よって、光って います。太陽も 恒(こう)星です。太陽は 地球上※4の すべて※5の 物を 照らして います。太陽が なければ、地球上の 生物は 生きられません。植物は 日光が 当たると、二酸化炭素(さんたんそ)※6と 水から 酸素(さんそ)※7と でんぷん※8を 作ります。これが 光合成です。

2 . Tifones

日本では 秋に なると、台風が 来ます。台風の 時は、強い 風や 雨で 毎年 多く※9の 被害(ひがい)※10が 出※11ます。台風の 位置(いち)※12に よって 風向きも 変わります。

3 . Glaciares e Iceberges

水を 0°C以下(い)に すると、氷に なります。地球上には 巨(きょ)※13大な 氷の 固(かた)※14まりが たくさん あります。氷河(が)は 氷の 固(かた)まりが ゆっくり 動いて いる ものです。氷山は 海に 浮(う)※15かぶ 巨(きょ)大な 氷の 固(かた)まりです。

※1 cuerpos celestes ※2 reacción nuclear ※3 por ※4 en la Tierra
※5 todo ※6 dióxido de carbono ※7 oxígeno ※8 fécula
※9 muchos ※10 estropear ※11 suceder ※12 ubicación
※13 gigante ※14 trozo ※15 flotar

Práctica de Escritura 1-(3)

1. Un Resfriado

□□(なつやす)みに □□(りょこう)に □(い)きましたが、途(と)□(ちゅう)で 風邪(かぜ)を ひいて しまいました。かき□(ごおり)を □(た)べすぎて、扇(せん)□□(ぷうき)に □(あ)たりすぎたからだと □(おも)います。その □(ひ)は 市(し)※1□(ない)観(かん)□(こう)を する □□(よてい)でしたが、□(りょ)館(かん)で 寝(ね)て いました。□(よる) 友達(ともだち)が 市(し)□(ない)観(かん)□(こう)の □□(ようす)を □(はな)して くれました。

2. Bombillas Eléctricas y Lámparas Fluorescentes

□□(しょうめい)器(き)□(ぐ)には □□(でんきゅう)と 蛍(けい)□(こう)灯(とう)の □□□(にしゅるい)が あります。□□(でんきゅう)と 蛍(けい)□(こう)灯(とう)は □(ひか)る □□(しく)※2みが 違(ちが)うので、□□(でんきゅう)は スイッチを □(い)れると すぐ つきますが、蛍(けい)□(こう)灯(とう)は 少(すこ)し □□(じかん)が かかります。

3. El Sistema Solar

□□(うちゅう)には □□(てんたい)が たくさん あります。□□(たいよう)の □(まわ)りを □(まわ)って いる □(ほし)は 惑(わく)□(せい)です。□□(たいよう)系(けい)には 惑(わく)□(せい)が □(ここの)つ あります。□□(すいせい)※3・□□(きんせい)※4・□□(ちきゅう)・□(か)□(せい)・□□(もくせい)・□□(どせい)・天王星(てんのうせい)※5・海王星(かいおうせい)※6・冥王星(めいおうせい)※7です。□(きん)□(せい)の □(ひょう)面(めん)は □(こう)※8温(おん)で、環境(かんきょう)※9は □□(ちきゅう)と □□(たいしょう)的(てき)です。

※1 en una ciudad ※2 mecanismo ※3 Mercurio ※4 Venus
※5 Urano ※6 Neptuno ※7 Plutón ※8 alta temperatura
※9 circunstancias

1. Naturaleza (4) Mar y Topografía

(477) 波　意味　ola, onda
音　ハ・パ
訓　なみ

氵

波 8

波浪（はろう）ola
電波（でんぱ）onda de radio
寒波（かんぱ）ola de frío
波（なみ）ola
波乗り（なみのり）surf
津波（つなみ）maremoto

(478) 洋　意味　mar, el oeste
音　ヨウ
訓

氵

洋 9

海洋（かいよう）mar (mares y océanos)
大洋（たいよう）mar
太平洋（たいへいよう）Océano Pacífico
洋風（ようふう）estilo occidental
洋服（ようふく）ropas occidentales
洋食（ようしょく）comida occidental

(479) 流　意味　fluir, manera
音　リュウ
訓　ながれる、ながす

氵

流 10

海流（かいりゅう）corriente de océano
交流（こうりゅう）intercambio
流れる（ながれる）fluir
流れ（ながれ）flujo
流す（ながす）dejar fluir
流し（ながし）fregadero

(480) 島　意味　isla
音　トウ
訓　しま

山

島 10

半島（はんとう）península
諸島（しょとう）grupo de islas
無人島（むじんとう）isla desierta
島（しま）isla
島国（しまぐに）nación isla
中島（なかじま）Nakajima (apellido japonés)

(481) 岸　意味　orilla, costa
音　ガン
訓　きし

山

岸 8

沿岸（えんがん）orilla
海岸（かいがん）playa
両岸（りょうがん）ambos lados (de un río)
岸（きし）orilla, costa
川岸（かわぎし）orilla de un río
向こう岸（むこうぎし）orilla opuesta

岸

(482) 坂　意味　cuesta
音　（ハン）
訓　さか

土

坂 7

急坂（きゅうはん）cuesta pronunciada
登坂（とはん）cuesta ascendente
坂（さか）cuesta
坂道（さかみち）carretera con cuesta
上り坂（のぼりざか）cuesta en pendiente
下り坂（くだりざか）cuesta en declive

坂

(483) 谷　意味　valle
音　（コク）
訓　たに

谷

谷 7

渓谷（けいこく）valle
峡谷（きょうこく）quebrada
谷（たに）valle
谷底（たにそこ）fondo del valle
谷間（たにま）valle
長谷川（はせがわ）Hasegawa (apellido japonés)

谷

(484) 岩　意味　roca
音　ガン
訓　いわ

石

岩 8

岩石（がんせき）roca
岩塩（がんえん）roca de sal
岩（いわ）roca
岩山（いわやま）montaña rocosa

岩

Práctica de Lectura 1-(4)

1. El Mar Alrededor del Japón

日本は 北海道・本州・四国・九州と その 周りの 小さな 島から 成※1って います。太平(へい)洋側は あまり 雪が 降りませんが、日本海沿(えん)岸は たくさん 雪が 降ります。日本の 近くには 黒潮(くろしお)※2などの 大きな 海流が 流れて います。地震(しん)の 時は 海岸で 津(つ)波が 発生して、被害(ひがい)が 出ます。波が 高く なる 時は、波浪(ろう)注意報が 出※3ます。

ところで 今 産※4業廃棄(はいき)※5物の 海洋投棄(とうき)※6が 問題に なって います。子孫(そん)※7の ためにも 大洋を 汚染(おせん)※8しては いけないと 思います。

2. La Carretera Hacia el Valle

わたしは 山へ ピクニックに 行きました。谷に 川が 流れて いたので、谷間へ 降りて 行きました。谷間へ 降りる 道は 急※9な 坂に なって いました。坂を 降りると、そこには 岩石が たくさん ありました。わたしは 川岸で 川の 流れを 見ながら 岩の 上に 座(すわ)って お弁(べん)当を 食べました。

※1 consistir en　※2 Corriente Negra　※3 ser entregado
※4 industria　※5 desechos　※6 verter　※7 futura generación
※8 contaminar　※9 abrupto

Práctica de Escritura 1-(4)

1 . Surf

わたしは 瀬戸内海(せとないかい)※1の □(しま)で □(う)まれたので、よく □(うみ)で □(およ)いだり □(あそ)んだり しました。□(いま)も よく 三浦(みうら)※2□□(はんとう)へ □(い)って、□□(なみの)りや ダイビング※3を して います。□□(せんしゅう)も 横須賀(よこすか)※4へ □□(なみの)りを しに □(い)きました。いつか □□(みなみたい)平(へい)□(よう)で ダイビングを して みたいです。

2 . Camino del Valle

わたしは □(やま)へ ピクニックに □(い)きました。□(たに)に □(かわ)が □(なが)れて いました。□□(りょうがん)は □(たか)い 崖(がけ)※5でした。釣(つ)り※6□(ばし)を 渡(わた)る □(とき)は、□(たに)底(そこ)に □(お)ちそうでした。あまり □(はし)が 揺(ゆ)※7れないように して、□(む)こう□(ぎし)まで 渡(わた)りました。その※8 □(ご) □(たに)まで □(お)りて □(い)きました。□□(かわぎし)で □(かわ)の □(なが)れを □(み)ながら □(いわ)の □(うえ)に 座(すわ)って お弁(べん)□(とう)を □(た)べました。

3 . Una Cuesta

うちから □□(がっこう)へ □(い)く 途(と)□(ちゅう)、□(なが)い □□(さかみち)が あります。□□(がっこう)へ □(い)く □(とき)は □(のぼ)り□(ざか)なので、□□(たいへん)です。でも、□(かえ)る □(とき)は □(くだ)り□(ざか)なので、□(らく)です。

※1 Mar Interior de Seto ※2 Península de Miura ※3 bucear
※4 Yokosuka ※5 acantilado ※6 puente de suspensión
※7 no columpiarse ※8 después de eso

2. Seres Humanos (1) Cuerpo Humano

(485) 毛 意味 cabello
音 モウ
訓 け
部首: 毛

Orden de trazos (4): 一 二 三 毛

毛布（もうふ）manta
羊毛（ようもう）lana
羽毛（うもう）plumón
純毛（じゅんもう）lana pura
毛糸（けいと）lana
毛皮（けがわ）piel

(486) 顔 意味 cara
音 ガン
訓 かお
部首: 頁

Orden de trazos (18): 亠 立 立 产 产 彦 彦 顔

洗顔（せんがん）lavarse la cara
顔（かお）cara
似顔絵（にがおえ）retrato
素顔（すがお）cara sin maquillaje
朝顔（あさがお）dondiego de día
＊笑顔（えがお）cara sonriente

(487) 鼻 意味 nariz
音 ビ
訓 はな
部首: 鼻

Orden de trazos (14): 自 自 自 鳥 鳥 畠 畠 鼻

耳鼻科（じびか）otorrinolaringología
鼻（はな）nariz
鼻血（はなぢ）hemorragia nasal
鼻水（はなみず）nariz moqueando
鼻歌（はなうた）tatarear una canción
鼻が高い（はながたかい）orgulloso

(488) 歯 意味 diente
音 シ
訓 は
部首: 歯

Orden de trazos (12): ト 卜 止 歨 歨 歩 歯 歯

歯科（しか）clínica dental
永久歯（えいきゅうし）dientes permanentes
前歯（まえば）dientes delanteros
歯医者（はいしゃ）dentista
歯車（はぐるま）rueda dentada
虫歯（むしば）dientes cariados

(489) 首 意味 cabeza, cuello, líder

音 シュ

訓 くび

首

首相（しゅしょう）primer ministro
首都（しゅと）capital
首席（しゅせき）primero de su categoría
自首（じしゅ）confesar
首（くび）cuello
手首（てくび）muñeca

首 9

首

(490) 指 意味 dedo, apuntar

音 シ

訓 ゆび、さす

扌

指示（しじ）indicación
指導（しどう）guía
指（ゆび）dedo
小指（こゆび）meñique
指輪（ゆびわ）anillo
指す（さす）apuntar hacia

指 9

指

(491) 皮 意味 piel

音 ヒ

訓 かわ

皮

皮革（ひかく）cuero
牛皮（ぎゅうひ）cuero de vacuno
皮肉（ひにく）sarcasmo
皮（かわ）cuero
毛皮（けがわ）piel

皮 5

皮

(492) 血 意味 sangre

音 ケツ

訓 ち

血

血液（けつえき）sangre
血圧（けつあつ）presión sanguínea
貧血（ひんけつ）anemia
出血（しゅっけつ）sangrar
血（ち）sangre
鼻血（はなぢ）hemorragia nasal

血 6

血

Práctica de Lectura 2-(1)

¿Conoce Usted a Esta Persona?

10月30日 夜、この 公園(こう) で 男の 人が 死んで いるのが 発見されました。

この 人は　　年齢(れい)：45歳(さい)ぐらい

身長(しん)：180センチぐらい

体の 特徴(とくちょう)※1 は　　四角い 顔

髪(かみ)の 毛が 少(すく)ない

前歯が 一本 ない

鼻と 首に 大きい ほくろ※2が ある

左手の 小指の 先※3が ない

持ち物は 皮の 財布(さいふ)（黒）

血が 付いた ナイフ

この 男の 人を ご存じの 方は 近くの 警察まで ご連絡(らく) ください。

気を つけよう 甘(あま)い 言葉と 暗い 道

△△△警察署(しょ)※4

※1　características distintivas　　※2　lunar　　※3　parte superior
※4　policía

Práctica de Escritura 2-(1)

1 . Un Corte

□(はな)□(うた)を □(うた)いながら、りんごの □(かわ)を むいて※1 いたら、ナイフで □(ゆび)を □(き)って しまった。□(ち)は 少(すこ)ししか □(で)なかったが、とても □(いた)い。

だから※2、□(きょう)□ わたしは □(ばん)ご□(はん)が □(つく)れない。彼(かれ)が □(かえ)って □(き)たら □(つく)って もらおう。

2 . Mi Día

わたしは □(まい)□(あさ) 6□(じ)に □(お)きて、□(かお)を □(あら)って、□(は)を 磨(みが)※3いてから、□(がっ)□(こう)へ □(い)きます。□(がっ)□(こう)の □(べん)□(きょう)は 4□(じ)に □(お)わります。すぐ うちへ □(かえ)って、ご□(はん)を □(た)べて、わたしは ワープロを □(なら)いに □(い)きます。ワープロの※4 □(こう)□(しゅう)は □(よる) 10□(じ)までです。

□(きょう)□ は 1□(がつ)30□(にち)です。□(に)□(ほん)の □(ふゆ)は たいへん □(さむ)いです。わたしは 風邪(かぜ)を ひかないように、□(け)□(いと)の 帽(ぼう)□(し)を かぶって □(くび)に □(あたた)かい マフラー※5を して □(で)かけます。うちへ □(かえ)るのは □(だい)□(たい) 12□(じ)ごろです。

※1 pelar　※2 por lo tanto　※3 cepillar　※4 curso　※5 bufanda

2. Seres Humanos (2) Familia y Relaciones Humanas

(493) 児　意味　niño
音　ジ、(ニ)
訓

儿

児 7

幼児（ようじ）niño pequeño
育児（いくじ）criar niños
小児科（しょうにか）pediatría

(494) 童　意味　niño
音　ドウ
訓　（わらべ）

立

童 12

童話（どうわ）cuento de hadas
童謡（どうよう）canción de niños
童顔（どうがん）cara de niño
児童（じどう）pupilo, niño
学童（がくどう）pupilo
童歌（わらべうた）canción de niños

(495) 夫　意味　marido, obrero
音　フ・ブ、(フウ)
訓　おっと

大

夫 4

夫妻（ふさい）marido y mujer
夫人（ふじん）mujer
前夫（ぜんぷ）ex marido
夫婦（ふうふ）pareja casada
工夫（くふう）aparato
夫（おっと）marido

(496) 孫　意味　nieto
音　ソン
訓　まご

子

孫 10

子孫（しそん）descendiente
孫（まご）nietos
初孫（はつまご）primer nieto
*孫息子（まごむすこ）nieto

(497) 祖 意味 antepasado

音 ソ・ゾ

訓

ネ

祖先（そせん）antepasado

祖国（そこく）país natal

祖父（そふ）abuelo

祖母（そぼ）abuela

元祖（がんそ）creador

先祖（せんぞ）antepasado

祖 9

丶	ラ	ネ	ネ
礻	初	祖	祖

祖

(498) 友 意味 amigo

音 ユウ

訓 とも

又

友人（ゆうじん）amigo

友好（ゆうこう）amistad

友情（ゆうじょう）amistad

親友（しんゆう）amigo íntimo

*友達（ともだち）amigo

友 4

一	ナ	方	友

友

(499) 仲 意味 intermediario, relaciones personales

音 （チュウ）

訓 なか

亻

仲裁（ちゅうさい）mediación

仲（なか）relaciones personales

仲間（なかま）compañero

仲良し（なかよし）buen amigo

仲直り（なかなおり）reunido

*仲人（なこうど）casamentero

仲 6

ノ	亻	仆	仦
仦	仲		

仲

(500) 身 意味 cuerpo, persona

音 シン

訓 み

身

身長（しんちょう）altura

身体検査（しんたいけんさ）reconocimiento médico, examen

出身（しゅっしん）lugar de nacimiento

独身（どくしん）soltero

中身（なかみ）contenido

身 7

ノ	了	卂	冃
自	身	身	

身

Práctica de Lectura 2-(2)

Mirando una Fotografía

この 写真を 見て ください。去年の クリスマスに 撮ったんです。真ん中に 座って いるのが 祖母です。74歳です。ええ、とても 元気です。右が わたしの 両親。「早く 孫の 顔が 見たい。だれか 好きな 人を 見つけて 早く 結婚しろ。」と いつも うるさい※1んです。祖母の 左は 兄夫婦です。去年 結婚した ばかりで、とても 仲が いいんです。兄は 小児科の 医者で、横浜の 病院に 勤めて います。祖母の 後ろは わたしで、わたしの 右が 林さん。親友です。童話クラブの 仲間で、彼女も 独身です。正月休みは 彼女と タイへ 旅行に 行こうと 思って います。

あ、そうそう。よかったら あなたも ごいっしょに いかがですか。独身は 身軽で いいですね。ええ、まだ しばらく 結婚しません。両親には 悪いけど※2。

※1 quejica　　※2 a pesar de

Práctica de Escritura 2-(2)

Una Carta

木村（きむら）さん こんにちは。お□□（げんき）ですか。□□（きょねん）の 12□（がつ）
に□□（ちょうなん）が□（う）まれました。□□（なまえ）は 健一（けんいち） です。
□（いま） 4か□（げつ）です。□□（まいにち）たいへん 忙（いそが）しいですが、わたし
も□（あか）ちゃんも□□（げんき）です。

□□（ことし）の お□□（しょうがつ）は 木村（きむら）さんは どこかへ いらっしゃいま
したか。わたしたちは□（ふう）婦（ふ）で□（あか）ちゃんを□（み）せに□□（じっか）
へ□（かえ）りました。□□（はつまご）なので、□□（りょうしん）は「かわいい。かわ
いい。」と、とても 喜（よろこ）んで いました。□□（そぼ）も もう おもちゃ
や□□（どうわ）の□（ほん）などを□（か）って□（ま）って いました。おか
しいでしょう？

わたしは□（あか）ちゃんを□□（りょうしん）に□（あず）けて 独（どく）□（しん）の□（とき）の
□□（なかま）や□□（こうこう）の□□（ともだち）に□（あ）いました。育（いく）□（じ）は
□□（たいへん）ですが、□（たの）しい ことも□（おお）いです。□□（こんど） ぜひ
□（あそ）びに いらっしゃって ください。

では また。　　　　さようなら。

3. Vida y Sociedad (1) Unidades Administrativas

(501) 都 意味 metrópolis, metrópolis de Tokio

阝

音 ト、ツ

訓 みやこ

都 11

一 十 土 耂 耂 者 者 都

都会（とかい） zona urbana
都市（とし） ciudad
首都（しゅと） capital
東京都（とうきょうと） metrópolis de Tokio
都合（つごう） conveniencia
都（みやこ） capital

都

(502) 府 意味 prefectura, oficina gubernamental

广

音 フ

訓

府 8

丶 亠 广 广 庁 庁 府 府

首府（しゅふ） capital
政府（せいふ） gobierno
総理府（そうりふ） oficina del primer ministro
江戸幕府（えどばくふ） gobierno feudal de Edo
大阪府（おおさかふ） prefectura de Osaka
府庁（ふちょう） oficina de prefectura

府

(503) 県 意味 prefectura

目

音 ケン

訓

県 9

丨 冂 月 目 目 旦 県 県 県

県庁（けんちょう） gobierno de prefectura
県知事（けんちじ） gobernador de prefectura
県議会（けんぎかい） asamblea de prefectura
県営球場（けんえいきゅうじょう） campo de béisbol de prefectura
青森県（あおもりけん） prefectura de Aomori

県

(504) 市 意味 ciudad, mercado

巾

音 シ

訓 いち

市 5

丶 亠 亣 市 市

横浜市（よこはまし） ciudad de Yokohama
市民（しみん） ciudadano
市長（しちょう） alcalde
市役所（しやくしょ） oficina del ayuntamiento
市場（しじょう） mercado
市場（いちば） mercado

市

(505) 区 意味 distrito, zona, distrito electoral
音 ク
訓

区間（くかん）sección
区域（くいき）límite
区立小学校（くりつしょうがっこう）escuela primaria de distrito
地区（ちく）distrito
千代田区役所（ちよだくやくしょ）oficina del distrito de Chiyoda

区 4

(506) 丁 意味 (subdivisión de zona empleada en direcciones, sufijo para contar)
音 チョウ、(テイ)
訓

一丁（いっちょう）una pieza
一丁目（いっちょうめ）1-chome (subdivisión de zona empleada en direcciones)
落丁（らくちょう）página perdida
包丁（ほうちょう）cuchillo de cocina
丁寧（ていねい）amabilidad
園丁（えんてい）jardinero

丁 2

(507) 郡 意味 municipio, distrito
音 グン
訓

郡部（ぐんぶ）distrito rural
郡制（ぐんせい）sistema de división de zonas rurales
西多摩郡（にしたまぐん）Nishitama-gun (distrito en Tokio)

郡 10

(508) 村 意味 pueblo
音 ソン
訓 むら

村長（そんちょう）cacique del pueblo
農村（のうそん）pueblo agrícola
漁村（ぎょそん）pueblo de pescadores
村（むら）pueblo
村役場（むらやくば）concejo municipal del pueblo

村 7

Práctica de Lectura 3-(1)

1. Unidades Administrativas Japonesas

日本の 面積(めんせき)[※1]は 約37万 8千平方(へい)キロメートルです。

この 広さ[※2]の 中に、1都（東京都）、1道（北海道）、2府（京都府と 大阪(おおさか)府）と、青森県から 沖縄(おきなわ)県までの 県が 43 あります。これが 都道府県です。

全国に、市が 663、町が 1992、村が 581 あります。

2. Unidades Administrativas de Tokio

東京は 日本の 首都です。

東京都に、区が 23と 市が 26 ありますが、郡は 西多摩(にしたま)郡 1(ひと)つしか ありません。また、東京都には 伊豆(いず)7島も あります。

3. Direcciones

わたしの 家の 住所は、「東京都 大田(おおた)区 大森北(おおもりきた) 3丁目 46番 9号」です。これを、「大森北(おおもりきた) 3の 46の 9」や、「大森北(おおもりきた) 3-46-9」と 書く ことが できます。ラオさんは わたしの 家の 近くに 住んで います。住所は「大森北(おおもりきた) 3-46-8、509号」です。509号は ラオさんの マンションの 部屋番号で、5階の 9号室という 意味です。

※1 área de superficie　※2 área

Práctica de Escritura 3-(1)

1 . Direcciones

□(おお)きい □(ぎょう)政(せい)□(たん)位(い)から□(じゅん)に□(か)きます。□(たと)えば、

1) □□□(とう きょう と) 文京(ぶんきょう) □(く) 本郷(ほんごう) 7 □□(ちょう め) 3 □(ばん) 1 □(ごう)

2) □□□(ほっ かい どう) 札幌(さっぽろ) □(し) 北(きた) □(く) 北八条西(きたはちじょうにし) 5 □□(ちょう め)

3) 大阪(おおさか) □(ふ) 豊中(とよなか) □(し) 待兼山(まちかねやま) □(まち) 1 □□(ちょう め) 1 □(ばん)

4) □□□(ち ば けん) 安房(あわ) □(ぐん) 小湊(こみなと) □(むら) 1 □□(ばん ち)

2 . Para Poner la Dirección en un Sobre

イ. □□(こ じん)あての□□(て がみ)の□□(ば あい)、□□(な まえ)の□(した)に「□(さま)」を□(つか)う。

□□□(とう きょう と) 大田(おおた) □(く) 大森北(おおもりきた) 3 □□(ちょう め) 46 □(ばん) 2 □(ごう)

山(やま) 下(した) 和(かず) 夫(お) □(さま)

〒143

ロ. □□(がっ こう)や、□□(かい しゃ)などの□□(ば あい)、「御(おん)□(ちゅう)」を□(つか)う。

□□□(とう きょう と) 千代田(ちよだ) □(く) 猿楽(さるがく) □(ちょう) 2 □□(ちょう め) 6 □(ばん) 3 □(ごう)

松栄(しょうえい)ビル

株(かぶ)□□□(し き がい しゃ) スリーエーネットワーク 御(おん)□(ちゅう)

〒101

3. Vida y Sociedad (2) Transporte y Comercio

(509) 飛 意味 volar
音 ヒ
訓 とぶ、とばす

飛

飛行（ひこう）vuelo
飛行機（ひこうき）avión
飛ぶ（とぶ）volar
飛び上がる（とびあがる）despegar
飛ばす（とばす）volar

飛 9

(510) 航 意味 navegar, volar
音 コウ
訓

舟

航海（こうかい）viaje
運航（うんこう）servicio (marítimo/aéreo)
欠航（けっこう）suspensión de servicios
航空（こうくう）aerolíneas, vuelo
航空券（こうくうけん）billete de avión
日航（にっこう）Japan Airlines

航 10

(511) 汽 意味 accionado por vapor
音 キ
訓

氵

汽車（きしゃ）tren de vapor
汽笛（きてき）silbato de vapor

汽 7

(512) 船 意味 barco
音 セン
訓 ふね、ふな

舟

船長（せんちょう）capitán de barco
汽船（きせん）barco de vapor
造船（ぞうせん）construcción naval
貨物船（かもつせん）barco de carga
船（ふね）barco
船旅（ふなたび）viajar en barco

船 11

(513) 商 意味 comercio, comerciar

音 ショウ

訓 あきなう

口

商 11

商品（しょうひん） productos
商売（しょうばい） comercio
商業（しょうぎょう） negocios
商社（しょうしゃ） compañía mercantil
商用（しょうよう） por razones de negocios
商う（あきなう） comerciar

商

(514) 館 意味 edificio público grande, pabellón

音 カン

訓

食

館 16

館長（かんちょう） director
会館（かいかん） salón
図書館（としょかん） biblioteca
大使館（たいしかん） embajada
体育館（たいいくかん） gimnasio
旅館（りょかん） hospedaje, hotel

館

(515) 宿 意味 lugar de alojamiento de turistas, alojar, hospedar

音 シュク

訓 やど、やどる、やどす

宀

宿 11

宿泊施設（しゅくはくしせつ） alojamiento
下宿（げしゅく） alojamiento
宿題（しゅくだい） deberes
宿屋（やどや） fonda
宿る（やどる） alojar
宿す（やどす） hospedar

宿

(516) 銀 意味 plata

音 ギン

訓

金

銀 14

銀（ぎん） plata
銀行（ぎんこう） banco
銀行員（ぎんこういん） empleado de banco
銀貨（ぎんか） moneda de plata
銀色（ぎんいろ） plata
銀河（ぎんが） vía láctea

銀

Práctica de Lectura 3-(2)

1. El Tren de las Once en la Estación de Tokio

東京駅 23時発 下り※1 列車※2は 翌朝の 7時15分に 大阪駅に 着く。この 夜行列車「銀河※3」の ニックネーム※4は「受験列車」だ。大学受験の 季節が 来ると、大阪の 大学を 受験する 学生たちが この 夜行列車を よく 利用するからだ。東京から 大阪まで 飛行機なら、50分。新幹線なら、2時間半。どちらも 速くて 便利だ。しかし、夜行列車を 利用すれば、ホテル代を 心配しなくても いい。「受験列車」「銀河」の ファン※5は これからも 増えるだろう。

2. Primera Viaje al Extranjero

山本さんは 商用で 飛行機を よく 利用するが、子どもの ころは 汽車が 大好きだった。高校生の ころは 航空関係の 雑誌を いろいろ 読んで いた。大学の 時、一人で 韓国を 旅行した。九州から 釜山※6までは 船で 行った。ソウルまでは「セマウル号※7」で 行った。大きな 旅館も あったが、山本さんは 小さい 宿屋に 泊まった。山本さんの 初めての 外国旅行だった。

※1 tren de bajada　※2 tren　※3 nombre de un tren nocturno
※4 apodo　※5 aficionado　※6 Pusan　※7 nombre de tren en Corea

Práctica de Escritura 3-(2)

Planes de Viaje

□□(はるやす)みに 鈴木(すずき)さんが タイへ □(い)きたいと □(い)う。だから、
□□(きょう) □□□(りょこうしゃ)※1に □(やす)い □□(こうくう)券(けん)を 捜(さが)して くれと
頼(たの)んだ。ぼくも いっしょに タイ□□(こくない)を □□(りょこう)する つも
りだ。ぼくは □(いま)まで □□(ちほう)を □□(りょこう)する □□(きかい)が
なかった。□(こ)どもの □(とき)、□(ちち)と □□(いちど)だけ □□(きしゃ)※2で
□□(りょこう)を した。□(ちち)は チェンマイ※3の □□(しゅっしん)で、□(いま)でも
□□(しょうよう)で、よく □□(ちほう)へ □(で)かけるが、□(はは)は □□(ぎんこう)
に 勤(つと)めて いて、いつも バンコクに いる。ぼくの □□(ともだち)が
バンコクの □(いえ)に 泊(と)まったら、□(はは)も 喜(よろこ)ぶと □(おも)う。バン
コクで □□(りょうしん)の □(いえ)に 4泊(はく)※4。アユタヤ※5まで、□□(ひがえ)※6り ツ※7
アー。(□(い)きは □(ふね)で □(い)って、□(かえ)りは バス。) チェンマ
イ□□(りょこう)。(□(い)きは バス。□(かえ)りは □□□(ひこうき)。) □(りょ)
□(かん)に 2泊(はく)の □□(よてい)。チェンマイ□□(だいがく)で □□(べんきょう)して
いる □□(ともだち)が □□(じぶん)の □□(げしゅく)に 泊(と)まれと □(い)う。
□□(べんり)だし、お□(かね)も かからないし、ぼくは 面(おも)□(しろ)いと
□(おも)う。鈴木(すずき)さんの □□(きぼう)も □(き)いて みよう。

※1 agencia de viaje ※2 oportunidad ※3 Chiang Mai ※4 alojadas de noche ※5 Ayutthaya ※6 viaje de un día ※7 gira

3. Vida y Sociedad (3) Administración y Gobierno

(517) 官 意味 gobierno, oficina del gobierno
音 カン
訓
宀
官 8
官庁街（かんちょうがい）zona de oficinas del gobierno
長官（ちょうかん）director
裁判官（さいばんかん）juez
警官（けいかん）policía
器官（きかん）órgano

(518) 公 意味 público, oficial, común
音 コウ
訓 （おおやけ）
八
公 4
公園（こうえん）parque
公務員（こうむいん）funcionario público
公立（こうりつ）pública (institución)
公表（こうひょう）anuncio público
公害（こうがい）contaminación
公の場（おおやけのば）lugar público

(519) 省 意味 ministerio, conservar, introspección
音 セイ、ショウ
訓 （かえりみる）、はぶく
目
省 9
反省（はんせい）introspección
省略（しょうりゃく）omisión
大蔵省（おおくらしょう）Ministerio de Hacienda
省庁（しょうちょう）ministerio y agencias
省みる（かえりみる）mirar hacia atrás
省く（はぶく）omitir

(520) 局 意味 oficina, departamento, parte limitada
音 キョク
訓
尸
局 7
局長（きょくちょう）jefe de oficina, director general
薬局（やっきょく）farmacia
外務省アジア局（がいむしょうアジアきょく）Departamento de Asia del Ministerio de Asuntos Exteriores
結局（けっきょく）después de todo

(521) 課　意味　sección, lección
音　カ
訓

言

課 15　言 言 訶 評 誯 誯 課 課

会計課（かいけいか）departamento de contabilidad
課長（かちょう）jefe de departamento
日課（にっか）trabajo diario
第一課（だいいっか）primera lección
放課後（ほうかご）después de la escuela
課税（かぜい）tasación

課

(522) 央　意味　centro, medio
音　オウ
訓

大

央 5

中央（ちゅうおう）centro ⇔地方（ちほう）local

央

(523) 委　意味　comprometer, confiar
音　イ
訓　ゆだねる

女

委 8

委員会（いいんかい）comité
委任（いにん）comisión
委託（いたく）confianza
委細面談（いさいめんだん）detalles datos en entrevistas (aviso de reclutamiento)
委ねる（ゆだねる）confiar

委

(524) 級　意味　grado, clase, rango
音　キュウ
訓

糸

級 9

階級（かいきゅう）clase
高級（こうきゅう）clase alta
初級（しょきゅう）principiante
一級（いっきゅう）primer grado
学級（がっきゅう）clase (escuela)
級長（きゅうちょう）líder de clase

級

Práctica de Lectura 3-(3)

1. Kasumigaseki y Nagatacho

霞(かすみ)※1が関(せき)と 永田町(ながたちょう)の 地名※2を 聞いた ことが ありますか。東京都 千代田(ちよだ)区の 地名です。中央区の 隣(とな)りに あります。霞(かすみ)が関(せき)は 政(せい)府各(かく)省※3庁(ちょう)が ある 官庁街(ちょうがい)です。永田町(ながたちょう)は 国会が ある 所です。ですから、この 二つの 地名は、政(せい)府とか 国会の 代※4名詞(し)に なって います。

各(かく)省に 局や 部が いくつか あります。その 下に 課が あります。委員会を 作って 政策(せいさく)※5の 研究(きゅう)を 委託(たく)して いる 省庁(ちょう)も あります。

2. Salarios de Funcionarios Públicos

公務(む)員の サラリー※6は 級に よって 分けられて います。例えば 10級と 11級は 課長クラスで、2級と 3級は、大学を 出て すぐの 新人※7クラスです。

※1 Kasumigaseki　※2 nombre de lugar　※3 todos los ministerios
※4 pronombre　※5 política　※6 salario　※7 nuevo

Práctica de Escritura 3-(3)

1 . Monitores de Clase

2、3[にち まえ]□□、ある[ぶん こう]□□が テレビニュースで 紹介(しょうかい) され
ました。この[がっ こう]□□は[※1 まち]□の[おお]□きい[こう りつ しょう がっ]□□□□
[こう]□の[ぶん こう]□□です。2[ねん せい]□□が[ひとり]□□、3[ねん せい]□□が
[ふたり]□□、5[ねん せい]□□が[ひとり]□□しか いない[ちい]□さい[がっ]□
[こう]□です。[ぜん いん]□□が[なに]□かの[い いん]□□です。2[ねん せい]□□の
[おとこ]□の[こ]□は ヒマワリ※2[い いん]□□、3[ねん せい]□□の[おんな]□の[こ]□
は ウサギ※3[い いん]□□、[おとこ]□の[こ]□は ニワトリ※4[い いん]□□で、5
[ねん せい]□□の[おんな]□の[こ]□が この クラスの[きゅう ちょう]□□です。[せん]□
[せい]□も[こ]□どもたちも とても[げん き]□□で[たの]□しく 頑張(がんば)って
いました。

2 . Diplomáticos

[がい こう かん]□□□は[がい]□※5務(む)[しょう]□の[じ]□※6務(む)[かん]□で[こっ か こう]□□□務(む)
[いん]□です。わたしの[ともだち]□□の 山下(やました)さんは[がい]□務(む)[しょう]□アジ
ア[きょく]□[ちゅう ごく か]□□□で[し ごと]□□を して います。[し ごと]□□で
よく[ちゅう ごく]□□へ[い]□きます。[ちゅう ごく]□□政(せい)[ふ]□の[ちゅう おう]□□に
いる 有(ゆう)[めい]□な[ひと]□を よく[し]□って います。

※1 extensión de escuela ※2 girasol ※3 conejo ※4 pollo
※5 Ministerio de Asuntos Exteriores ※6 oficial administrativo

4． Religión

(525) 神 意味 Dios, alma
音 シン、ジン
訓 かみ

ネ

神 9 ラ ネ ネ ネ 初 袒 神 神

神官（しんかん） sacerdote sintoísta
神道（しんとう） sintoísmo
神式（しんしき） rituales sintoístas
精神（せいしん） alma
神社（じんじゃ） santuario sintoísta
神様（かみさま） Dios

神

(526) 仏 意味 Buda, budismo, muertos
音 ブツ
訓 ほとけ

亻

仏 4 ノ イ 仏 仏

仏門（ぶつもん） budismo
神仏（しんぶつ） dioses sintoístas y budistas
仏式（ぶっしき） ritos budistas
仏教（ぶっきょう） budismo
仏像（ぶつぞう） estatua de Buda
仏様（ほとけさま） Buda

仏

(527) 宗 意味 religión, secta religiosa, familia principal
音 シュウ、（ソウ）
訓

宀

宗 8 丶 丷 宀 宀 宇 宇 宗 宗

宗教（しゅうきょう） religión
宗教心（しゅうきょうしん） sentimiento religioso
宗派（しゅうは） secta religiosa
改宗（かいしゅう） conversión religiosa
禅宗（ぜんしゅう） Zen
宗家（そうけ） familia principal

宗

(528) 宮 意味 palacio, santuario
音 キュウ、（グウ）
訓 みや

宀

宮 10 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宮 宮

宮殿（きゅうでん） palacio
宮廷（きゅうてい） palacio
神宮（じんぐう） santuario sintoísta
宮司（ぐうじ） sacerdote principal
お宮（おみや） santuario
お宮参り（おみやまいり） visita al santuario

宮

(529) 王 意味 rey
音 オウ
訓

王

王 (おう) rey
王国 (おうこく) reino
王宮 (おうきゅう) palacio
女王 (じょおう) reina
王子 (おうじ) príncipe
王室 (おうしつ) familia real

王 4

一	T	干	王

王

(530) 祭 意味 festival
音 サイ
訓 まつる、まつり

示

祭日 (さいじつ) fiesta nacional
祭神 (さいじん) dios de santuario
体育祭 (たいいくさい) encuentro deportivo
祭る (まつる) adorar
祭り (まつり) festival
夏祭り (なつまつり) festival de verano

祭 11

ノ	タ	タ	タ7
タ又	癶	祭	祭

祭

(531) 玉 意味 gema, cosa redonda
音 ギョク
訓 たま

玉

宝玉 (ほうぎょく) gema
玉 (たま) cosa redonda, pelota
玉入れ (たまいれ) introducción de pelotas en un cesto (día del deporte en la escuela)
玉子 (たまご) huevo
十円玉 (じゅうえんだま) moneda de diez yenes

玉 5

一	T	干	王
玉			

玉

(532) 念 意味 creer, canto, memoria, tener cuidado
音 ネン
訓

心

残念 (ざんねん) sentirlo
信念 (しんねん) creencia
念仏 (ねんぶつ) canto budista
記念 (きねん) memoria
念のため (ねんのため) estar seguro
念じる (ねんじる) orar

念 8

ノ	人	今	今
今	念	念	念

念

Práctica de Lectura 4

1. Los Japoneses y la Religión

日本人の 多くは 生まれて、一か月目ぐらいに 神社に お参りする。これが「お宮参り」だ。男の 子は 3歳と 5歳、女の 子は 3歳と 7歳の 時にも、神社に お参りを する。結婚式は 神式と 仏式と あるが、キリスト教※1の 教会※2で 結婚する 若者も 多い。しかし、どういう わけか、「お葬式」は お寺で 行う 人が 多いようだ。だから、わたしたち 外国人には 日本人の 宗教人口は どう なって いるのか よく 分からない。

2. El Carnaval de Asakusa

浅草に カーニバル※3の 季節が やって 来た。東京の 人は お祭りが 好きなようだ。祭神が 何か、そんな 事は かまわない。みんな 楽しく 踊りながら、パレード※4は 進む。「裸※5の 王様」も、「玉乗りして いる ピエロ※6」も、ブラスバンド※7の 少女たちも、踊る。サンバ※8を 踊って いるのは ブラジル人だ。ぼくは ミスカーニバル※9と 記念に 写真を 撮った。

※1 cristianismo　※2 iglesia　※3 carnaval　※4 desfile
※5 Las ropas nuevas del rey (cuento de hadas danés; "hadaka no osama" significa rey desnudo)　※6 pierrot, payaso　※7 banda de metal
※8 samba　※9 reina del carnaval

Práctica de Escritura 4

1. Festival de Verano

□□(きょう)から □□□(みっかかん)、□(ちか)くの □□(じんじゃ)の □□(なつまつ)り
だ。□(あさ)から □□(まちじゅう)が にぎやかだ。□□□(にほんじん)の □(しゅう)
□□(きょうしん)に ついて まだ よく □(わ)からない ところが あるが、
□(まち)の □(ひと)は、この □(まつ)りを □(ま)って いたようだ。
□□□(やまだくん)が □□(ゆうがた) お□(まつ)りを □(み)に □(い)かないかと
誘(さそ)って くれた。お□(みや)に □(つづ)く □(みち)の □□(りょうがわ)に、いろい
ろな □(みせ)が □(で)て いた。ぼくは お□(この)み □(や)きと ビー※1□(だま)
を □(か)った。□(ま)もなく、□□(なつやす)みだ。

2. Un Templo de Bangkok

□(わたくし)は □□(きょねん) バンコクの □□(おうきゅう)の □(ちか)くの □(てら)を
訪(たず)ね※2た。その お□(てら)は エメラルド※3の 宝(ほう)□(ぎょく)で □(つく)られた、
□□(ほとけさま)が ある ことで 有(ゆう)□(めい)だ。□(わたくし)は そこで 若(わか)い タイ
の □(おんな)の □(ひと)や、□(こ)どもたちが 静(しず)かに □(なに)か □(ねん)じて
いるのを □(み)た。□(わたくし)も 靴(くつ)を 脱(ぬ)いで、□□(ほとけさま)に □(て)を
□(あ)わせた。

※1 canicas　※2 visitado　※3 esmeralda

5. Instrumentos

(533) 弓 意味 arco
音 （キュウ）
訓 ゆみ

弓道（きゅうどう）tiro con arco japonés
弓形（きゅうけい）forma de arco, curva
弓（ゆみ）arco
弓なり（ゆみなり）forma de arco
弓取り式（ゆみとりしき）Yumitorishiki (ceremonia del sumo)

弓 3

(534) 矢 意味 flecha
音 （シ）
訓 や

一矢を報いる（いっしをむくいる）defenderse
矢印（やじるし）marca de flecha
弓矢（ゆみや）arco y flecha
矢先（やさき）momento

矢 5

(535) 刀 意味 espada
音 トウ
訓 かたな

木刀（ぼくとう）espada de madera
名刀（めいとう）espada excelente
短刀（たんとう）puñal
日本刀（にほんとう）espada japonesa
刀（かたな）espada
＊竹刀（しない）espada de bambú

刀 2

(536) 笛 意味 flauta
音 テキ
訓 ふえ

汽笛（きてき）silbato de vapor
笛（ふえ）flauta, silbato
口笛（くちぶえ）silbato, silbar
横笛（よこぶえ）flauta travesera
竹笛（たけぶえ）flauta de bambú

笛 11

(537) 戸 意味 puerta, casa
音 コ
訓 と

戸

戸	一	㇇	ヨ	戸
4				

戸外（こがい） aire libre
門戸（もんこ） puerta
一戸（いっこ） una casa
戸（と） puerta
戸口（とぐち） entrada
井戸（いど） pozo

戸

(538) 柱 意味 pilar, poste
音 チュウ
訓 はしら

木

柱	一	十	木	木丶
9	木亠	杧	柱	柱

電柱（でんちゅう） poste eléctrico
門柱（もんちゅう） poste de entrada
円柱（えんちゅう） columna
柱（はしら） pilar
大黒柱（だいこくばしら） pilar central
＊柱時計（はしらどけい） reloj de pared

柱

(539) 皿 意味 plato
音
訓 さら

皿

皿	丨	⺆	冂	皿
5	皿			

皿（さら） plato
皿洗い（さらあらい） lavado de platos
一皿（ひとさら） un plato
スープ皿（スープざら） plato de sopa
受け皿（うけざら） platillo
灰皿（はいざら） cenicero

皿

(540) 器 意味 vasija, instrumento
音 キ
訓 （うつわ）

ロ

器	丨	ロ	ロロ	吅
15	哭	哭	器	器

器具（きぐ） aparato
計器（けいき） instrumento de medición
楽器（がっき） instrumento músico
食器（しょっき） juego de mesa
器（うつわ） recipiente

器

Práctica de Lectura 5

1. Día de los Niños y Festival de las Muñecas

五月五日は「子どもの日」で、子どもたちの ための国民(みん)の休日です。この日は もともと[※1] 男の子の日でした。今も男の子が いる家では、この日に こいのぼり[※2]を立てたり、五月人形を飾(かざ)[※3]ったり します。五月人形は、弓矢や、刀を持った有(ゆう)名な侍(さむらい)[※4]や桃太郎(ももたろう)とか金太郎(きんたろう)など、昔(むかし)[※5]話に出て くる強い男の子の人形が多いです。

女の子の日は三月三日です。この日は おひな様[※6]を飾(かざ)ります。おひな様は お内裏(だいり)様[※7]を中心に、笛などの楽器、茶わんや皿などの食器、いろいろな日用品を持ったり して いる人形が多いです。

2. Casas Japonesas

日本の古い家は、木と紙と草で できて いると言われて います。わらぶき[※8]屋根、木の戸の玄(げん)関、中に入ると真ん中に太い木の柱が あります。この柱は大黒柱で、家の大切な柱です。

今の新しい家は、新しい工法[※9]で建(た)てられ、柱が見えない家も あります。

※1 originalmente ※2 grímpola en forma de carpa ※3 decorar
※4 samurai ※5 viejo cuento ※6 muñeca emperatriz
※7 muñeco emperador ※8 cubierto con paja ※9 método

Práctica de Escritura 5

1 . El Pueblo Meiji

名古屋(なごや)の□(ちか)くに「□□□(めいじむら)」があります。ここには、
□□□□(めいじじだい)(1868□(ねん)～1912□(ねん))の建(た)て□(もの)が□(ぜん)
□(こく)から□(あつ)められています。昔(むかし)の□□□□(こうとうがっこう)の武(ぶ)※1
□□(どうじょう)もあります。□(はしら)も、□□(いりぐち)の□(と)もそのまま
□(つか)われています。□□(いりぐち)から□(なか)を□(み)ていると、□(きゅう)
□□(どうじょう)から□□(ゆみや)の□(おと)が、剣(けん)※2□□(どうじょう)から□□(しない)
や□□(ばくとう)の□(おと)が□(き)こえてきそうです。

2 . Un Concierto

この□(あいだ)御茶(おちゃ)の水(みず)※3のコンサートホール※4へ□□(にほん)の□□(がっき)
の□□□(おんがくかい)を□(き)きに□(い)きました。□(たけ)の□□(よこぶえ)
を□□(ちゅうしん)に、いろいろな□□(にほん)の□□(がっき)がきれいな
アンサンブル※5を□(き)かせてくれました。コンサートの□(かえ)り
に、□(えき)の□(ちか)くのお□(みせ)で□(ちい)さい□(さら)を□(か)いました。
その□(さら)には□□(たけぶえ)の□(え)がついていました。

※1 sala de entrenamiento ※2 sala de kendo ※3 Ochanomizu
※4 salón de conciertos ※5 conjunto

6. Alimentos

(541) 飯 意味 arroz cocido, comida
音 ハン
訓 めし

食

飯 12
stroke order: 𠆢 亽 今 食 飠 飯 飯 飯

夕飯（ゆうはん） cena
朝ご飯（あさごはん） desayuno
赤飯（せきはん） arroz cocido con legumbres rojas
晩飯（ばんめし） cena
麦飯（むぎめし） arroz cocido con cebada

飯

(542) 粉 意味 polvo, harina
音 フン
訓 こ、こな

米

粉 10
stroke order: ㇔ 丷 半 米 米 米 粉 粉

粉末（ふんまつ） polvo
花粉（かふん） polen
小麦粉（こむぎこ） harina
粉（こな） polvo
粉薬（こなぐすり） medicina en polvo

粉

(543) 菜 意味 hortalizas, verduras
音 サイ
訓 な

艹

菜 11
stroke order: 艹 艹 艹 艹 艹 艹 菜 菜

野菜（やさい） hortalizas
山菜（さんさい） hortalizas de monte
白菜（はくさい） repollo chino
菜（な） verduras
菜の花（なのはな） flores de colza
菜っ葉（なっぱ） verduras

菜

(544) 肉 意味 cuerpo, carne
音 ニク
訓

肉

肉 6
stroke order: 丨 冂 内 内 肉 肉

肉（にく） carne
牛肉（ぎゅうにく） carne de vacuno
肉体（にくたい） cuerpo
肉眼（にくがん） a simple vista
肉声（にくせい） voz natural
肉親（にくしん） pariente consanguíneo

肉

(545) 酒　意味　bebida alcohólica, vino, licor, vino de arroz

部首：酉

音　シュ

訓　さけ、さか

画数：10

筆順：丶 氵 氵 氵 汀 沂 洒 酒

洋酒（ようしゅ）bebidas alcohólicas occidentales
日本酒（にほんしゅ）vino de arroz japonés
酒豪（しゅごう）bebedor en exceso
酒（さけ）bebida alcohólica
酒屋（さかや）tienda de licores
酒場（さかば）bar

酒

(546) 糖　意味　azúcar

部首：米

音　トウ

訓

画数：16

筆順：米 米 粐 粐 糖 糖 糖 糖

砂糖（さとう）azúcar
糖分（とうぶん）cantidad de azúcar
製糖業（せいとうぎょう）industria de refinería del azúcar
糖尿病（とうにょうびょう）diabetes

糖

(547) 塩　意味　sal

部首：土

音　エン

訓　しお

画数：13

筆順：十 土 圵 圵 垆 塩 塩 塩

塩分（えんぶん）cantidad de sal
食塩（しょくえん）sal de mesa
塩化ビニール（えんかビニール）cloruro de vinilo
塩水（しおみず）agua salada
塩味（しおあじ）sabor salado

塩

(548) 炭　意味　carbón, carbón vegetal

部首：火

音　タン

訓　すみ

画数：9

筆順：丨 山 山 山 岸 炭 炭 炭

石炭（せきたん）carbón de pedra
木炭（もくたん）carbón vegetal
炭水化物（たんすいかぶつ）carbohidratos
炭（すみ）carbón vegetal
炭火（すみび）fuego de carbón vegetal
炭焼き（すみやき）hacer carbón vegetal

炭

Práctica de Lectura 6

1 . Restaurantes Familiares

日本の 外食産業※1は 近年※2 急速に 発展※3して います。

ある 大手※4 ファミリーレストラン※5の チェーン店※6は、ご飯用の 米、パンなどを 作る 小麦粉、ステーキ用の 肉、野菜など、すべてを 特定の 農家や 農場に 生産して もらって いるそうです。日本国内だけでは ありません。外国の 農場や 農家にも 作らせて います。野菜工場で 作られる 野菜も あります。

材料の 品質が 同じで、作り方が 同じですから、どの チェーン店も 味が 変わりません。

2 . Sukiyaki

日本料理は もともと 魚や 野菜中心の 料理でした。

しかし 肉料理も あります。例えば すき焼きは 牛肉の 料理です。

すき焼きは 大勢で 食べると 楽しいです。炭火コンロ※7を 使って 作りながら 食べます。すき焼きは 酒、砂糖、しょうゆで 味を 付けます。塩は 使いません。

※1 negocio de comer fuera　※2 en los últimos años　※3 desarrollo
※4 principal　※5 restaurante(s) familiar(es)　※6 cadena de restaurantes
※7 hornillo portátil

Práctica de Escritura 6

1 . Arroz

ご［はん よう］の お［こめ］は［さん ち］に よって いろいろな［ひん］
［しゅ］が［つく］られて います。そして「ひとめぼれ」、「どまんなか」、
「ササニシキ」、「コシヒカリ」など、面(おも)［しろ］い［な まえ］が あり
ます。パンや うどんは［こ むぎ こ］で［つく］られます。しかし、
［こ むぎ］には このように いろいろな 面(おも)［しろ］い［な まえ］は あ
りません。わたしの［いえ］では「コシヒカリ」を［た］べて いま
したが、［いま］は「ひとめぼれ」を［た］べて います。［ちょう しょく］
は パンですが、［ゆう しょく］は ご［はん］です。

2 . Comida Diaria

ご［はん］や パンは［たん すい か ぶつ］が［おお］い［しょく ひん］です。
［まい にち］の［しょく じ］は［しゅ しょく］※1 と［にく］や［さかな］や［や さい］
などの おかずを バランス※2 よく［た］べる ことが［たい せつ］です。
［いち にち］30［ひん もく］※3［た］べると いいそうです。
また、［けん こう］の ために［えん ぶん］や［とう ぶん］を［と］りすぎ
ないように しましょう。お［さけ］が［す］きな［ひと］は［の］みす
ぎないように［ちゅう い］しましょう。

※1 comida básica　※2 balance　※3 clase

7． Ideas Abstractas

(549) 幸 意味 buena suerte, felicidad
音 コウ
訓 さいわい、(さち)、しあわせ

幸運（こううん）buena suerte
不幸（ふこう）desdicha
幸い（さいわい）suerte
海の幸（うみのさち）productos marítimos
幸せ（しあわせ）felicidad

(550) 福 意味 fortuna, bendición, buena suerte, prosperidad
音 フク
訓

幸福（こうふく）felicidad
祝福（しゅくふく）bendición
福利厚生（ふくりこうせい）programa de bienestar social
大福（だいふく）tipo de dulce japonés
福岡（ふくおか）Fukuoka (ciudad de Japón)

(551) 悲 意味 tristeza
音 ヒ
訓 かなしい、かなしむ

悲報（ひほう）malas noticias
悲観（ひかん）pesimismo
悲願（ひがん）deseo fuerte
悲しい（かなしい）triste
悲しむ（かなしむ）penar
悲しみ（かなしみ）pesar

(552) 和 意味 armonía, paz, Japón
音 ワ
訓 (やわらぐ)、(やわらげる)、(なごむ)、(なごやか)

和食（わしょく）comida japonesa
和室（わしつ）sala japonesa
和らぐ（やわらぐ）moderar
和らげる（やわらげる）ablandar, atenuar
和む（なごむ）calmarse
和やか（なごやか）pacífico

(553) 由 意味 razón, causa, causado por

田

音 ユ、ユウ

訓 (よし)

由来（ゆらい） causa, origen

経由（けいゆ） pasando por

自由（じゆう） libertad

理由（りゆう） causa, razón

お元気の由（おげんきのよし） Tengo entendido que estás bien.

由 5

(554) 命 意味 orden, vida

口

音 メイ、(ミョウ)

訓 いのち

命令（めいれい） orden

使命（しめい） misión

生命（せいめい） vida

運命（うんめい） destino, suerte

寿命（じゅみょう） la vida de uno

命（いのち） vida

命 8

(555) 才 意味 talento, sufijo de edad

才

音 サイ

訓

才能（さいのう） talento

天才（てんさい） genio

文才（ぶんさい） talento para escribir

英才教育（えいさいきょういく） educación especial para niños prodigio

才 3

(556) 有 意味 tener, existir

月

音 ユウ、(ウ)

訓 ある

有名（ゆうめい） famoso

有害（ゆうがい） nocivo

有力（ゆうりょく） influyente

私有（しゆう） posesiones privadas

有無（うむ） existencia

有る（ある） tener

有 6

Práctica de Lectura 7

Un Discurso en una Fiesta de Despedida

皆様、こんばんは。本日は、わたしの ために お集まりくださいまして 本当に ありがとう ございました。わたしは 半年間の 研修を 終わって、あさって 帰国いたします。研修の 間、山田技術部長様や 皆様には 公私ともに たいへん お世話に なりました。一度 風邪で お休みいたしましたが、幸い すぐ 治りました。おかげさまで 無事に 研修を 修了できました。日本で 研修する ことは わたしの 悲願でした。社長から 日本へ 行く ことを 命令された 時、本当に うれしかったです。しかし、わたしは 語学の 才能が あまり ありません。日本へ 来る 前に 日本語を 一生懸命 勉強しましたが 全然 上達しませんでした。日本の 習慣も 分かりませんから 心配でした。

今は 和室の たたみ※1も 和食の 刺身も 大好きです。日本語も よく 分かるように なりました。有名な 京都や 奈良へも 行きました。友達も たくさん できました。でも、少し 悲しいですが もう お別れ※2しなければ なりません。あさって 福岡経由の 飛行機で 帰国します。

では 皆様、どうぞ お元気で。さようなら。最後に 皆様の ご幸福を お祈り※3いたします。

※1 tatami　※2 despedirse　※3 desear

Práctica de Escritura 7

Sentimientos de la Gente

□(かな)しみが なければ、□(ひと)は □(こう)□(ふく)でしょう。

平(へい)□(わ)なら、□(ひと)は □(こう)□(ふく)でしょう。

□(かな)しみも 争(あらそ)い※も □(ひと)を 不(ふ)□(こう)に します。

□(じ)□(ゆう)な □(とき)、□(ひと)は □(たの)しいでしょう。

□(じ)□(ゆう)が ない □(とき)、□(ひと)は □(くる)しみを □(かん)じるでしょう。

□(かな)しみや □(くる)しみは □(うん)□(めい)が □(はこ)んで くる もの ですか。

いいえ、□(かな)しみも □(くる)しみも □(なに)か □(り)□(ゆう)が あります。

それは □(てん)□(さい)にも □(わ)からない、

□(ゆう)□(めい)な □(がく)□(しゃ)にも □(み)つけられない □(なに)かです。

その □(ひと)だけの、他(た)の □(ひと)には □(わ)からない □(り)□(ゆう)です。

※ conflicto

8. Formas y Estados

(557) 丸 意味 redondo, bolita, pelota

音 ガン

訓 まる、まるい、まるめる

丸薬（がんやく）píldora
丸坊主（まるぼうず）cabello cortado muy corto
二重丸（にじゅうまる）círculo doble
丸顔（まるがお）cara redonda
丸い（まるい）redondo
丸める（まるめる）redondear

丸 3

(558) 平 意味 plano, calmado, nivelado

音 ヘイ、ビョウ

訓 たいら、ひら

平和（へいわ）paz
水平（すいへい）horizontal
平日（へいじつ）día de la semana
平等（びょうどう）igualdad
平ら（たいら）plano, nivelado
平社員（ひらしゃいん）empleado normal

平 5

(559) 面 意味 cara, superficie, lado, máscara

音 メン

訓 （おも）、（おもて）、（つら）

表面（ひょうめん）superficie
海面（かいめん）superficie del mar
正面（しょうめん）lado delantero
面白い（おもしろい）interesante
面（おもて）cara
面がまえ（つらがまえ）mirarse uno a la cara

面 9

(560) 列 意味 hilera, línea, fila, rango, serie

音 レツ

訓

行列（ぎょうれつ）hilera
参列（さんれつ）asistencia
列車（れっしゃ）tren
列強（れっきょう）gran poder
一列（いちれつ）una línea
前列（ぜんれつ）primera línea

列 6

(561) 古 意味 viejo, anciano, obsoleto

音 コ

訓 ふるい、ふるす

口

古 5

一 十 十 古 古

古代（こだい）tiempos antiguos
中古品（ちゅうこひん）artículos de segunda mano
古い（ふるい）viejo
古道具屋（ふるどうぐや）tienda de herramientas de segunda mano
使い古す（つかいふるす）desgastar

古

(562) 深 意味 profundo, distante, interior

音 シン

訓 ふかい、ふかまる、ふかめる

氵

深 11

氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 深 深 深 深

深夜（しんや）medianoche
深海（しんかい）mar profundo
深い（ふかい）profundo
深さ（ふかさ）profundidad
深まる（ふかまる）profundizar
深める（ふかめる）profundizar

深

(563) 温 意味 calentar, caliente, templado

音 オン

訓 あたたか、あたたかい、あたたまる、あたためる

氵

温 12

氵 氵 氵 氵 氵 温 温 温

温度（おんど）temperatura
体温（たいおん）temperatura del cuerpo
温か（あたたか）caliente
温かい（あたたかい）caliente
温まる（あたたまる）calentarse
温める（あたためる）calentar

温

(564) 軽 意味 ligero, pequeño, fácil

音 ケイ

訓 かるい、（かろやか）

車

軽 12

亘 亘 車 軽 軽 軽 軽 軽

軽重（けいちょう）importancia relativa
軽食（けいしょく）comida ligera
軽視（けいし）poner poca atención
軽い（かるい）ligero
軽やか（かろやか）ligero

軽

Práctica de Lectura 8

En Harajuku

冬の ある 日、友達と 原宿に 行きました。気温は 2度 くらいの 寒い 日でした。

原宿駅の 近くで 面白い 店に 入りました。日本の 古い 道具や 着物などを 安く 売って いました。平日でしたが いろいろな 国の 旅行者も 大勢 来て いました。ある 人は 食器の 売り場で 明るい ブルー[※1]の 四角い 皿と ボール[※2]の セット[※3]を 買って たいへん うれしそうでした。わたしは 同じ 色で 面白い 形の 皿を 買いました。

ある 売り場は 長い 行列が できて いました。わたしも 見に 行きました。そこで 少し 深くて 丸い 形の 竹の 花びんを 買いました。大きいですが 軽くて 使いやすそうです。どのくらい 古いか 分かりませんが、表面が 光って たいへん きれいです。

店の 正面の 壁に 大きい 時計が ありました。たいへん 古いそうですが、音が いい 時計でした。

※1 azul　※2 escudilla　※3 juego

Práctica de Escritura 8

1. Cara de las Personas

□(ひと)の □(かお)は □□(ほんとう)に いろいろです。わたしの □(ちち)は とても □(ふと)って います。□□(しんちょう)は 165センチですが、□□(たいじゅう)は 95キロも あります。そして □□(まるがお)です。□(はは)は やせて います。□□(しんちょう)は 155センチですが □□(たいじゅう)は 40キロで、とても □(かる)いです。

2. Tienda de Antigüedades

□□□□(ふるどうぐや)は、□(ふる)い ものを □(う)る □(みせ)です。□(おも)□(しろ)い □(かたち)の □(もの)や、珍(めずら)しい □(もの)が 少(すく)なくありません。

3. Primavera

A：□□(てんき)が いい □(ひ)は どこかに □(い)きたいですね。□(はる)は □(うみ)も いいですよ。□(とお)い □□□(すいへいせん)※1 を 眺(なが)め※2ながら □(つめ)たい ビールを □(の)みたいですね。

B：でも □□(しょくじ)は □(あたた)かい ほうが いいですよ。それから □(ひと)が □(おお)い □(ところ)へは □(い)かない ほうが いいです。いろいろな □(ところ)で □□(ぎょうれつ)しなければ ならなかったり、□(かえ)りが □□(しんや)に なったり して しまいますからね。

A：それでも どこかに □(い)きたいですねえ……

※1 horizonte　　※2 mirar a

9. Deportes

(565) 登 意味 subir
音 トウ、ト
訓 のぼる

登校（とうこう）ir a la escuela
登場（とうじょう）aparición
登録（とうろく）registro
登山（とざん）montañismo
登る（のぼる）subir
山登り（やまのぼり）montañismo

登 12

登

(566) 投 意味 lanzar, enviar
音 トウ
訓 なげる

投手（とうしゅ）lanzador
投書（とうしょ）enviar una carta a un periódico, etc.
投票（とうひょう）votación
投げる（なげる）lanzar
ハンマー投げ（ハンマーなげ）lanzamiento de martillo

投 7

投

(567) 放 意味 soltar
音 ホウ・ボウ
訓 はなす、はなつ、はなれる

放火（ほうか）incendio premeditado
放課後（ほうかご）después de la escuela
放送（ほうそう）emisión
放す（はなす）soltar
放つ（はなつ）dejar libre
放れる（はなれる）liberarse

放 8

放

(568) 引 意味 jalar
音 イン
訓 ひく、ひける

引力（いんりょく）gravedad
引退（いんたい）retiro
引く（ひく）jalar, tirar
引き分け（ひきわけ）empate
綱引き（つなひき）tiro de cuerda
引ける（ひける）terminar

引 4

引

(569) 追 意味 perseguir

音 ツイ

訓 おう

辶

追 9

追加（ついか） adición
追放（ついほう） desaparición
追試（ついし） examen extra
追う（おう） perseguir
追い出す（おいだす） expulsar (a alguien)
追いつく（おいつく） alcanzar

(570) 勝 意味 ganar, superar

音 ショウ

訓 かつ、（まさる）

力

勝 12

勝利（しょうり） victoria
優勝（ゆうしょう） victoria
勝つ（かつ） ganar
勝手（かって） negocios personales, cocina
逆転勝ち（ぎゃくてんがち） cambiar las tornas y ganar
男勝り（おとこまさり） carácter fuerte (mujer)

(571) 負 意味 aguantar, perder

音 フ・ブ

訓 まける、まかす、おう

貝

負 9

負傷（ふしょう） herida
勝負（しょうぶ） ganar o perder
負ける（まける） perder
負かす（まかす） vencer
負う（おう） cargar
背負う（せおう） cargar

(572) 育 意味 criar

音 イク

訓 そだつ、そだてる

月

育 8

育児（いくじ） criar niños
保育園（ほいくえん） escuela de párvulos
教育（きょういく） educación
体育（たいいく） educación física
育つ（そだつ） crecer
育てる（そだてる） criar, crecer

Práctica de Lectura 9

1. Encuentro Deportivo

今日は 学校の 体育祭だった。わたしは 放送係だったから、朝早く 登校して、準備を した。学生は 二つの チームに 分かれて、試合(し)を した。ゲームは リレー[※1]、綱(つな)引き、玉入れなど いろいろ あった。わたしの チームは 初めは 負けて いたが、だんだん 追いついて、最後の リレーで 勝った。うれしかった。

体育祭が 終わってから、みんなで ジュースで 乾杯(かんぱい)した。

2. Sumo

相撲(すもう)は ルールが 簡(かん)単で、分かりやすい スポーツだ。

丸い 土[※2]俵(ひょう)の 中で 勝負を 決める。土俵(ひょう)の 上で 倒(たお)れたり、土俵(ひょう)から 出たら 負けに なる。ボクシング[※3]や レスリング[※4]と 違(ちが)って、体重の ランク[※5]は ない。しかし、大きくて 強そうな 力士が、小さい 力士に 投げられたり する ことも 珍(めずら)しくない。

これが 相撲(すもう)の 面白い ところだ。

※1 relevo ※2 cuadrilátero, ring ※3 boxeo ※4 lucha libre
※5 clasificación

Práctica de Escritura 9

1 . Educación Física

□□(たい いく)の □□(じ かん)に □(しろ)チームと □(あか)チームで サッカーを やった。□(はじ)めは □(あか)チームが □(か)って いたが、□(しろ)チームが □(お)いついて、□□(しょう ぶ)は □(ひ)き □(わ)けに なった。

2 . Tablero de Anuncios

お□(ねが)い

1. □(いぬ)を □□(こう えん)の □(なか)に □(はな)さないで ください。

2. □(き)に □(のぼ)らないで ください。

3. □(みち)で ボール※1を □(な)げて □(あそ)ばないで ください。

4. キャッチボール※2は □□□□(うん どう ひろ ば)で できます。

□□□□(みどり こう えん じ)務(む)□(しょ)

□(まも)ろう！ □(こ)どもを 危険(きけん)から

※1 pelota ※2 vaivén de pelota de béisbol

10. Tiempo y Era

(573) 昔 意味 hace mucho tiempo
音 (セキ)、シャク・ジャク
訓 むかし

日

昔 8
一 十 廾 廾 芇 芇 昔 昔

昔日（せきじつ）tiempos antiguos
今昔物語（こんじゃくものがたり）Cuentos de un tiempo pasado (historias japonesas del siglo XII)
昔（むかし）hace mucho tiempo
大昔（おおむかし）hace mucho, mucho tiempo
昔話（むかしばなし）cuento antiguo

昔

(574) 紀 意味 año, generación, registro, normal
音 キ
訓

糸

紀 9
く 幺 幺 糸 糸 紀 紀 紀

紀元（きげん）era
世紀（せいき）siglo
紀要（きよう）boletín académico
紀行文（きこうぶん）diario de viajes
風紀（ふうき）moral pública

紀

(575) 昭 意味 claro, brillante
音 ショウ
訓

日

昭 9
丨 冂 日 日フ 日刀 日刀 昭 昭

昭和（しょうわ）Showa (nombre de una era)
昭和史（しょうわし）historia de la era Showa
昭和時代（しょうわじだい）era Showa

昭

(576) 午 意味 mediodía, sur
音 ゴ
訓

十

午 4
ノ 𠂉 二 午

午前（ごぜん）mañana
午後（ごご）tarde
正午（しょうご）mediodía
子午線（しごせん）línea de meridiano
端午の節句（たんごのせっく）Festival de los Niños

午

(577) 秒　意味　segundo
音　ビョウ
訓

禾

秒 9

一秒（いちびょう）un segundo
秒速（びょうそく）por segundo
秒針（びょうしん）indicador de segundos
六十秒（ろくじゅうびょう）sesenta segundos
秒読み（びょうよみ）cuenta descendente

秒

(578) 昨　意味　ayer, pasado
音　サク
訓

日

昨 9

昨日（さくじつ）ayer
昨晩（さくばん）ayer por la noche
昨夜（さくや）la noche pasada
昨年（さくねん）el año pasado
一昨日（いっさくじつ）anteayer
*昨日（きのう）ayer

昨

(579) 翌　意味　siguiente, continuación
音　ヨク
訓

羽

翌 11

翌日（よくじつ）día siguiente
翌週（よくしゅう）semana siguiente
翌月（よくげつ）mes siguiente
翌年（よくねん）año siguiente
翌朝（よくあさ）mañana siguiente

翌

(580) 末　意味　copa de árbol, último
音　マツ
訓　すえ

木

末 5

週末（しゅうまつ）fin de semana
月末（げつまつ）fin de mes
年末（ねんまつ）fin de año
末期（まっき）etapa final
末（すえ）último
末っ子（すえっこ）niño más pequeño

末

Práctica de Lectura 10

Matrimonios Actuales en Japón

平成※1元※2年（1989年）に日本で70万8,316カップル※3が結婚した。そして、15万7,811カップルが別れた。45秒に1カップルが結婚して、3分20秒に一組※4の カップルが別れた ことに なる。昔 日本の 女の 人は、20歳前後で 結婚。35ぐらいまでに 子どもを 5人ぐらい 生んで、育てる。50歳ぐらいで、末の 子どもが 学校を 出る。これは 昭和10年（1935年）ごろの 話だ。当時 一度 結婚した 女の 人は、どんなに 苦労しても、自分の 方から 「別れる」と 言う 人は あまり いなかったようだ。しかし 20世紀末を 迎えて、日本の 結婚事情も 大きく 変わった。昨日の 新聞に よると、最近は、女の 人の 方から 「別れたい」と 言う 場合が 多いそうだ。「結婚した 翌年、別れた。」と いう 話で、びっくりしてはいけない。新婚旅行の 帰りに 別れる ケース※5も あるそうだ。何が 幸せか……。父と 母が 今、静かに 午後の お茶を 楽しんでいる 様子を 見ながら、考えて いる。

※1 Heisei　※2 primer año　※3 pareja(s)　※4 una pareja
※5 caso

Práctica de Escritura 10

1 . Un Nuevo Bebé Cada 25 Segundos

(へいせいがんねん)□□□□ (1989(ねん)□)に、(う)□まれた(こ)□どもの(かず)□
は、124(まん)□6,802(にん)□、(し)□んだ(ひと)□の(かず)□は 78(まん)□
8,594(にん)□。これに よると(にほんじゅう)□□□で、25(びょう)□に(ひとり)□□
が(う)□まれ、40(びょう)□に(ひとり)□□が(し)□ぬ(けいさん)□□だ。あな
たが これを(よ)□んで いる(あいだ)□にも、(にほん)□□の どこかで(こ)□
どもが(う)□まれ、どこかで この※1(よ)□を(さ)□る(ひと)□が いる。

2 . Bebés Heisei

紀子(のりこ)さんの ところに、(きのう)□□の(ごご)□□(おとこ)□の(こ)□が
(う)□まれた。(せんしゅうまつ)□□□※2に 紀子(のりこ)さんの うちへ(あそ)□びに(い)□
ったが、その(よくじつ)□□に 紀子(のりこ)さんが ママ※3に なるとは(おも)□わな
かった。(ゆうがた)□□、(びょういん)□□へ(い)□って、(あか)□ちゃんに(あ)□
った。(あか)□ちゃんは 3,700g だった。(むかし)□の(あか)□ちゃんは もっ
と(ちい)□さかったそうだ。(あか)□ちゃんは まだ(なまえ)□□が ない。
ママの 紀子(のりこ)さんの 「紀(のり)」は 20(せいき)□□の「(き)□」だ。パパ※4の
昭(あきら)さんの 「昭(あきら)」は(しょうわ)□□の「(しょう)□」だ。(ふたり)□□は(いま)□、
「(へいせい)□□」(う)□まれの(あか)□ちゃんに どんな(なまえ)□□を
(つ)□けようかと(かんが)□えて いる ところだ。

※1 morir ※2 último fin de semana ※3 madre ※4 padre

11. Comparación

(581) 同 意味 mismo
音 ドウ
訓 おなじ

口

同 6

同時（どうじ）al mismo tiempo
同窓会（どうそうかい）sociedad de ex-alumnos
同居（どうきょ）compartir la misma casa
同姓同名（どうせいどうめい）mismo nombre
一同（いちどう）todos los miembros
同じ（おなじ）mismo

(582) 等 意味 igual, rango
音 トウ・ドウ
訓 ひとしい

⺮

等 12

等辺（とうへん）lados iguales
不等辺（ふとうへん）lados desiguales
等級（とうきゅう）rango
均等（きんとう）igualdad
平等（びょうどう）igual
等しい（ひとしい）igual

(583) 不 意味 in-, des-
音 フ、ブ
訓

一

不 4

不正（ふせい）injusticia
不幸（ふこう）infeliz
不合格（ふごうかく）reprobado
不足（ふそく）falta
不利（ふり）desventaja
不用心（ぶようじん）descuidado

(584) 未 意味 todavía no
音 ミ
訓

木

未 5

未知（みち）desconocido
未完成（みかんせい）sin acabar
未刊（みかん）no se ha publicado todavía
未定（みてい）no se ha fijado todavía
未満（みまん）bajo
未来（みらい）futuro

(585) 反 意味 anti-, ser invertido, reflejar, repetir, doblar

又

音 ハン

訓 そる、そらす

反対（はんたい） oposición
反比例（はんぴれい） proporción inversa
反応（はんのう） reacción
反復（はんぷく） repetición
反る（そる） doblar
反らす（そらす） doblar

反 4 — 一 厂 厅 反

反

(586) 他 意味 otros

亻

音 タ

訓

他人（たにん） otras personas
他府県（たふけん） otras prefecturas
その他（そのた） los otros
他の（たの） otro
他動詞（たどうし） verbo transitivo ⇔ 自動詞（じどうし） verbo intransitivo

他 5 — ノ 亻 仂 仲 他

他

(587) 少 意味 pequeña cantidad, joven

小

音 ショウ

訓 すくない、すこし

少数（しょうすう） número pequeño, minoría
多少（たしょう） más o menos
少年（しょうねん） muchacho
少女（しょうじょ） muchacha
少ない（すくない） pocos
少し（すこし） un poco

少 4 — 亅 小 小 少

少

(588) 以 意味 de, que

人

音 イ

訓

以上（いじょう） arriba, o más
以下（いか） abajo, o menos
以内（いない） dentro
以外（いがい） excepto
以前（いぜん） previamente
以来（いらい） desde

以 5 — ｌ ｒ ｙ 以 以

以

Práctica de Lectura 11

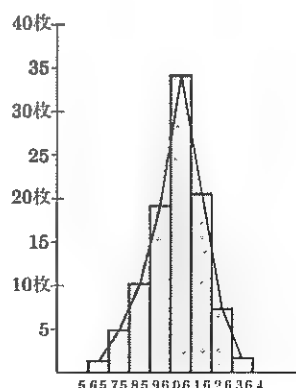
Un Gráfico

原料と 作り方が 同じでも、製品の サイズが 少しずつ 違う。工場で 作った プレート100枚に ついて、その 厚さを 計って みた。形が 等しくても 厚さが 不足して いたり、反対に 厚すぎる 物も ある。

プレートの 厚さ (mm)	枚数
5.6以上　5.7未満	1
5.7以上　5.8未満	5
5.8以上　5.9未満	10
5.9以上　6.0未満	22
6.0以上　6.1未満	34
6.1以上　6.2未満	20
6.2以上　6.3未満	7
6.3以上　6.4未満	1

上の 表で、「以上」と いうのは、その 数も 数える。反対に 「未満」は その 数を 数えない。

この 工場は ほかの 工場より 品質管理が よく できて いる。



Práctica de Escritura 11

1 . Control de Calidad

□(こう)□(じょう)□(じっ)□(しゅう)で 6ミリの □(てつ)の プレートを 100□(まい) □(つく)
った。□(おな)じ 材(ざい)□(りょう)で マニュアルの □(とお)りに □(つく)っても、製(せい)
□(ひん)の プレートの □(あつ)さが □(すこ)しずつ 違(ちが)う。□(あつ)さが 6.3ミリ
□(い)□(じょう)の プレート、5.8□(み)満(まん)の プレートは 検査(けんさ)に パスしな
い。□(あつ)さが □(おお)すぎても、□(はん)□(たい)に □(ふ)□(そく)しても だめだ。
この □(こう)□(じょう)は ほかの 製(せい)□(ひん)に ついても 検査(けんさ)が 厳(きび)しい。

2 . ¿Cuál Es Más Largo?

A　　　　B

a ⟷ b　　a >——< b

Aも Bも □(せん) a bの □(なが)さは □(おな)じです。

3 . Triángulos

□(に)□(とう)辺(へん)□(さん)□(かっ)□(けい)
※1

□(ふ)□(とう)辺(へん)□(さん)□(かっ)□(けい)
※2

※1 triángulo isósceles　※2 triángulo escaleno

12. Arte y Estudio

(589) 美 意味 belleza
音 ビ
訓 うつくしい

美（び） belleza
美人（びじん） mujer hermosa
美容院（びよういん） salón de belleza
美術（びじゅつ） arte
美しい（うつくしい） belleza
美しさ（うつくしさ） hermosura

(590) 絵 意味 cuadro, dibujo
音 カイ、エ
訓

絵画（かいが） cuadro
絵（え） cuadro
絵の具（えのぐ） pinturas, colores
絵本（えほん） libro de cuadros
油絵（あぶらえ） pintura al óleo
浮世絵（うきよえ） estilo japonés de pintura

(591) 詩 意味 poesía
音 シ
訓

詩（し） poesía
詩人（しじん） poeta
詩集（ししゅう） colección de poemas
作詩（さくし） composición poética
漢詩（かんし） poesía china
現代詩（げんだいし） poesía moderna

(592) 章 意味 capítulo, señal
音 ショウ
訓

文章（ぶんしょう） sentencia
第一章（だいいっしょう） capítulo uno
楽章（がくしょう） movimiento (música)
勲章（くんしょう） medalla
記章（きしょう） medalla

(593) 筆　意味　lápiz, escritura
⺮　音　ヒツ・ピツ
訓　ふで

毛筆（もうひつ）pincel
万年筆（まんねんひつ）pluma estilográfica
鉛筆（えんぴつ）lápiz
筆談（ひつだん）comunicación mediante escritura
筆（ふで）pincel, lápiz
筆箱（ふでばこ）caja de lapiceros

筆 12

(594) 記　意味　nota, registro, estampación
言　音　キ
訓　しるす

記録（きろく）registro
記事（きじ）artículo
日記（にっき）diario
記念日（きねんび）aniversario
記号（きごう）símbolo
記す（しるす）nota

記 10

(595) 科　意味　curso, clase, departamento
斗　音　カ
訓

科目（かもく）tema
学科（がっか）curso
ピアノ科（ピアノか）curso de piano
内科（ないか）medicina interna
外科（げか）cirugía
科学（かがく）ciencia

科 9

(596) 究　意味　alcanzar lo máximo
穴　音　キュウ
訓　（きわめる）

究明（きゅうめい）encontrar
研究（けんきゅう）estudiar
研究所（けんきゅうじょ）instituto, laboratorio
研究生（けんきゅうせい）miembro de un instituto
究める（きわめる）alcanzar lo máximo

究 7

Práctica de Lectura 12

1 . Hanako

今日 花子(はなこ)は「ジゼル」※1を 踊(おど)った。プリマバレリーナ※2花子(はなこ)の 誕生(たん)だ。

花子(はなこ)は 小学校三年生の 時、初めて「白※3鳥の湖」を 見た。そして、絵や、詩や、音楽の ほかにも、美しい 芸術(げい)の 世界が ある ことを 知った。

花子(はなこ)は 夏休みの 日記に 色鉛(えん)筆で かわいい「オデット」※4を かいた。文章を 書かないで、王子様や 白鳥を かいた。最後に 短い チュチュ※5を 着て 踊(おど)る 自分を かいた。

花子(はなこ)は その 年の 秋に バレエ※6を 始めた。

2 . Taro

太郎(たろう)は 花子(はなこ)が ピアノ科を やめて、バレエ学校の 研究生に なった 時、びっくりした。花子(はなこ)が ピアニスト※7に なると 思っていたからだ。でも、今日 花子(はなこ)の「ジゼル」を 見て、なぜ 花子(はなこ)が バレエを 選んだか 分かった。チュチュを 着て 踊(おど)る 花子(はなこ)の「ジゼル」は 本当に 美しかった。

※1 Gizelle (ballet de Adam) ※2 prima ballerina ※3 Lago de los Cisnes (ballet de Tchaikovsky) ※4 Odette (la heroína del Lago de los Cisnes) ※5 tutu ※6 ballet ※7 pianista

Práctica de Escritura 12

1 . Nara

[にほん]の[れきし]を[べんきょう]すると、[にほん]は[むかし]から
[ちゅうごく]と[ふか]い[かんけい]があって、[ちゅうごく]からいろい
ろなことを[まな]んでいたことが[わ]かります。710[ねん]に
[かんせい]した「奈良(なら)の[みやこ]」には[ひろ]い[どうろ]があって、
[みち]の[りょうがわ]に[ちゅうごくふう]の[あたら]しい[いえ]や、[おお]き
い[てら]※1が建(た)っ※3ていました。※2[あお]い[やね]、[あか]い[はしら]、
[しろ]い[みち]。これらは[え]にかかれ、[し]に[うた]われ、
[ぶんしょう]に[のこ]されていて、どんなに[うつく]しい、すばらしい
[みやこ]だったかを、[こんにち]※4の[わたくし]たちに[おし]えてくれます。

2 . Heian (Kioto)

「平安(へいあん)の[みやこ]」も、[ちゅうごく]の長安(ちょうあん)※5の[みやこ]にならって、
[つく]られたものです。[とうじ]の[ちゅうごく]の[すす]んだ[ぎ]
[じゅつ]を[まな]んだり、[けんきゅう]したりして、[かんせい]しました。
9[せいき]の[なか]※6ごろから、[にほんご]を[か]くのに、「か
たかな」や、「ひらがな」が[つか]われるようになりました。『土(と)※7
佐(さ)[にっき]』は[おとこ]の[ひと]の[ふで]で[か]かれた[ゆうめい]
な[にっきぶんがく]で、「ひらがな」で[か]かれています。

※1 ambos lados ※2 estilo ※3 estaban allí ※4 hoy
※5 Chang'an (actualmente Xi'an) ※6 por el medio más o menos
※7 Diario Tosa (diario de viajes del siglo X de Kino Tsurayuki)

ÍNDICE DE RADICALES

Los números de la derecha corresponden a los números dados a los **kanji** en el texto.

ÍNDICE

La lectura **on** aparece en **katakana**, y la lectura **kun** en **hiragana**. El índice está escrito en el orden alfabético japonés (**a-i-u-e-o**). Todos los números del lado izquierdo corresponden a los números dados a los **kanji** del texto. Los números del lado derecho indican el año en que los **kanji** se estudian en la escuela primaria (referencia : *Shintei Kanji-Shido no Tebiki*, Kyoiku Shuppan). Los números romanos indican el libro, **Libro de Ejercicios de Kanji I o II**, en el que se puede encontrar los **kanji**.

き

く

け

シ	史 433	4	Ⅱ
シ	私 451	6	Ⅱ
シ	歯 488	3	Ⅱ
シ	指 490	3	Ⅱ
シ	市 504	2	Ⅱ
シ	詩 591	3	Ⅱ
(シ)	姉 141	2	Ⅰ
(シ)	次 319	3	Ⅱ
(シ)	矢 534	2	Ⅱ
ジ	持 48	3	Ⅰ
ジ	地 58	2	Ⅰ
ジ	時 109	2	Ⅰ
ジ	字 152	1	Ⅰ
ジ	辞 221	4	Ⅰ
ジ	事 232	3	Ⅰ
ジ	治 306	4	Ⅱ
ジ	次 319	3	Ⅱ
ジ	寺 374	2	Ⅱ
ジ	自 375	2	Ⅱ
ジ	士 394	4	Ⅱ
じ	路 422	3	Ⅱ
ジ	児 493	4	Ⅱ
(ジ)	耳 9	1	Ⅰ
しあわせ	幸 549	3	Ⅱ
(しいる)	強 214	2	Ⅰ
しお	塩 547	4	Ⅱ
シキ	色 270	2	Ⅱ
シキ	式 359	3	Ⅱ
ジキ	色 270	2	Ⅱ
ジキ	直 399	2	Ⅱ
した	下 21	1	Ⅰ
したしい	親 376	2	Ⅱ
したしむ	親 376	2	Ⅱ
シチ	七 31	1	Ⅰ
(シチ)	質 331	5	Ⅱ
(ジチ)	質 331	5	Ⅱ
シツ	室 118	2	Ⅰ
シツ	質 331	5	Ⅱ
シツ	失 439	4	Ⅱ
ジツ	日 3	1	Ⅰ
ジツ	実 136	3	Ⅰ
ジッ	十 34	1	Ⅰ
しな	品 321	3	Ⅱ
しぬ	死 357	3	Ⅱ
しま	島 480	3	Ⅱ
しまる	閉 191	6	Ⅰ
しめる	閉 191	6	Ⅰ
しも	下 21	1	Ⅰ
シャ	車 69	1	Ⅰ
シャ	社 117	2	Ⅰ
シャ	写 229	3	Ⅰ
シャ	捨 284	6	Ⅱ

シャ	者 303	3	Ⅱ
ジャ	社 117	2	Ⅰ
シャク	石 67	1	Ⅰ
シャク	借 219	4	Ⅰ
シャク	昔 573	3	Ⅱ
ジャク	弱 269	2	Ⅱ
ジャク	昔 573	3	Ⅱ
シュ	手 47	1	Ⅰ
シュ	取 183	3	Ⅰ
シュ	守 312	3	Ⅱ
シュ	種 326	4	Ⅱ
シュ	主 437	3	Ⅱ
シュ	首 489	2	Ⅱ
シュ	酒 545	3	Ⅱ
ジュ	受 115	3	Ⅰ
シュウ	秋 71	2	Ⅰ
シュウ	修 104	5	Ⅰ
シュウ	週 131	2	Ⅰ
シュウ	習 137	3	Ⅰ
シュウ	周 292	4	Ⅱ
シュウ	集 353	3	Ⅱ
シュウ	州 360	3	Ⅱ
シュウ	終 413	3	Ⅱ
シュウ	宗 527	6	Ⅱ
(シュウ)	拾 282	3	Ⅱ
(シュウ)	祝 355	4	Ⅱ
ジュウ	中 20	1	Ⅰ
ジュウ	十 34	1	Ⅰ
ジュウ	秋 71	2	Ⅰ
ジュウ	住 181	3	Ⅰ
ジュウ	重 195	3	Ⅰ
(ジュウ)	拾 282	3	Ⅱ
シュク	祝 355	4	Ⅱ
シュク	宿 515	3	Ⅱ
シュツ	出 179	1	Ⅰ
ジュツ	術 224	5	Ⅰ
シュン	春 66	2	Ⅰ
ジュン	順 322	4	Ⅱ
ジュン	準 417	5	Ⅱ
ショ	所 182	3	Ⅰ
ショ	書 210	2	Ⅰ
ショ	暑 428	3	Ⅱ
ショ	初 441	4	Ⅱ
ジョ	女 12	1	Ⅰ
ジョ	所 182	3	Ⅰ
ジョ	序 323	5	Ⅱ
ジョ	助 414	3	Ⅱ
ショウ	小 24	1	Ⅰ
ショウ	生 106	1	Ⅰ
ショウ	消 192	3	Ⅰ
ショウ	正 365	1	Ⅱ
ショウ	招 380	5	Ⅱ

ショウ	照 475	4	Ⅱ
ショウ	商 513	3	Ⅱ
ショウ	省 519	4	Ⅱ
ショウ	勝 570	3	Ⅱ
ショウ	昭 575	3	Ⅱ
ショウ	少 587	2	Ⅱ
ショウ	章 592	3	Ⅱ
(ショウ)	相 295	3	Ⅱ
(ショウ)	焼 362	4	Ⅱ
(ショウ)	笑 363	4	Ⅱ
ジョウ	上 19	1	Ⅰ
ジョウ	場 130	2	Ⅰ
ジョウ	乗 194	3	Ⅰ
ジョウ	定 277	3	Ⅱ
ジョウ	常 409	5	Ⅱ
ジョウ	蒸 427	6	Ⅱ
(ジョウ)	成 346	4	Ⅱ
ショク	食 133	2	Ⅰ
ショク	色 270	2	Ⅱ
ショク	植 461	3	Ⅱ
しら	白 145	1	Ⅰ
しらべる	調 243	3	Ⅰ
しる	知 188	2	Ⅰ
しるす	記 594	2	Ⅱ
しろ	白 145	1	Ⅰ
(しろ)	代 431	3	Ⅱ
しろい	白 145	1	Ⅰ
シン	新 74	2	Ⅰ
シン	心 85	2	Ⅰ
シン	真 230	2	Ⅰ
シン	信 265	4	Ⅱ
シン	親 376	2	Ⅱ
シン	進 415	3	Ⅱ
シン	申 446	3	Ⅱ
シン	森 460	1	Ⅱ
シン	身 500	3	Ⅱ
シン	神 525	3	Ⅱ
シン	深 562	3	Ⅱ
ジン	人 10	1	Ⅰ
ジン	神 525	3	Ⅱ

す

ス	子 11	1	Ⅰ
ス	守 312	3	Ⅱ
(す)	州 360	3	Ⅱ
ズ	頭 155	2	Ⅰ
ズ	図 317	2	Ⅱ
ズ	豆 463	3	Ⅱ
スイ	水 43	1	Ⅰ
ズイ	水 43	1	Ⅰ
スウ	数 366	2	Ⅱ
ズウ	数 366	2	Ⅱ

せ

そ

た

ハン 飯 541 4 Ⅱ
ハン 反 585 3 Ⅱ
(ハン) 坂 482 3 Ⅱ
バン 晩 125 6 Ⅰ
バン 番 271 2 Ⅱ
バン 板 348 3 Ⅱ
(バン) 万 120 2 Ⅰ
パン 板 348 3 Ⅱ
パン 半 400 2 Ⅱ

ひ

ひ 日 3 1 Ⅰ
ひ 火 13 1 Ⅰ
ヒ 非 408 5 Ⅱ
ヒ 皮 491 3 Ⅱ
ヒ 飛 509 4 Ⅱ
ヒ 悲 551 3 Ⅱ
(ひ) 氷 474 3 Ⅱ
ビ 備 418 5 Ⅱ
ビ 鼻 487 3 Ⅱ
ビ 美 589 3 Ⅱ
ひえる 冷 290 4 Ⅱ
ひがし 東 39 2 Ⅰ
ひかり 光 476 2 Ⅱ
ひかる 光 476 2 Ⅱ
ひく 引 568 2 Ⅱ
ひける 引 568 2 Ⅱ
ひだり 左 62 1 Ⅰ
ヒツ 必 316 4 Ⅱ
ヒツ 筆 593 3 Ⅱ
ピツ 筆 593 3 Ⅱ
ひつじ 羊 18 3 Ⅰ
ひと 人 10 1 Ⅰ
ひと 一 25 1 Ⅰ
ひとしい 等 582 3 Ⅱ
ひとつ 一 25 1 Ⅰ
ひや 冷 290 4 Ⅱ
ひやかす 冷 290 4 Ⅱ
ヒャク 百 35 1 Ⅰ
ビャク 百 35 1 Ⅰ
(ビャク) 白 145 1 Ⅰ
ピャク 百 35 1 Ⅰ
ひやす 冷 290 4 Ⅱ
ヒョウ 表 318 3 Ⅱ
ヒョウ 氷 474 3 Ⅱ
ビョウ 病 96 3 Ⅰ
ビョウ 平 558 3 Ⅱ
ビョウ 秒 577 3 Ⅱ
ピョウ 表 318 3 Ⅱ
ピョウ 氷 474 3 Ⅱ
ひら 平 558 3 Ⅱ
ひらく 開 190 3 Ⅰ
ひらける 開 190 3 Ⅰ
ひる 昼 124 2 Ⅰ
ひろい 広 196 2 Ⅰ
ひろう 拾 282 3 Ⅱ
ひろがる 広 196 2 Ⅰ
ひろげる 広 196 2 Ⅰ
ひろまる 広 196 2 Ⅰ
ひろめる 広 196 2 Ⅰ
ヒン 品 321 3 Ⅱ
ビン 便 227 4 Ⅰ

ふ

フ 付 116 4 Ⅰ
フ 父 139 2 Ⅰ
フ 富 393 5 Ⅱ
フ 夫 495 4 Ⅱ
フ 府 502 4 Ⅱ
フ 負 571 3 Ⅱ
フ 不 583 4 Ⅱ
ブ 部 76 3 Ⅰ
ブ 分 122 2 Ⅰ
ブ 負 571 3 Ⅱ
ブ 不 583 4 Ⅱ
(ブ) 歩 193 2 Ⅰ
ブ 夫 495 4 Ⅱ
フウ 風 473 2 Ⅱ
(フウ) 夫 495 4 Ⅱ
ブウ 風 473 2 Ⅱ
ふえ 笛 536 3 Ⅱ
ふかい 深 562 3 Ⅱ
ふかまる 深 562 3 Ⅱ
ふかめる 深 562 3 Ⅱ
フク 服 233 3 Ⅰ
フク 福 550 3 Ⅱ
ふし 節 384 4 Ⅱ
ふた 二 26 1 Ⅰ
ふたつ 二 26 1 Ⅰ
ブツ 物 176 3 Ⅰ
ブツ 仏 526 5 Ⅱ
ふで 筆 593 3 Ⅱ
ふとい 太 397 2 Ⅱ
ふとる 太 397 2 Ⅱ
ふな 船 512 2 Ⅱ
ふね 船 512 2 Ⅱ
(ふみ) 文 429 1 Ⅱ
ふゆ 冬 94 2 Ⅰ
ふる 降 396 6 Ⅱ
ふるい 古 561 2 Ⅱ
ふるす 古 561 2 Ⅱ
フン 分 122 2 Ⅰ
フン 粉 542 4 Ⅱ
ブン 聞 42 2 Ⅰ
ブン 分 122 2 Ⅰ
ブン 文 429 1 Ⅱ
プン 分 122 2 Ⅰ

へ

ヘイ 閉 191 6 Ⅰ
ヘイ 平 558 3 Ⅱ
ベイ 米 343 2 Ⅱ
ベツ 別 448 4 Ⅱ
べに 紅 387 6 Ⅱ
へる 経 449 5 Ⅱ
ヘン 返 220 3 Ⅰ
ヘン 変 356 4 Ⅱ
ベン 勉 213 3 Ⅰ
ベン 便 227 4 Ⅰ

ほ

ホ 歩 193 2 Ⅰ
ボ 母 140 2 Ⅰ
ポ 歩 193 2 Ⅰ
ホウ 方 68 2 Ⅰ
ホウ 法 407 4 Ⅱ
ホウ 報 424 5 Ⅱ
ホウ 放 567 3 Ⅱ
ボウ 方 68 2 Ⅰ
ボウ 望 371 4 Ⅱ
(ボウ) 忘 202 6 Ⅰ
ポウ 方 68 2 Ⅰ
ポウ 放 567 3 Ⅱ
ほか 外 160 2 Ⅰ
ホク 北 77 2 Ⅰ
ボク 木 6 1 Ⅰ
ボク 北 77 2 Ⅰ
ボク 牧 458 4 Ⅱ
ほし 星 472 2 Ⅱ
(ほしい) 欲 332 6 Ⅱ
ほそい 細 398 2 Ⅱ
ほそる 細 398 2 Ⅱ
(ホッ) 発 299 3 Ⅱ
(ほっする) 欲 332 6 Ⅱ
ほとけ 仏 526 5 Ⅱ
ホン 本 22 1 Ⅰ
ボン 本 22 1 Ⅰ
ポン 本 22 1 Ⅰ

ま

ま 間 40 2 Ⅰ
マイ 毎 138 2 Ⅰ
マイ 枚 167 6 Ⅰ
マイ 米 343 2 Ⅱ
(マイ) 妹 142 2 Ⅰ
まいる 参 447 4 Ⅱ

執筆者一覧
鶴　尾　能　子
志　村　二喜子
高　橋　美和子
萩　原　弘　毅

新日本語の基礎
漢字練習帳 II　スペイン語版

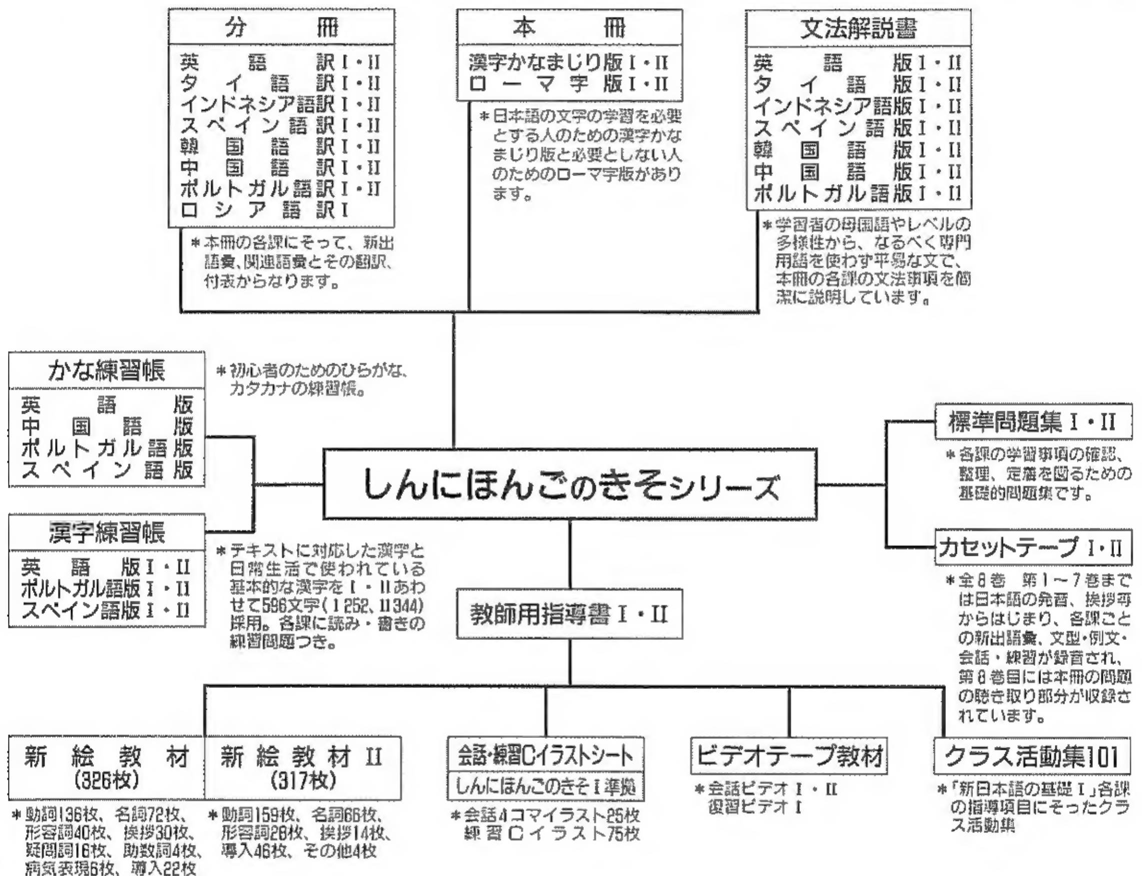
1994年12月12日　初版第1刷発行

編著者　スリーエーネットワーク教材開発部
発行者　福本　一
発　行　株式会社　スリーエーネットワーク
〒101　東京都千代田区猿楽町2-6-3（松栄ビル）
電話　営業　03(3292)5751
　　　編集　03(3292)6521
印　刷　株式会社　シグマ

ISBN4-88319-020-X

30年の実践が生んだ短期集中日本語学習システム
充実の『しんにほんごのきそ』シリーズ

■教材の構成



その他の日本語関連教材

◎日本語の教え方の秘訣上・下―「新日本語の基礎Ⅰ」のくわしい教案と教授法―

著者の40年にわたる日本語教師としての経験をもとにそのノウハウとコツを満載した教案集。

●有馬俊子著　各巻B5判 380頁　定価3,000円（本体2,913円）

◎日本を知る　―その暮らし365日―

日本人の日常生活から社会全般に関わる事柄までを取り上げた日本事情入門書。

中・上級レベルの読本用テキストとしても最適。

●板坂元著　関正昭編　B5判 203頁　定価2,400円（本体2,330円）

LISTA DE ORDEN DE TRAZOS DE RADICALES

2 TRAZOS

刀 ㇆ 刀
刂 丨 刂
厂 一 厂
十 一 十
力 ㇆ 力
亠 丶 亠
冫 丶 冫
儿 丿 儿
匚 一 匚
八 丿 八
亻 丿 亻
入 丿 入
又 ㇇ 又
厶 ㇜ 厶

3 TRAZOS

宀 丶 宀
廴 ㇋ 廴
阝 ㇇ 阝
女 ㇛ 女 女
川 丿 川 川
干 一 二 干
彳 丿 彳
艹 一 十 艹
口 丨 口
囗 丨 囗
子 ㇇ 了 子
忄 丶 忄
阝 ㇇ 阝
士 一 十 士
尸 ㇕ 尸
⺌ 丨 ⺌
⺍ 丶 ⺍
小 亅 小
辶 丶 辶
寸 一 寸
大 一 ナ 大
土 一 十 土
扌 一 扌
巾 丨 巾
广 丶 广
氵 丶 氵
山 丨 山
夕 ノ ク 夕
弓 ㇕ 弓
弋 一 弋

4 TRAZOS

欠 ノ 欠
犬 一 ナ 大 犬
牜 ノ 牜
耂 一 十 耂
方 丶 方
歹 一 歹
木 一 十 木
毛 ノ 毛
心 丶 心
礻 丶 礻
王 一 丅 王
月 丿 月
戸 一 戸
斗 丶 斗
止 丨 卜 止
日 丨 日
火 丶 火
文 丶 亠 文
攵 ノ 攵
戈 一 弋 戈
水 亅 水
灬 丶 灬

5 TRAZOS

穴 丶 穴
石 一 石
生 ノ 牛 生
皮 ノ 皮
皿 丨 皿
示 一 二 示
田 丨 田
立 丶 亠 立
玉 一 丅 王 玉
禾 ノ 千 禾
癶 フ 癶
目 丨 目
矢 ノ 矢
疒 丶 广 疒
用 丿 用

6 TRAZOS

糸 ㇛ 糸
色 ノ 色
米 丶 米
衣 丶 衣
竹 ノ 竹
血 ノ 血

肉

羽

羊

舟

自

虫

7 TRAZOS

足

言

貝

車

里

辰

谷

角

西

豆

身

見

麦

8 TRAZOS

非

金

食

隹

門

9 TRAZOS

頁

風

首

飛

面

10 TRAZOS

馬

11 TRAZOS

魚

黄

鳥

12 TRAZOS

歯

14 TRAZOS

鼻